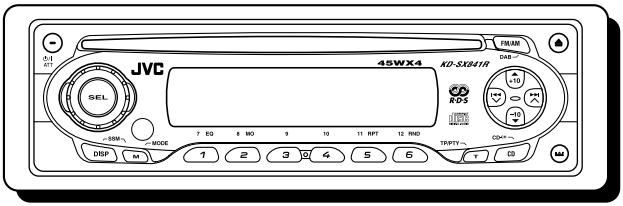
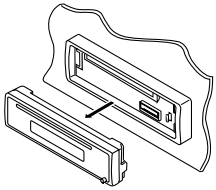
JVC

CD RECEIVER
RECEPTOR CON CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD
RADIOODTWARZACZ CD
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-SX841R





Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.
Informacje o montażu urządzenia i podłączaniu przewodów zamieszczono w odrębnej instrukcji.
Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

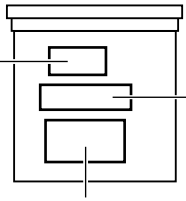
ESPAÑOL
ITALIANO
POLSKI
РУССКИЙ

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0135-002A
[E]

Etiquetas de posición y reproducción

Parte inferior de la unidad principal



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Placa de nombre/Especificaciones

CLASS 1
LASER PRODUCT

Atencion:
Este producto contiene un componente láser de clase superior a la Clase 1.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER

Precauciones:

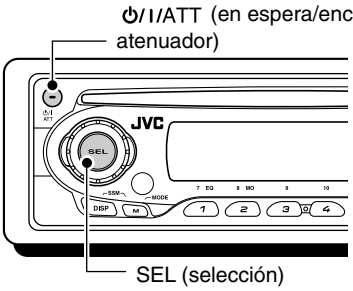
1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **ATENCION:** Radiación láser invisible cuando se abre, falla o se anula el seguro. Evite la exposición directa al rayo.
3. **ATENCION:** No abra la tapa posterior. No hay piezas reparables por el usuario dentro de la unidad; acuda a técnicos calificados para la reparación.
4. **ATENCION:** El reproductor de discos compactos emplea radiación láser invisible y cuenta con interruptores de seguridad que evitan la emisión de radiación cuando se abre la tapa del CD. Es peligroso anular estos interruptores.
5. **ATENCION:** El empleo de controles para ajustes y la ejecución de procedimientos diferentes a los especificados aquí puede causar una exposición peligrosa a la radiación.

Cómo reposicionar su unidad

Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ⏻/I/ATT (en espera/encendido/atenuador) durante más de 2 segundos.
Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.

Notas:

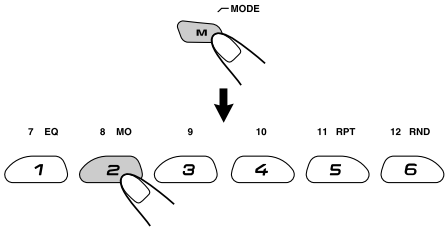
- *También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted—como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.*
- *Si hay un CD insertado en la unidad, el mismo será expulsado al reposicionar la unidad. Preste atención para evitar que se caiga el CD.*

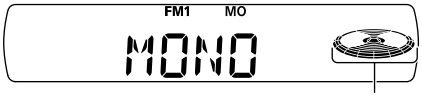


Cómo utilizar el botón M (MODE)

Si pulsa botón M (MODE), la unidad accederá al modo de funciones y los botones numéricos y los botones ▲/▼ funcionan como diferentes botones de funciones.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monofónico).





Indicador de cuenta atrás

Para volver a usar estos botones para las funciones originales después de pulsar M (MODE), espere durante 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones hasta que se cancele el modo de funciones.

- Pulsado botón M (MODE) otra vez también se cancela el modo de funciones.

ESPAÑOL

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

CONTENIDO

Cómo reposicionar su unidad 2
Cómo utilizar el botón M (MODE) 2

UBICACION DE LOS BOTONES 4
Panel de control 4

OPERACIONES BASICAS 5
Conexión de la alimentación 5
Ajuste del reloj 6

OPERACIONES DE LA RADIO 7
Para escuchar la radio 7
Cómo almacenar emisoras en la memoria 9
Cómo sintonizar una emisora preajustada ... 10

OPERACIONES DE RDS 11
Qué puede hacer con RDS 11
Otras convenientes funciones y ajustes de RDS 15

OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD 18
Para reproducir un CD 18
Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD 19
Selección de los modos de reproducción de CD 20
Prohibición de la expulsión del CD 20

AJUSTES DEL SONIDO 21
Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable) 21
Ajuste del sonido 22

OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES 23
Cambio de los ajustes generales (PSM) 23
Desmontaje del panel de control 26

OPERACIÓN DEL CAMBIADOR DE CD ... 27
Reproducción de los discos 27
Selección de los modos de reproducción ... 30

OPERACIONES DE LOS COMPONENTES EXTERIORE 31
Reproducción de los componentes exteriores 31

OPERACIONES DEL SINTONIZADOR DE DAB 32
Cómo sintonizar un “ensemble” y uno de los servicios 32
Cómo guardar los servicios DAB en la memoria 33
Cómo sintonizar un servicio DAB preajustado 34
Qué más puede hacer con el DAB 35

UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO ... 36
Ubicacion de los botones 37

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS 38

MANTENIMIENTO 40
Manipulación de los discos 40

ESPECIFICACIONES 41

ESPAÑOL

Nota:
Por razones de seguridad, esta unidad está provista con una tarjeta de ID. numerada, y el mismo No. de ID. está impreso en el chasis de la unidad. Conserve la tarjeta en un lugar seguro, ya que la misma ayudará a las autoridades para identificar su unidad si es robada.

ANTES DE USAR

****Para fines de seguridad....***

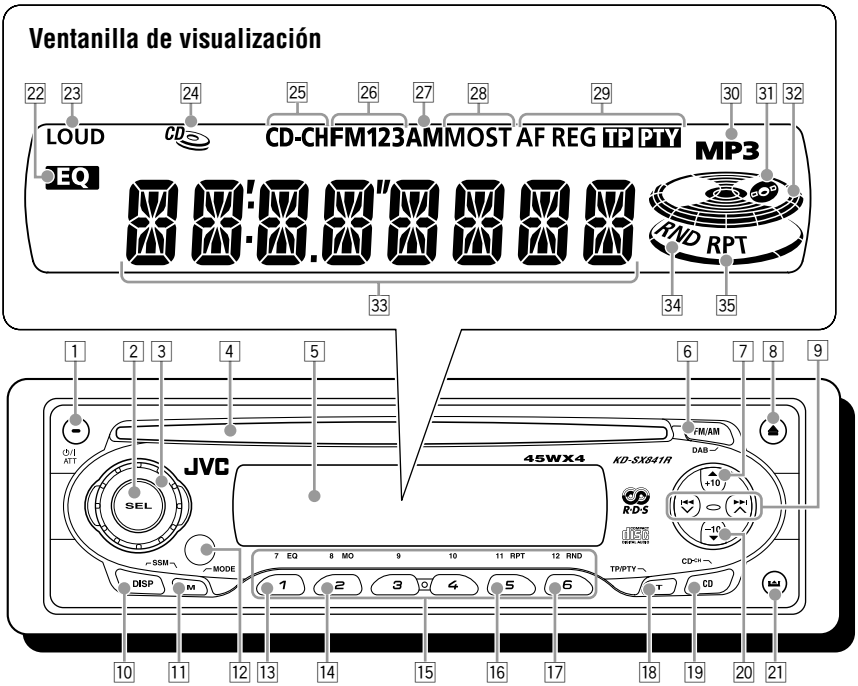
- *No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.*
- *Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.*

****Temperatura dentro del automóvil....***

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

UBICACION DE LOS BOTONES

Panel de control



1 Botón ⏻/I/ATT (en espera/encendido/atenuador)
2 Botón SEL (selección)
3 Dial de control
4 Ranura de carga
5 Ventanilla de visualización
6 Botón FM/AM (DAB)
7 Botón ▲ (arriba)
Botón +10
8 Botón ⏏ (expulsión)
9 Botones ⏮ ∨/⏭ ∧
10 Botón DISP (pantalla)
- *También funciona como botones SSM cuando se pulsa junto con el botón M (MODE).*

11 Botón M (MODE)
- *También funciona como botones SSM cuando se pulsa junto con el botón DISP (pantalla).*

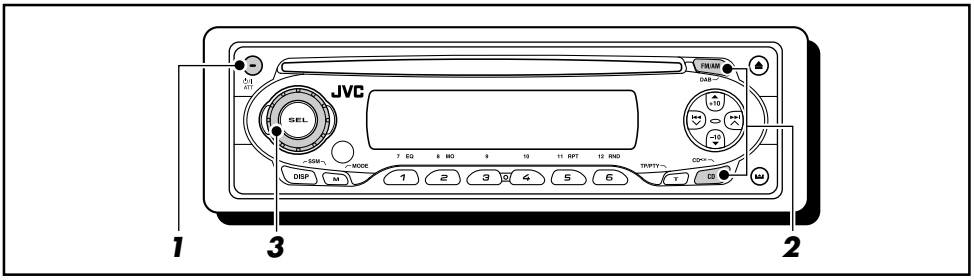
12 Sensor remoto
13 Botón EQ (ecualizador)
14 Botón MO (monofónico)
15 Botones numéricos
16 Botón RPT (repetición)
17 Botón RND (aleatoria)
18 Botón T (TP/PTY: tráfico de programa/tipo de programa)
19 Botón CD (CD-CH: cambiador de CD)
20 Botón ▼ (abajo)
Botón –10
21 Botón ⏏ (soltar panel de control)

Ventanilla de visualización

22 Indicador EQ (ecualizador)
23 Indicador LOUD (sonoridad)
24 Indicador de CD insertado
25 Indicador CD o CD-CH (cambiador de CD)
26 Indicadores de banda FM (FM1, FM2, FM3)
27 Indicador de banda AM
28 Indicadores de recepción del sintonizador MO (monofónico), ST (estéreo)
29 Indicadores RDS
AF, REG, TP, PTY
30 Indicador MP3
- *Se enciende solamente cuando se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3 de JVC.*

31 Indicador (disco)
32 Indicador de nivel de volumen (o audio)
33 Pantalla principal
34 Indicador RND (aleatorio)
35 Indicador RPT (repetición)

ESPAÑOL

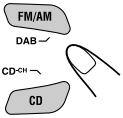


Conexión de la alimentación

1 Encienda la unidad.

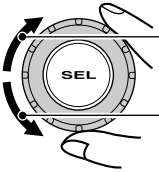
Nota sobre la operación con pulsación única:
*La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso **2** de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.*

2 Reproduzca la fuente.



Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 7 – 17.
Para reproducir un CD, consulte las páginas 18 – 20.
Para operar el cambiador de CD, consulte las páginas 27 – 30.
Para operar los componentes exteriores (LINE IN), consulte la página 31.
Para operar el sintonizador de DAB, consulte las páginas 32 – 35.

3 Ajuste el volumen.



Para aumentar el volumen

Para reducir el volumen

Indicador de nivel de volumen (o audio) (consulte la página 25)

Aparece el nivel de volumen.

4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 21 y 22.)

Para disminuir el volumen en un instante

Pulse ⏻/I/ATT por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a destellar en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante.
Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

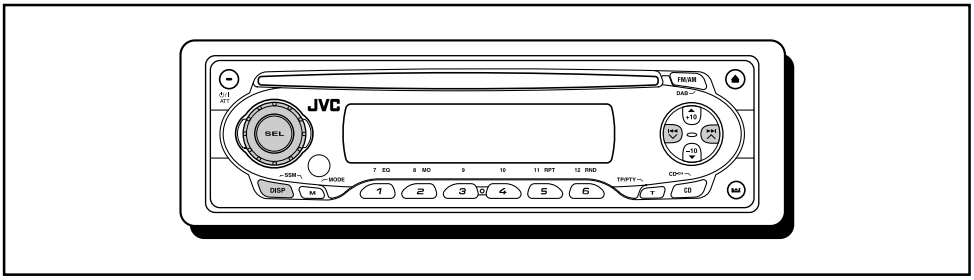
- Si gira el dial de control, también se podrá restablecer el sonido.

Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado ⏻/I/ATT durante más de 1 segundo.
Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- **Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un CD,** cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el CD se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

PRECAUCION sobre el ajuste del volumen:
Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida.
Por lo tanto, antes de reproducir un disco, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.



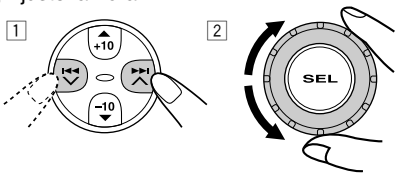
Ajuste del reloj

También podrá ajustar el sistema del reloj ya sea a 24 horas o 12 horas.

1 **Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: Consulte la página 24.)**

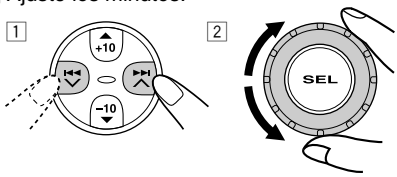
2 **Ajuste la hora.**

1 Seleccione “CLOCK H” (hora) si no está visualizado en la pantalla.
2 Ajuste la hora.



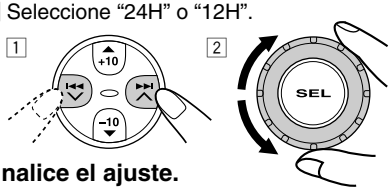
3 **Ajuste los minutos.**

1 Seleccione “CLOCK M” (minutos).
2 Ajuste los minutos.



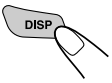
4 **Ajuste el sistema de reloj.**

1 Seleccione “24H/12H”.
2 Seleccione “24H” o “12H”.



5 **Finalice el ajuste.**

Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla



Pulse repetidamente DISP (pantalla).
Cada vez que pulsa el botón, el modo de pantalla cambia de la siguiente manera:

- **Durante la operación del sintonizador:**
  Frecuencia ↔ Reloj

  Nota:
  En cuanto a los cambios de las indicaciones durante la operación RDS, consulte la página 16.

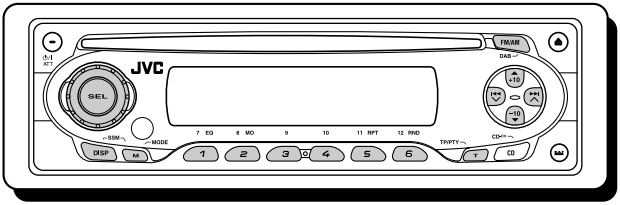
- **Durante la operación del CD:**
  Tiempo de reproducción transcurrido ↔ Reloj

- **Durante la operación del cambiador de CD:**
  Numero de disco → Reloj → Tiempo de reproduccion transcurrido →

- **Durante la operación del componente externo:**
  LINE IN ↔ Reloj

- **Durante el apagado:**
  La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.

ESPAÑOL

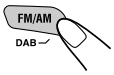


Para escuchar la radio

Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

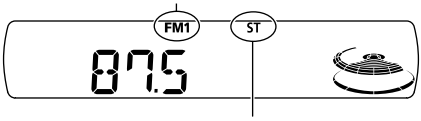
1 **Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).**



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

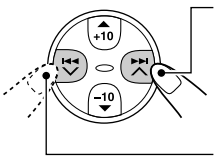
Aparece la banda seleccionada.



Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.

Nota:
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 **Comience la búsqueda de la emisora.**



La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

ESPAÑOL

Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

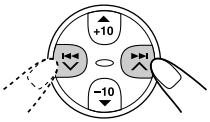
1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).

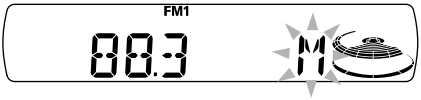
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

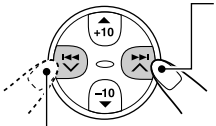
Nota:
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 Pulse y mantenga pulsado ►►I ∧ o I◄◄ ∨ hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la pantalla.





3 Sintonice la emisora deseada mientras "M" (Manual) está destellando.



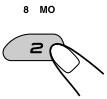
Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 50 kHz para FM y a intervalos de 9 kHz para AM—OM/OL) hasta soltarlo.

Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.



2 Pulse MO (monofónico), mientras permanece en el modo de funciones, de manera que el indicador MO se encienda en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

Indicador MO (monofónico)

Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.

ESPAÑOL

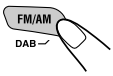
Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.
- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

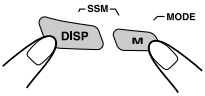
1 Seleccione la FM banda (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado "- -SSM- -" hasta finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).
Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

Preajuste manual

Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

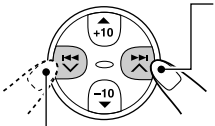
Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 88,3 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).

Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

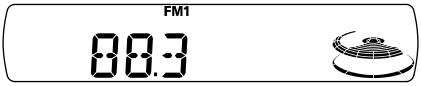
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 88,3 MHz).



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

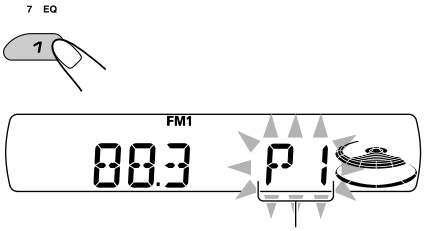
Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas



ESPAÑOL

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

3 **Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.**



"P1" destella durante algunos segundos.

4 **Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.**

Notas:

- *La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.*
- *Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.*

Cómo sintonizar una emisora preajustada

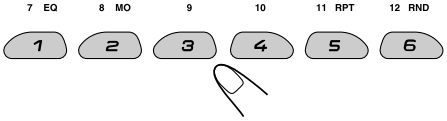
Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.
Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte "Cómo almacenar emisoras en la memoria" en las páginas 9 y 10.

1 **Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).**

Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 **Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.**



ESPAÑOL

Qué puede hacer con RDS

El RDS (sistema de datos por radio) permite a las estaciones de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio regulares. Por ejemplo, las estaciones envían el nombre de la estación que está escuchando, así como información sobre el tipo de programa recibido en ese momento, como deportes, música, etc.
Otra ventaja de la función RDS se denomina “Otras Redes Mejoradas”. Utilizando los datos de Otras Redes Mejoradas enviados por una estación, se consigue sintonizar una estación diferente de otra red diferente que transmita su programa favorito o un anuncio de tráfico, mientras está escuchando otro programa u otra fuente, como por ejemplo, un CD.

Recibiendo los datos RDS, esta unidad puede realizar lo siguiente:
- Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)
- Recepción de espera de TA (anuncio de tráfico) o de su programa favorito
- Búsqueda de PTY (tipo de programa)
- Búsqueda de programa
- Y algunas funciones más

Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)

Cuando conduce en un área donde la recepción de FM no sea satisfactoria, el sintonizador incorporado a esta unidad sintoniza automáticamente otra estación RDS que esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes. Por lo tanto, podrá continuar escuchando el mismo programa en las mejores condiciones de recepción, independientemente de dónde esté conduciendo. (Consulte la ilustración en página 17.)
Se utilizan dos tipos de datos RDS para que la recepción de seguimiento de redes de radio funcione correctamente—PI (identificación del programa) y AF (frecuencia alternativa).
Si no se reciben correctamente estos datos de la estación RDS que está escuchando, no funcionará la recepción de seguimiento de redes de radio.

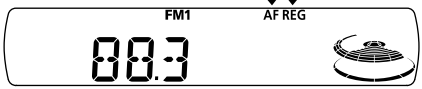
Para usar la recepción de seguimiento de redes de radio

Puede seleccionar diferentes modos de recepción de seguimiento de redes de radio para seguir escuchando el mismo programa con una máxima recepción.
La unidad se expide de fábrica con la opción “AF” seleccionada.

- AF: El seguimiento de redes de radio se activa con la regionalización ajustada a “desactivada”.
  Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles. (En este modo, el programa puede diferir del programa que se está recibiendo).
  El indicador AF se enciende pero el indicador REG no.

- AF REG: Se activa el seguimiento de redes de radio con la regionalización ajustada a “activada”.
  Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red que esté transmitiendo el mismo programa cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles.
  Se encienden ambos, el indicador AF y el indicador REG.

- OFF: Se desactiva el seguimiento de redes de radio.
  Ni el indicador AF ni el indicador REG se encienden.

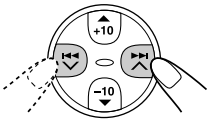


Nota:
Si conecta el sintonizador DAB y activa la recepción alternativa (para servicios DAB), también se activará (“AF”) automáticamente la recepción de seguimiento de redes de radio. Asimismo, la recepción de seguimiento de redes de radio no podrá desactivarse sin haber desactivado la recepción alternativa. (Consulte la página 35.)

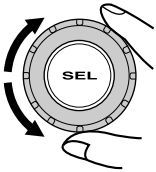
ESPAÑOL

1 **Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la pagina 24.)**

2 **Seleccione "AF-REG" (recepción de frecuencia alternativa/ regionalización) si no está visualizado en la pantalla.**



3 **Seleccione el modo deseado—"AF", "AF REG" o "OFF".**



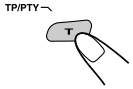
4 **Finalice el ajuste.**

Empleo de la recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite que la unidad cambie temporalmente a anuncio de tráfico (TA) desde la fuente actual (otra emisora de FM, CD o otros componentes conectados).

- *La recepción de espera de TA no funcionará si está escuchando una emisora AM.*

Pulse T (TP/PTY) por un tiempo breve para activar la recepción de espera de TA.



■ **Cuando la fuente actual es FM,** el indicador TP puede encenderse o destella.

- Si el indicador TP se enciende, está activada la recepción de espera de TA.
  Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá "TRAFFIC" en la pantalla y esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora. El volumen cambiará al nivel de volumen de TA preestablecido (consulte la página 16) y se podrá escuchar el anuncio de tráfico.
- Si el indicador TP destella, significa que la recepción de espera de TA aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de TA. Para activar la recepción de espera de TA, deberá sintonizar una emisora que provea tales señales. Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente.
  Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador TP dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de TA ahora se encuentra activada.

■ **Cuando la fuente actual es distinta de FM,** indicador TP se enciende.
Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá "TRAFFIC" en la pantalla, y esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de TA, pulse T (TP/PTY) otra vez.

ESPAÑOL

Empleo de la recepción de espera de PTY

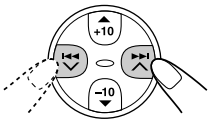
La recepción de espera de PTY permite que la unidad cambie temporalmente a su programa favorito (PTY: tipo de programa) desde la fuente actual (otra emisora de FM o CD y otros componentes conectados).

- *La recepción de espera de PTY no funcionará si está escuchando una estación AM.*

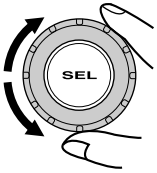
Puede seleccionar el tipo de programa favorito para la recepción de espera de PTY.
Cuando se expide de fábrica, la recepción de espera de PTY se encuentra desactivada. (Se ha seleccionado “OFF” para la recepción de espera de PTY).

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la pagina 24.)

2 Seleccione “PTY-STBY” (espera) si no está visualizado en la pantalla.



3 Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 17.)



El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla y será almacenado en la memoria.

4 Finalice el ajuste.

■ **Cuando la fuente actual es FM,** el indicador PTY puede encenderse o destella.
- Si el indicador PTY se enciende, está activada la recepción de espera de PTY. Si una emisora empieza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora.
- Si el indicador PTY destella, significa que la recepción de espera de PTY aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de PTY.
  Para activar la recepción de espera de PTY, deberá sintonizar otra emisora que provea tales señales. Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente.
  Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador PTY dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de PTY ahora se encuentra activada.

■ **Cuando la fuente actual es distinta de FM,** el indicador PTY se enciende.
Si una emisora comienza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de PTY, seleccione “OFF” en el paso ***3*** del procedimiento de la columna izquierda. El indicador PTY desaparece.

ESPAÑOL

Búsqueda de su programa favorito

Puede efectuar la búsqueda de cualquiera de los códigos PTY.
Asimismo, podrá almacenar 6 tipos de programas favoritos en los botones numéricos.
La unidad se expide de fábrica con los 6 tipos de programas siguientes almacenados en los botones numéricos (1 a 6).

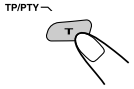
Para almacenar los tipos de sus programas favoritos, consulte abajo.
Para buscar su programa favorito, consulte la página 15.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

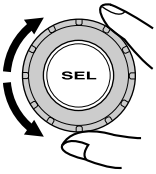
Almacenamiento de sus tipos de programas favoritos

1 **Pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.**



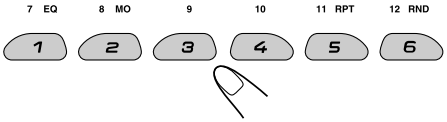
Aparece el último código PTY seleccionado.

2 **Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 17.)**



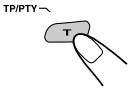
El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla.

3 **Pulse y mantenga pulsado el botón numérico durante más de 2 segundos para almacenar el código PTY seleccionado en el número de preajuste deseado.**



"MEMORY" y el nombre del código seleccionado parpadearán alternativamente.

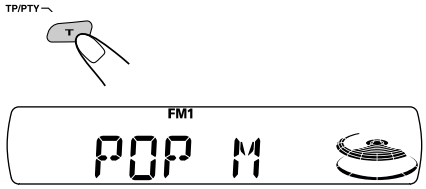
4 **Para salir de este modo, pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos.**



ESPAÑOL

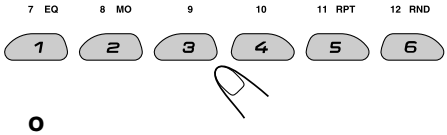
Búsqueda del tipo de programa favorito

1 **Pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.**



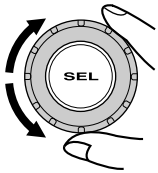
Aparece el último código PTY seleccionado.

2 **Para seleccionar uno de los tipos de programas favoritos**



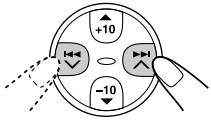
o

Para seleccionar cualquiera de los veintinueve códigos PTY



Ej.: Cuando se ha seleccionado “ROCK M”

3 **Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para iniciar la búsqueda de PTY de su programa favorito.**



- Si hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.
- Si no hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, la emisora no cambiará.

Nota:
En algunas áreas, la búsqueda de PTY no funcionará correctamente.

Otras convenientes funciones y ajustes de RDS

Selección automática de la estación utilizando los botones numéricos

Cuando se pulsa un botón numérico, normalmente se sintonizará la estación preajustada.
Sin embargo, no siempre sucede así cuando la estación preajustada es una estación RDS. Si las señales enviadas por esa estación preajustada no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad empezará a buscar otra estación que transmita el mismo programa que la estación preajustada original utilizando los datos AF y la sintonizará. (Búsqueda de programa)

- Utilizando la búsqueda de programa, la unidad tarda un cierto tiempo en sintonizar otra emisora.

Para activar la búsqueda de programa, proceda de la siguiente manera.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar “P(Programa)-SEARCH”.
3 Gire el dial de control en sentido horario para seleccionar “ON”.
Ahora se ha activado la búsqueda de programa.
4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Para cancelar la búsqueda de programa, repita el mismo procedimiento y seleccione “OFF” en el paso **3** girando el dial de control en el sentido antihorario.

ESPAÑOL

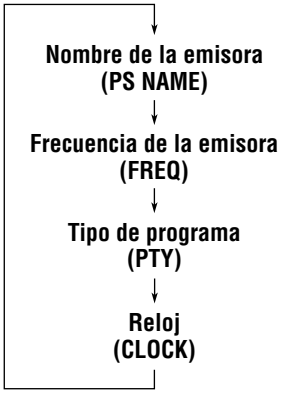
Cambio del modo de pantalla mientras escucha una emisora de FM

Podrá cambiar la indicación inicial en la pantalla entre el nombre de la emisora (PS NAME), la frecuencia de la emisora (FREQ) o hora de reloj (CLOCK) mientras está escuchando una estación FM RDS.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar “DISPMODE” (modo de pantalla).
3 Gire el dial de control para ajustarlo a la indicación deseada (“PS NAME”, “FREQ” o “CLOCK”).
4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Nota:
Pulsado DISP (pantalla), podrá cambiar la pantalla mientras únicamente escucha una emisora FM RDS. Cada vez que pulsa el botón, aparecerá la siguiente información en la pantalla:



- *Tras algunos segundos, se restablecerá la pantalla original.*

Ajuste del nivel de volumen de TA

Podrá preajustar el nivel de volumen para recepción de espera de TA. Cuando se reciba un programa de tráfico, el nivel de volumen cambiará automáticamente al nivel preajustado.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar “TA-VOL” (volumen).
3 Gire el dial de control para ajustarlo al volumen deseado.
Usted puede ajustarlo entre “VOL 00” y “VOL 50”.
4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Ajuste automático del reloj

El reloj incorporado a esta unidad ha sido ajustado en fábrica para que se actualice automáticamente usando los datos CT (Hora de reloj) de la señal RDS.
Si prefiere no usar el ajuste automático del reloj, realice el procedimiento indicado abajo.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar “AUTO ADJ” (ajuste).
3 Gire el dial de control en sentido antihorario para seleccionar “OFF”.
Ahora el ajuste automático del reloj se encuentra cancelado.
4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Para reactivar el ajuste del reloj, repita el mismo procedimiento y seleccione “ON” en el paso **3** girando el dial de control en el sentido horario.

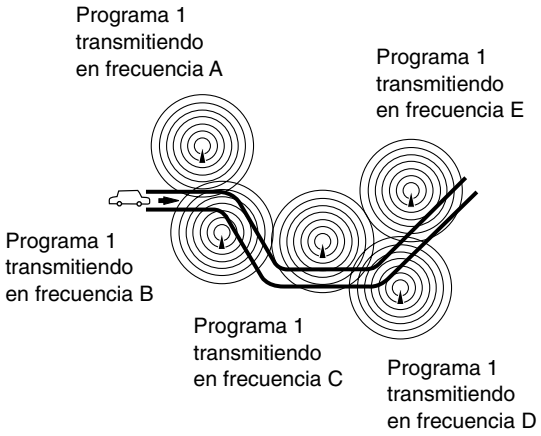
Nota:
Después de ajustar “AUTO ADJ” a “ON”, deberá seguir sintonizando la misma emisora durante más de 2 minutos. De lo contrario, la hora del reloj no podrá ser ajustada. (Esto es debido a que la unidad tarda 2 minutos en capturar los datos CT de la señal RDS.)

Códigos PTY

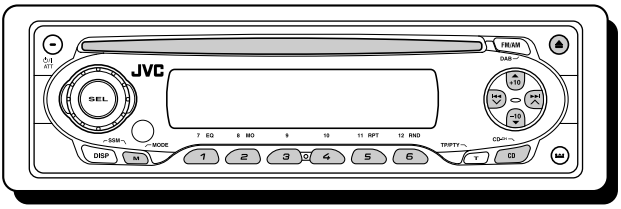
NEWS:	Noticias
AFFAIRS:	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad
INFO:	Programas que ofrecen consejos sobre una amplia variedad de temas
SPORT:	Eventos deportivos
EDUCATE:	Programas educacionales
DRAMA:	Radioteatro
CULTURE:	Programas sobre cultura nacional o regional
SCIENCE:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED:	Otros programas tales como comedias o ceremonias
POP M:	Música Pop
ROCK M:	Música Rock
EASY M:	Música fácil de escuchar
LIGHT M:	Música ligera
CLASSICS:	Música clásica
OTHER M:	Otras músicas
WEATHER:	Información de pronóstico del tiempo
FINANCE:	Informes sobre comercio, mercadeo, mercado de acciones, etc.
CHILDREN:	Programas de entretenimiento infantil
SOCIAL:	Programas sobre actividades sociales
RELIGION:	Programas que tratan de cualquier aspecto de las creencias o fe, o naturaleza de la existencia o ética
PHONE IN:	Programas en los cuales las personas pueden expresar sus opiniones por teléfono o en un foro público
TRAVEL:	Programas acerca de destinos de viaje, excursiones e ideas y oportunidades para viajes
LEISURE:	Programas concernientes con actividades recreativas tales como jardinería, cocina, pesca, etc.
JAZZ:	Música de jazz
COUNTRY:	Música country
NATION M:	Música popular actual de otras naciones o regiones en el idioma de ese país
OLDIES:	Música pop clásica
FOLK M:	Música folklórica
DOCUMENT:	Programas que presentan hechos reales, presentados en estilo investigación

ESPAÑOL

El mismo programa puede ser recibido en frecuencias diferentes.

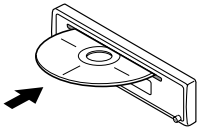


OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD



Para reproducir un CD

Inserte un CD en la ranura de carga.

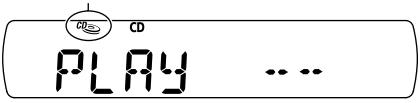


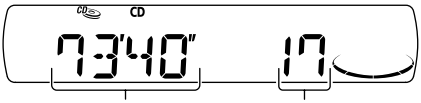
Se conecta la alimentación de la unidad, entra el CD y comienza la reproducción automáticamente.

Nota sobre la operación con pulsación única:
Si pulsa CD (CD-CH) cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

El indicador de CD insertado se destella.

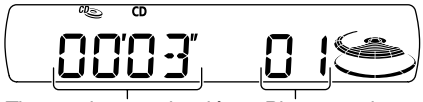
El indicador de CD insertado se enciende.





Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido

Pista actual

Todas las pistas se reproducirán repetidamente hasta que usted pare la reproducción.

Nota:
Cuando se inserte un CD boca abajo, "EJECT" y el indicador CD-in parpadearán en la pantalla y el CD será expulsado automáticamente.

Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse ⏏.
Se interrumpe la reproducción del CD, que será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a la seleccionada previamente.

- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).
  La próxima vez que selecciona "CD" como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

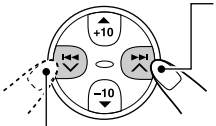
Notas:
- *Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD.)*
- *Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.*

Acerca del mal seguimiento:
El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al disc, pero resultará muy molesto.
Se recomienda detener la reproducción del disco cuando conduzca por caminos accidentados.

ESPAÑOL

Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD

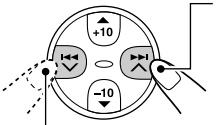
Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista



Pulse y mantenga pulsado ►►I ∧, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda progresiva de la pista.

Pulse y mantenga pulsado I◄◄ ∨, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda regresiva de la pista.

Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores

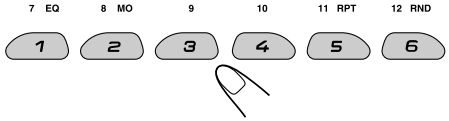


Pulse ►►I ∧ por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para saltar al comienzo de la pista siguiente.
Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

Pulse I◄◄ ∨ por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual.
Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.

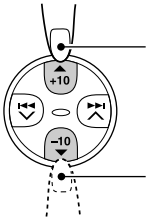


- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6: Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

Para desplazarse rápidamente a una pista (botones +10 y –10)

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

2 Pulse +10 o –10.



Para saltar 10 pistas* hacia adelante hasta la última pista

Para saltar 10 pistas* hacia atrás hasta la primera pista

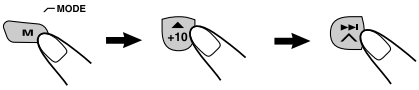
* La primera vez que pulsa el botón +10 o –10, la pista salta al número de pista superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej.: 10˚, 20˚, 30˚).

Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas (véase “Cómo usar los botones +10 y –10” de abajo).

- Después de la última pista, se seleccionará la última pista, y viceversa.

Cómo usar los botones +10 y –10

- Ej. 1: Para seleccionar la pista número 32 mientras se está reproduciendo la pista número 6



(Tres veces) (Dos veces)

Pista 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Ej. 2: Para seleccionar la pista número 8 mientras se está reproduciendo la pista número 36

(Tres veces) (Dos veces)

Pista 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

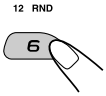
ESPAÑOL

Selección de los modos de reproducción de CD

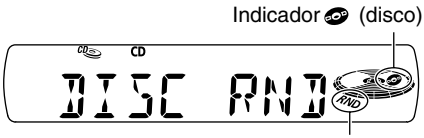
Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de discos)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



2 Pulse RND (aleatoria) mientras se encuentra en el modo de funciones, para que el “DISC RND” se aparece en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de discos se activa y desactiva alternativamente.

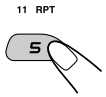


Al activarse la reproducción aleatoria de discos, los indicadores y RND se encienden en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.

Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida de pistas)

Podrá escuchar la pista actual una repetidamente.

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



2 Pulse RPT (repetición) mientras se encuentra en el modo de funciones, para que el “TRK RPT” se aparece en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de pistas se activa y desactiva alternativamente.

Indicador RPT

Cuando se activa la reproducción repetida de pistas, el indicador RPT se enciende en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

Prohibición de la expulsión del CD

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa CD (CD-CH), pulse y mantenga pulsado ⏏ durante más de 2 segundos.

“EJECT” destella en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.

Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD, pulse ⏏ otra vez durante más de 2 segundos mientras pulsa CD (CD-CH).
“EJECT” y el indicador CD-in parpadean en la pantalla, y el CD es expulsado de la ranura de carga.

El indicador de CD insertado se destella.

ESPAÑOL

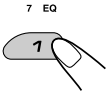
Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable)

Puede seleccionar un modo de sonido preajustado (C-EQ: ecualizador personalizable) adecuado al género musical.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso ***1***.

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones durante la reproducción.

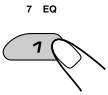
2 Pulse EQ (ecualizador), mientras se encuentra en el modo de funciones.



Se accede al modo de sonido seleccionado en último término para que sea aplicado a la fuente actual.

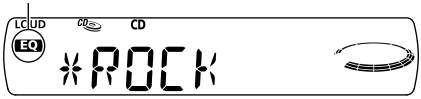
Ej.: Si ha seleccionado “USER” previamente

3 Seleccione el modo de sonido deseado.



Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:

El indicador EQ se enciende cuando se selecciona cualquier modo de sonido distinto de “USER”.



Ej.: Cuando usted selecciona “ROCK”

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Sonido plano)	00	00	OFF
ROCK	Rock o música de disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Música clásica	+01	–02	OFF
POPS	Música ligera	+04	+01	OFF
HIP HOP	Música de funk o rap	+02	00	ON
JAZZ	Música de jazz	+02	+03	OFF

Nota:

Cada modo de sonido puede ajustarse según sus preferencias. Una vez que se realice un ajuste, el mismo será almacenado automáticamente para el modo de sonido seleccionado actualmente. Consulte “Ajuste del sonido” en la página 22.

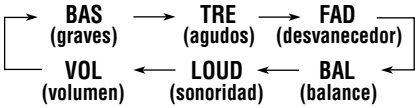
ESPAÑOL

Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

1 Seleccione el ítem que desea ajustar.

Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



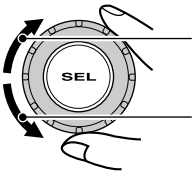
Indicación	Para:	Gama
BAS*1	Ajustar los graves.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE*1	Ajustar los agudos.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*2	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente) | F06 (Delantero solamente)
BAL	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente) | R06 (Derecho solamente)
LOUD*1	Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado con el volumen bajo.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL*3	Ajustar el volumen.	00 (min.) | 50 (max.)

*1 *Al ajustar los graves, los agudos o la sonoridad, el ajuste realizado por usted quedará almacenado en el modo de sonido seleccionado (C-EQ), incluyendo "USER".*

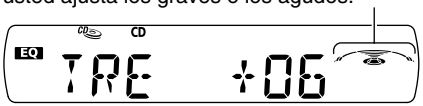
*2 *Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".*

*3 *El dial de control funciona normalmente como control de volumen. Por lo tanto, no necesitará seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.*

2 Realice el ajuste.



El patrón de ecualización cambia mientras usted ajusta los graves o los agudos.



Ej. 1: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)

Ej. 2: Cuando se activa la sonoridad

3 Repita los pasos *1* y *2* para ajustar los otros ítems de sonido.

Para reposicionar cada modo de sonido a los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y reasigne los valores preajustados indicados en la tabla de la página 21.

ESPAÑOL

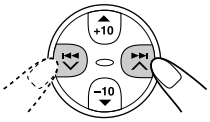
Cambio de los ajustes generales (PSM)

Podrá cambiar los ítems listados en la página siguiente utilizando el control PSM (Modo de ajustes preferidos).

Procedimiento básico

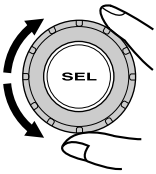
1 **Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 24.)**

2 **Seleccione el ítem de PSM que desea ajustar. (Consulte la página 24.)**



Ej.: Cuando usted selecciona “LEVEL”

3 **Ajuste el ítem de PSM seleccionado.**



4 **Repita los pasos *2* a *3* para ajustar los otros ítems PSM, si es necesario.**

5 **Finalice el ajuste.**

ESPAÑOL

Los ítems de Modo de ajustes preferidos (PSM)

1 Mantenga pulsado...	2 Selección...	3 Ajuste... Sentido antihorario	Sentido horario	Ajustes de fabrica	Consulte la página
CLOCK H	Ajuste de la hora	Retroceso	Avance	0:00	6
CLOCK M	Ajuste de los minutos	Retroceso	Avance		
24H/12H	Indicación de 24/12 horas	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Ajuste automático del reloj	OFF	ON	ON	16
DISPMODE	Modo de pantalla	PS NAME ↔ FREQ ↔ CLOCK ↔ PS NAME		PS NAME	16
CH DISP	Pantalla del cambiador	TIME	DISC	DISC	25
AF-REG	Recepción de frecuencia alternativa/Regionalización	AF ↔ AF REG ↔ OFF*1 ↔ AF		AF	12
PTY-STBY	Espera PTY	OFF → 29 tipos de programa (consulte la página 17) → OFF		OFF	13
TA-VOL	Volumen de anuncio de tráfico	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	16
P-SEARCH	Busqueda de programa	OFF	ON	OFF	15
DAB AF*2	Búsqueda de frecuencia alternativa	AF OFF	AF ON	AF ON	35
DAB-VOL*2	Ajuste del volumen DAB	VOL –12	VOL 12	VOL 00	35
LEVEL	Pantalla del nivel	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↔ OFF ↔ AUDIO 1		AUDIO 2	25
TEL	Silenciamiento de audio para el sistema de teléfono celular	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF ↔ MUTING 1		OFF	25
EXT IN*3	Componente externe	CHANGER	LINE IN	CHANGER	25

- Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

*1 *Se visualiza sólo cuando "DAB AF" está ajustado a "OFF".*

*2 *Se visualiza sólo cuando el sintonizador DAB se encuentre conectado.*

*3 *Se visualiza sólo cuando se ha seleccionado una de las fuentes siguientes—FM, AM y CD.*

ESPAÑOL

Para ajustar la pantalla del cambiador —CH DISP

Este modo se utiliza para verificar la información en pantalla del cambiador de CD.
La unidad se expide de fábrica, “DISC” se encuentra seleccionado.

- DISC: Aparecen el número de disco y el número de pista.
- TIME: Aparecen el tiempo de reproducción transcurrido y el número de pista.

Para seleccionar el medidor de nivel —LEVEL

Usted puede seleccionar la pantalla de nivel a su gusto.
La unidad se expide de fábrica, “AUDIO 2” se encuentra seleccionado.

- AUDIO 1: Muestra el indicador de nivel de audio.
- AUDIO 2: Aparecen alternativamente “AUDIO 1” y la pantalla de iluminación.
- OFF: Borra el indicador de nivel de audio.

Selección del silenciamiento telefónico —TEL

Este modo se utiliza cuando hay un sistema de teléfono celular conectado. Dependiendo del sistema de teléfono celular en uso, seleccione “MUTING 1” o “MUTING 2”, según cuál sea apropiado para silenciar el sonido de esta unidad.
La unidad se expide de fábrica con este modo desactivado.

- MUTING 1: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- MUTING 2: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- OFF: Cancela el silenciamiento telefónico.

Selección del componente exterior a utilizar —EXT IN

Utilizando el adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado) usted puede conectar el componente exterior a la toma del cambiador de CD en la parte posterior.
Para utilizar el componente exterior como fuente de reproducción a través de este receptor, deberá seleccionar cuál dispositivo—cambiador de CD o componente exterior—desea utilizar.
La unidad se expide de fábrica con el cambiador de CD seleccionado como componente exterior.

- CHANGER: Para utilizar un cambiador de CD.
- LINE IN: Para utilizar un componente exterior que no sea un cambiador de CD.

Nota:
Para conectar el adaptador de entrada de línea KS-U57 y el componente exterior, consulte el manual de instalación/conexión (volumen separado).

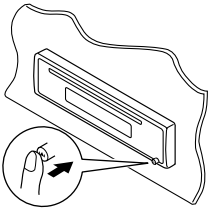
Desmontaje del panel de control

Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.
Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

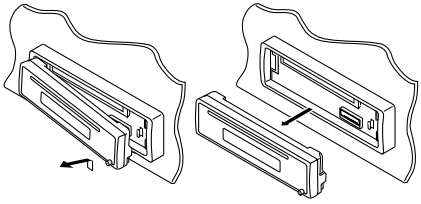
Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

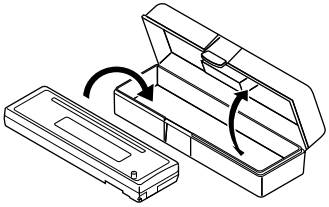
1 Desbloquee el panel de control.



2 Eleve y extraiga el panel de control de la unidad.

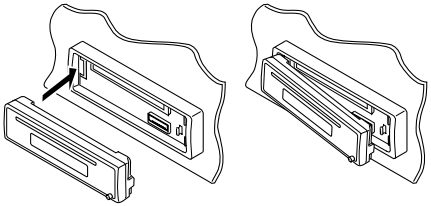


3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

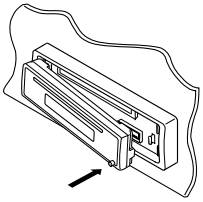


Cómo instalar el panel de control

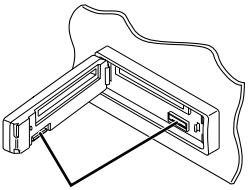
1 Inserte el lado izquierdo del panel de control en la ranura del portapanel.



2 Pulse el lado derecho del panel de control para fijarlo al portapanel.

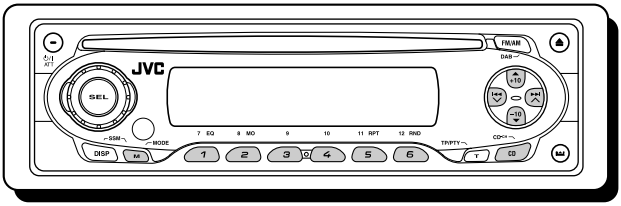


Nota sobre la limpieza de los conectores:
Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.
Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



ESPAÑOL

OPERACIÓN DEL CAMBIADOR DE CD



Con esta unidad se recomienda utilizar el cambiador de CD de JVC compatible con MP3.

Utilizando este cambiador de CD, podrá reproducir sus CD-Rs (grabables) y CD-RWs (reescribibles) originales grabados ya sea en formato audio CD o en formato MP3.

- También se pueden conectar otros cambiadores de CD de la serie CH-X (excepto CH-X99 y CH-X100). Sin embargo, como no son compatibles con discos MP3, no se podrán reproducir discos MP3.
- Con esta unidad no se podrán utilizar cambiadores de CD de la serie KD-MK.

Antes de operar su cambiador de CD:

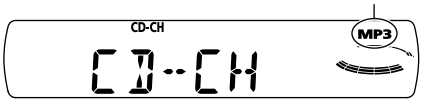
- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su cambiador de CD.
- Si no hay discos en el magazín del cambiador de CD o cuando los discos estén insertados boca abajo, destella “NO CD” aparezca. Si así sucede, saque el magazín y ponga los discos correctamente.
- Si no hay magazín cargado en el cambiador de CD, aparecerá “NO MAG” en la pantalla. Si así sucede, inserte el magazín en el cambiador de CD.
- Si destella “RESET 1” – “RESET 8” aparezca, significa que hay algo anormal en la conexión entre esta unidad y el cambiador de CD. Si así sucede, verifique la conexión, conecte firmemente el(los) cable(s) de conexión. Después, presione el botón de reposición del cambiador de CD.

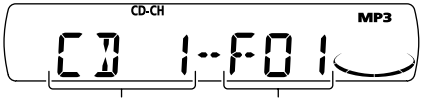
Reproducción de los discos

Seleccione el cambiador de CD (CD-CH).

- **Cuando el disco actual es un disco MP3:** La reproducción se inicia desde la primera carpeta del disco actual una vez que finalice la comprobación del archivo.

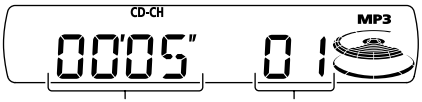
El indicador MP3 se enciende.





Número del disco Número de carpeta

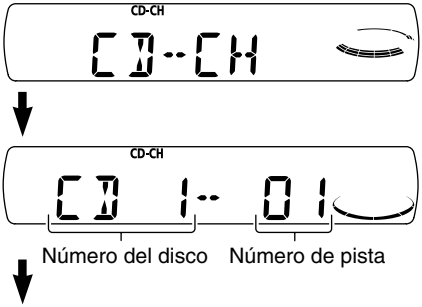
Si ha seleccionado “TIME” para “CH DISP” (consulte la página 25), la pantalla cambiará de la siguiente manera:



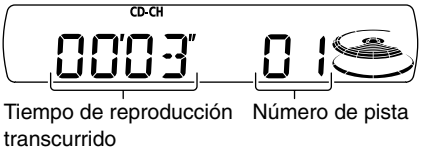
Tiempo de reproducción transcurrido Número de archivo

ESPAÑOL

- **Cuando el disco actual es un CD:**
  La reproducción se inicia desde la primera pista del disco actual.



Si ha seleccionado “TIME” para “CH DISP” (consulte la página 25), la pantalla cambiará de la siguiente manera:

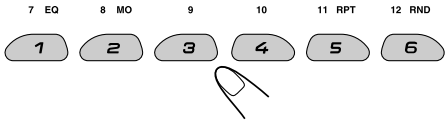


Notas:

- *Cuando usted pulsa CD (CD-CH), la alimentación se enciende automáticamente. No necesita pulsar ⏻/I/ATT para conectar la alimentación.*
- *Si cambia la fuente, la reproducción del cambiador de CD también se detiene. La próxima vez que selecciona “CD-CH” como fuente, la reproducción del cambiador de CD se inicia desde el punto en que fue detenida la última vez.*

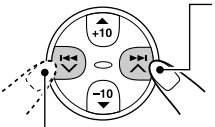
Para seleccionar directamente un determinado disco

Pulse el botón del número correspondiente al número de disco deseado para iniciar su reproducción (mientras el cambiador de CD está reproduciendo el CD).



- Para seleccionar un disco numerado 1 – 6: Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un disco numerado 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

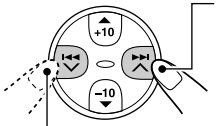
Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista/archivo



Pulse y mantenga pulsado ►►I ∧, durante la reproducción para avanzar rápidamente la pista/archivo.

Pulse y mantenga pulsado I◄◄ ∨, durante la reproducción, para invertir la pista/archivo.

Para seleccionar las pistas/archivos siguientes o anteriores



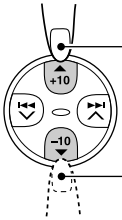
Pulse ►►I ∧ brevemente durante la reproducción, para saltar hasta el comienzo de la siguiente pista/archivo. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas/archivos siguientes y se reproducen.

Pulse I◄◄ ∨ brevemente durante la reproducción para saltar al comienzo de la pista/archivo actual.
Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas/archivos anteriores y se reproducen.

Para desplazarse rápidamente a una pista/archivo (botones +10 y –10)

1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un disco.

2 Pulse +10 o –10.



Para saltar 10 pistas/ archivos* hacia adelante hasta la última pista

Para saltar 10 pistas/ archivos* hacia atrás hasta la primera pista

* La primera vez que pulsa el botón +10 o –10, la pista/archivo salta al número de pista/archivo superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej.: 10˚, 20˚, 30˚). Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas/archivos (véase “Cómo usar los botones +10 y –10” de abajo).

- Después de la última pista/archivo, se seleccionará la última pista/archivo, y viceversa.

Nota:
Si el disco reproducido actualmente es un disco MP3, se omiten archivos dentro de la misma carpeta.

Cómo usar los botones +10 y –10

- Ej. 1: Para seleccionar la pista/archivo número 32 mientras se está reproduciendo la pista/archivo número 6

(Tres veces) (Dos veces)

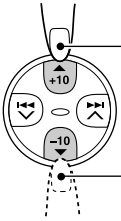
Pista/archivo 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Ej. 2: Para seleccionar la pista/archivo número 8 mientras se está reproduciendo la pista/archivo número 36

(Tres veces) (Dos veces)

Pista/archivo 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

Para saltar a la carpeta siguiente o anterior (sólo para los discos MP3)



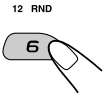
Pulse ▲ (arriba) mientras se reproduce un disco MP3, para ir a la carpeta siguiente.
Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza la siguiente carpeta, y se inicia la reproducción del primer archivo de la carpeta.

Pulse ▼ (abajo) mientras se reproduce un disco MP3, para ir a la carpeta anterior.
Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza la carpeta anterior, y se inicia la reproducción del primer archivo de la carpeta.

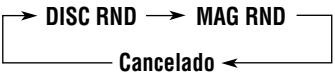
Selección de los modos de reproducción

Para reproducir las pistas/archivos de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de discos/reproducción aleatoria de cargadores)

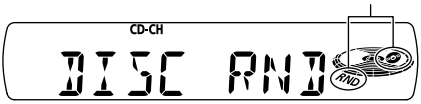
1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones durante la reproducción.



2 Pulse RND (aleatoria) estando en el modo de funciones, de manera que aparezca "DISC RND" o "MAG RND" en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria cambia de la siguiente manera:



Los indicadores (disco) y RND se encienden.



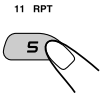
Ej.: Cuando usted selecciona "DISC RND"

Nota:
El indicador MP3 también se enciende si el disco que se está reproduciendo es un disco MP3.

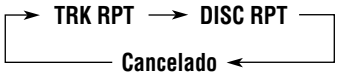
Modo	Indicador activo	Reproducción aleatoria
DISC RND	Los indicadores y RND se encienden.	Todas las pistas/ archivos del disco actual (o especificados).
MAG RND	El indicador RND se enciende.	Todas las pistas/ archivos de los discos insertados.

Para reproducir las pistas/archivos repetidamente (Reproducción repetida de pistas/reproducción repetida de discos)

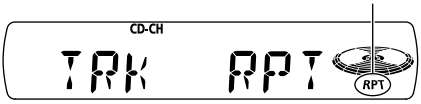
1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones durante la reproducción.



2 Pulse RPT (repetición) estando en el modo de funciones, de manera que aparezca "TRK RPT" o "DISC RPT" en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida cambia de la siguiente manera:



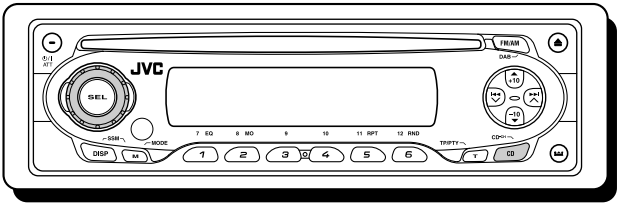
El indicador RPT se enciende.



Ej.: Cuando usted selecciona "TRK RPT"

Nota:
El indicador MP3 también se enciende si el disco que se está reproduciendo es un disco MP3.

Modo	Indicador activo	Reproducción repetida
TRK RPT	El indicador RPT se enciende.	La pista/archivo actual (o especificado)
DISC RPT	Los indicadores y RPT se encienden.	Todas las pistas/ archivos del disco actual (o especificado).



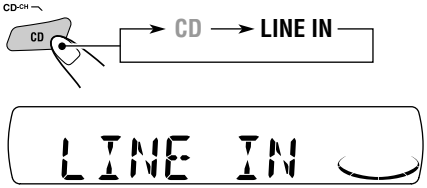
Reproducción de los componentes exteriores

Podrá conectar el componente externo al jack del cambiador de CD en la parte trasera utilizando el adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado).

Preparativos:

- *Para conectar el adaptador de entrada de línea KS-U57 y el componente exterior, consulte el manual de instalación/conexión (volumen separado).*
- *Antes de operar el componente exterior utilizando el siguiente procedimiento, seleccione correctamente la entrada exterior. Consulte "Selección del componente exterior a utilizar—EXT IN" en la página 25.*

1 **Seleccione el componente exterior (LINE IN).**



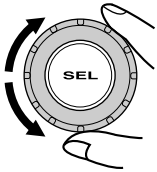
- Si "LINE IN"* no aparece en la pantalla, consulte la página 25 y seleccione la entrada exterior ("LINE IN").

* *Se visualiza sólo cuando se ha seleccionado una de las fuentes siguientes—FM, AM y CD.*

Nota sobre la operación con pulsación única:
Cuando usted pulsa CD (CD-CH), la alimentación se conecta automáticamente. No tendrá que pulsar ⏻/I/ATT *para conectar la alimentación.*

2 **Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.**

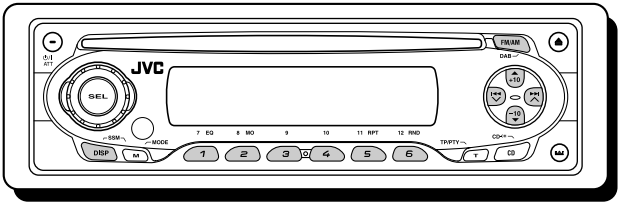
3 **Ajuste el volumen.**



4 **Ajuste las características de sonido deseadas. (Consulte las páginas 21 y 22.)**

ESPAÑOL

OPERACIONES DEL SINTONIZADOR DE DAB



Recomendamos utilizar el sintonizador de DAB (Radiodifusión de audio digital) KT-DB1500 o KT-DB1000 junto con su unidad.
Si tiene otro sintonizador de DAB, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su sintonizador de DAB.

¿Qué es el sistema DAB?

DAB es uno de los sistemas de radiodifusión de audio digital disponible actualmente.
Puede proporcionar sonido de calidad de CD sin ninguna interferencia molesta ni distorsión de la señal.
Además, puede transportar texto, imágenes y datos.
A diferencia de la radiodifusión en FM, en donde cada programa se transmite en su propia frecuencia, el DAB combina diversos programas (denominados “servicios”) para formar un “ensemble”.
Asimismo, cada “servicio”, denominado “servicio primario”, también se puede dividir en componentes (denominados “servicios secundarios”).

Con el sintonizador de DAB conectado con esta unidad, podrá disfrutar de estos servicios DAB.

Nota:
Cuando la recepción cambia entre DAB y FM, podría notarse un molesto aumento o disminución en el nivel de volumen de audición. Esta variación en el nivel de volumen se debe a niveles desiguales en la inyección de audio de parte del radiodifusor, y no a una anomalía de esta unidad.
Para evitar este contratiempo, podrá ajustar el nivel de entrada DAB (consulte la página 35).

Cómo sintonizar un “ensemble” y uno de los servicios

Un “ensemble” típico tiene 6 o más programas (servicios) transmitidos al mismo tiempo.
Después de sintonizar un “ensemble”, podrá seleccionar el servicio que desea escuchar.

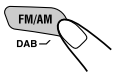
Antes de empezar....
Pulse FM/AM (DAB) brevemente si la fuente actual es un CD, el cambiador de CD o un componente exterior.

1 Seleccione el sintonizador de DAB.

Cada vez que pulsa y mantiene pulsado el botón, se seleccionará alternativamente entre sintonizador de DAB y el sintonizador de FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Seleccione la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3).



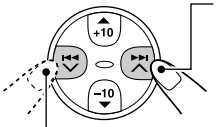
Cada vez que pulsa el botón, la banda DAB cambia de la siguiente manera:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ┐

Nota:
Este receptor dispone de tres bandas DAB (DAB1, DAB2, DAB3). Utilice cualquiera de ellas para sintonizar un “ensemble”.

ESPAÑOL

3 **Comience a buscar un “ensemble”.**



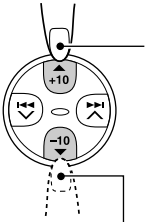
Pulse ►►I ∧ para buscar “ensembles” de frecuencias más altas.

Pulse I◄◄ ∨ para buscar “ensembles” de frecuencias más bajas.

Cuando se reciba un “ensemble”, la búsqueda cesa.

Para cesar la búsqueda antes que se reciba un “ensemble”, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

4 **Seleccione el servicio (ya sea, primario o secundario) que desea escuchar.**

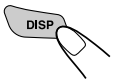


Pulse ▲ (arriba) para seleccionar el servicio siguiente. (Si el servicio primario dispone de algunos servicios secundarios, éstos se seleccionan antes que se seleccione el siguiente servicio primario.)

Pulse ▼ (abajo) para seleccionar el servicio anterior (ya sea, primario o secundario.)

Para cambiar la información visualizada mientras se sintoniza un “ensemble”

Normalmente el nombre del servicio se visualiza en la pantalla.
Si desea verificar el nombre del “ensemble” o su frecuencia, pulse DISP (pantalla).



Cada vez que pulsa el botón, aparecerá la siguiente información durante algún tiempo en la pantalla.

Nombre del servicio → Banda DAB
↑ ↓
Reloj **Nombre del “ensemble”**
↑ ↓
Frecuencia ← **N° de canal**

Para sintonizar un determinado “ensemble” sin efectuar la búsqueda

Antes de empezar....
Pulse FM/AM (DAB) brevemente si la fuente actual es un CD, el cambiador de CD o un componente exterior.

1 Pulse y mantenga pulsado FM/AM (DAB) para seleccionar el sintonizador DAB como fuente.
2 Pulse FM/AM (DAB) repetidas veces para seleccionar la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3).
3 Pulse y mantenga pulsado ►►I ∧ o I◄◄ ∨ durante más de 1 segundo.
4 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ repetidas veces hasta llegar al “ensemble” deseado.
   • Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia continuará cambiando hasta que lo suelte.
5 Pulse ▲ (arriba) o ▼ (abajo) para seleccionar el servicio (ya sea, primario o secundario) que desea escuchar.

Para restablecer el sintonizador de FM/AM

Pulse y mantenga pulsado FM/AM (DAB) otra vez.

Cómo guardar los servicios DAB en la memoria

Podrá preajustar hasta 6 servicios DAB en cada banda DAB (DAB1, DAB2 y DAB3) de manera manual.

Antes de empezar....
Pulse FM/AM (DAB) brevemente si la fuente actual es un CD, el cambiador de CD o un componente exterior.

1 **Seleccione el sintonizador de DAB.**

Cada vez que pulsa y mantiene pulsado el botón, se seleccionará alternativamente entre sintonizador de DAB y el sintonizador de FM/AM.

DAB ←→ FM/AM

2 **Seleccione la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3) deseada.**

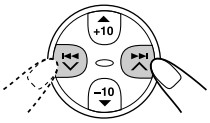
Cada vez que pulsa el botón, la banda DAB cambia de la siguiente manera:

→ **DAB1 → DAB2 → DAB3** ┐

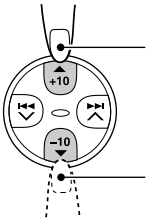
ESPAÑOL

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

3 **Sintonice un "ensemble" deseado.**



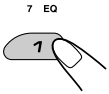
4 **Seleccione un servicio del "ensemble" que desea escuchar.**



Pulse ▲ (arriba) para seleccionar el servicio siguiente.

Pulse ▼ (abajo) para seleccionar el servicio anterior.

5 **Pulse y mantenga pulsado más de 2 segundos el botón numérico (en este ejemplo, 1) en que desea almacenar el servicio seleccionado.**



El nombre del servicio seleccionado y la banda DAB/número preajustado se muestran alternativamente durante unos momentos.

6 **Repita el procedimiento de arriba para almacenar los otros servicios DAB en los demás números de preajuste.**

Notas:

- *Usted sólo podrá preajustar servicios DAB primarios. Aunque memorice un servicio secundario, se memorizará su servicio primario.*
- *El servicio DAB preajustado previamente se borra cuando se almacena un servicio DAB nuevo en el mismo número de preajuste.*
- *Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería), se borrarán los servicios DAB preajustados. Si así sucede, vuelva a preajustar los servicios DAB.*

Cómo sintonizar un servicio DAB preajustado

Podrá sintonizar fácilmente un servicio DAB preajustado. Tenga presente que primero deberá almacenar los servicios. Si todavía no lo ha hecho, "Cómo guardar los servicios DAB en la memoria" en las páginas 33 y 34.

Antes de empezar....
Pulse FM/AM (DAB) brevemente si la fuente actual es un CD, el cambiador de CD o un componente exterior.

1 **Seleccione el sintonizador de DAB.**

Cada vez que pulsa y mantiene pulsado el botón, se seleccionará alternativamente entre sintonizador de DAB y el sintonizador de FM/AM.

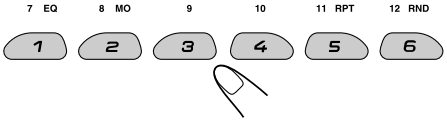
DAB ↔ FM/AM

2 **Seleccione la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3) deseada.**

Cada vez que pulsa el botón, la banda DAB cambia de la siguiente manera:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ↩

3 **Seleccione el número (1 – 6) correspondiente al servicio DAB (primario) preajustado que usted desea.**



Nota:
Si el servicio primario seleccionado dispone de algunos servicios secundarios, éstos se podrán sintonizar pulsando repetidamente el mismo botón.

Qué más puede hacer con el DAB

Rastreo automático del mismo programa (Recepción alternativa)

Podrá seguir escuchando el mismo programa.

- **Mientras se está recibiendo un servicio DAB:**
  Cuando esté conduciendo en un área donde no se pueda recibir el servicio, esta unidad sintonizará automáticamente otro "ensemble" o emisora FM RDS que esté difundiendo el mismo programa.
- **Mientras se está recibiendo una emisora FM RDS:**
  Cuando esté conduciendo en un área donde el servicio DAB transmita el mismo programa que la emisora FM RDS que se está difundiendo, esta unidad sintonizará automáticamente el servicio DAB.

Nota:

Cuando la recepción cambia entre DAB y FM, podría notarse un molesto aumento o disminución en el nivel de volumen de audición. Esta variación en el nivel de volumen se debe a niveles desiguales en la inyección de audio de parte del radiodifusor, y no a una anomalía de esta unidad.
Para evitar este inconveniente, podrá ajustar el nivel de volumen de DAB (consulte la columna derecha).

Para usar la recepción alternativa

La unidad se expide de fábrica con todas las recepciones alternativas activadas.

- Consulte también "Cambio de los ajustes generales (PSM)" en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar "DAB AF" (frecuencia alternativa).
3 Gire dial de control para seleccionar el modo deseado.
- AF ON: Rastrea el programa entre los servicios DAB y las emisoras FM RDS—recepción alternativa. El indicador AF se enciende en el pantalla (consulte la página 11).
- AF OFF: Se desactiva la recepción alternativa.

4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Nota:

Al activar la recepción alternativa (para servicios DAB), la recepción de seguimiento de redes de radio (para emisoras RDS: consulte la página 11) también se activa automáticamente. Asimismo, la Recepción de seguimiento de redes de radio no podrá desactivarse sin haber desactivado la recepción alternativa.

Para ajustar el nivel de volumen de DAB

Podrá ajustar el nivel de volumen del sintonizador DAB y almacenarlo en la memoria. Ajustando correctamente el nivel de entrada para que corresponda con el nivel de sonido FM, no necesitará ajustar el nivel de volumen cada vez que cambie de fuente.
La unidad se expide de fábrica con el nivel de volumen DAB ajustado a "00".

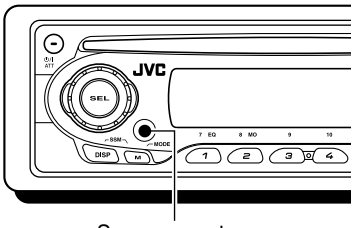
- Consulte también "Cambio de los ajustes generales (PSM)" en la página 23.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
2 Pulse ►►I ∧ o I◄◄ ∨ para seleccionar "DAB-VOL" (volumen).
3 Gire el dial de control para ajustarlo al volumen deseado.
Usted puede ajustarlo entre "VOL –12" y "VOL 12".
4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO

L'apparecchio può essere telecomando come qui indicato **(con telecomando (optional))**. Per l'apparecchio si consiglia di utilizzare un telecomando di tipo RM-RK50 o RM-RK60.
(Ej.: Quando si usa RM-RK50)

Antes de emplear el controlador remoto:
- Apunte el controlador remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.



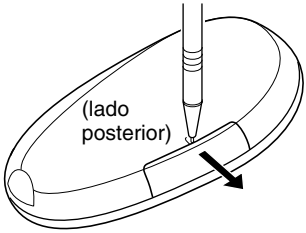
Sensor remoto

- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

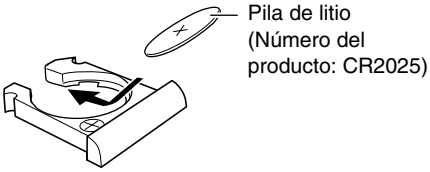
Instalación de la pila

Cuando los límites de alcance o la efectividad del controlador remoto se reduce, reemplace la pila.

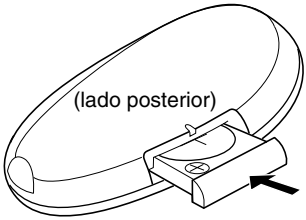
1. **Retire la portapila.**
   1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
   2) Retire la portapila.



2. **Coloque la pila.**
   Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.



3. **Vuelva a colocar a la portapila.**
   Inserte nuevamente a la portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

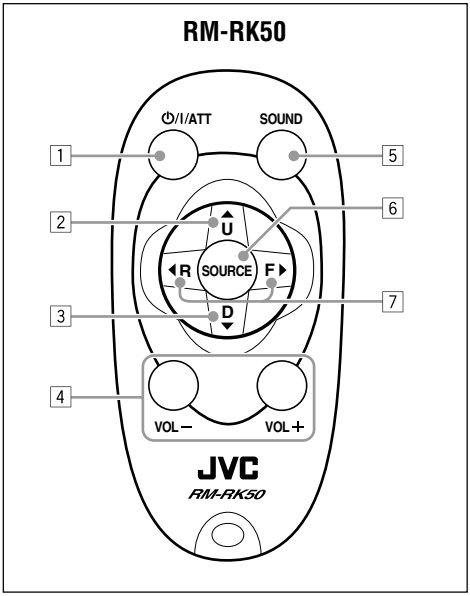


ADVERTENCIA:
- *Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.*
- *No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente la pila, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.*
- *No mezcle pila con otros objetos de metal. Si lo hace, la pila podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *Cuando descarte o almacene la pila, envuélvalas con una cinta y aíslelas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*

PRECAUCION:
NO deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretableros) durante un tiempo prolongado. De lo contrario, se podría dañar.

ESPAÑOL

Ubicacion de los botones



1 • La unidad se enciende si es pulsado estando la unidad apagada.
• La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca “SEE YOU” en la pantalla.
• El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve.
Vuelva a pulsar volver al volumen anterior.

2 • Selecciona la banda mientras está escuchando la radio (o el sintonizador DAB).
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia.
• Mientras se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3;
– Se salta al siguiente disco pulsándolo brevemente.
– Se salta a la siguiente carpeta pulsándolo y manteniéndolo pulsado.
Nota: *Mientras se está reproduciendo un CD en el cambiador de CD, esto hará que se salte siempre al siguiente disco.*

3 • Selecciona la emisora preajustada mientras está escuchando la radio (o el sintonizador DAB).
Cada vez que pulsa el botón, el número de la emisora (o servicios) preajustada aumenta, y se sintoniza la emisora (o servicios) seleccionada.
• Mientras se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3;
– Se salta al disco anterior pulsándolo brevemente.
– Se salta a la carpeta anterior pulsándolo y manteniéndolo pulsado.
Nota: *Mientras se está reproduciendo un CD en el cambiador de CD, esto hará que se salte siempre al anterior disco.*

4 Funciona igual que el dial de control de la unidad principal.
Nota: *Estos botones no funcionan para controlar el modo de ajustes preferidos.*

5 Seleccione la modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable).
Cada vez que pulsa el botón, la modo de sonido (C-EQ) cambia.

6 Seleccione la fuente.
Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia.

7 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
• Si presiona brevemente, selecciona los servicios mientras escucha un sintonizador DAB.
• Si presiona durante más de 1 segundo, efectúa la búsqueda de ensembles mientras está escuchando el sintonizador DAB.
• Avanza o retrocede hasta la pista/archivo si lo mantiene presionado mientras escucha el disco.
• Salta al principio de la próxima pista/archivo o retrocede al principio de la pistas/archivos actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el disco.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Remedios
Generalidades	• El sonido no sale por los altavoces.	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustarlo al nivel óptimo.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	• Esta unidad no funciona en absoluto.	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ⏻/I/ATT (en espera/encendido/atenuador) durante más de 2 segundos para reinicializar la unidad. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2.)
FM/AM	• El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes) no funciona.	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
	• Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
Reproducción de CD	• El CD es expulsado automáticamente.	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
	• El CD-R/CD-RW no se puede reproducir. • Las pistas del CD-R/CD-RW no pueden ser omitidas.	El CD-R/CD-RW no está finalizado.	• Inserte un CD-R/CD-RW finalizado. • Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.
	• No se puede reproducir ni expulsar el CD.	El CD está bloqueado.	Desbloquee el CD. (Consulte la página 20.)
		El reproductor de CD podría estar funcionando incorrectamente.	Mientras mantiene pulsado ⏻/I/ATT (en espera/encendido/atenuador), pulse ⏏ (expulsión) durante más de 2 segundos. Tenga cuidado de no dejar caer el CD cuando sea expulsado.
	• El sonido del CD se interrumpe algunas veces.	Está conduciendo por caminos accidentados.	Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.
		El disco está rayado.	Cambie el CD.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	• “NO DISC” aparece en la pantalla.	No hay CD en la ranura de carga.	Inserte un CD en la ranura de carga.
		CD incorrectamente insertado.	Inserte el CD correctamente.

ESPAÑOL

Síntomas	Causas	Remedios	
• “NO CD” aparece en la pantalla.	No hay disco en el magazin.	Inserte los discos en el magazin.	Cambiador de CD
	Los discos han sido insertados boca abajo.	Inserte los discos correctamente.	
	El disco actual no contiene ningún archivo MP3.	Inserte un disco que contenga archivos MP3.	
• “NO MAG” aparece en la pantalla.	No hay ningún magazin cargado en el cambiador de CD.	Inserte el magazin.	
• “RESET 8” aparece en la pantalla.	La unidad no está correctamente conectada al cambiador de CD.	Conectar esta unidad y el cambiador de CD correctamente y pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.	
• “RESET 1” – “RESET 7” aparece en la pantalla.	———————	Pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.	
• Esta cambiador de CD no funciona en absoluto.	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ⏻/I/ATT (en espera/ encendido/atenuador) durante más de 2 segundos para reinicializar la unidad. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2.)	

ESPAÑOL

Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs, CD-Rs (regrabables) y CD-RWs (reescribibles).
- **Esta unidad no es compatible con discos MP3,** pero puede hacer funcionar un cambiador de CD compatible con MP3 de JVC.

Cómo tratar los discos

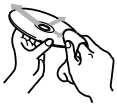
Cuando saque un disco de su caja, presione el sujetador central de la caja y extraiga el disco agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujete el disco por los bordes. No toque su superficie de grabación.

Cuando guarde el disco en su caja, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).
- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas después del uso.

Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



Para reproducir discos nuevos

Algunos discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un disco así, podría suceder que la unidad rechace el disco.
Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de discos en los siguientes casos:
- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de discos podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el disco y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

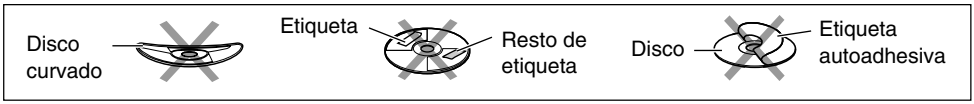
Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.
- Utilice únicamente CD-Rs o CD-RWs “finalizados”.
- Es posible que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
  – Discos sucios o rayados.
  – Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
  – Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir más tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los mismos es menor que la de los CDs comunes.
- Los CD-Rs o CD-RWs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs o CD-RWs:
  – Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
  – Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

  El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,
  – Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
  – Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
  – Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

  Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.

PRECAUCIONES:
- *No inserte discos de 8 cm (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados.)*
- *No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.*
- *No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor, ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.*
- *No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.*



ESPAÑOL

SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:
Delantera: 45 W por canal
Trasera: 45 W por canal
Potencia de salida continua (RMS):
Delantera: 17 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.
Trasera: 17 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.
Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
Gama de control de tonos:
Graves: ±10 dB a 100 Hz
Agudos: ±10 dB a 10 kHz
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz
Relación señal a ruido: 70 dB
Nivel de salida de línea/impedancia:
2,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Impedancia de salida: 1 kΩ

SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:
FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz
AM: (OM) 522 kHz a 1 620 kHz
(OL) 144 kHz a 279 kHz

[Sintonizador de FM]
Sensibilidad útil:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Umbral de silenciamiento de 50 dB:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz):
65 dB
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica: 30 dB
Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de OM]
Sensibilidad: 20 μV
Selectividad: 35 dB

[Sintonizador de OL]
Sensibilidad: 50 μV

SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)
Número de canales: 2 canales (estéreo)
Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz
Gama dinámica: 96 dB
Relación señal a ruido: 98 dB
Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

GENERALIDADES

Requisitos de potencia:
Voltaje de funcionamiento: 14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra: Masa negativa
Temperatura de trabajo permisible: 0°C a +40°C
Dimensiones (An × Al × Pr):
Dimensiones de instalación (aprox.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Dimensiones del panel (aprox.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Peso (aprox.):
1,3 kg (excluyendo accesorios)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Posizione e riproduzione degli adesivi

Pannello inferiore dell'apparecchio principale

Pistrina nome/Caratteristiche

Attenzione:
Questo prodotto contiene un laser di classe superiore alla 1.

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

Precauzioni:

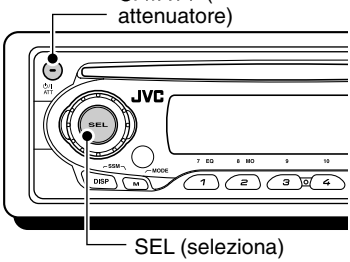
1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Radiazioni laser invisibili emesse se il prodotto viene aperto o i dispositivi di sicurezza vengono disattivati o guastati. Evitare l'esposizione diretta al raggio.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il pannello superiore dell'apparecchio. Questa non contiene alcuna parte di utilità per l'utente. Affidare tutti gli interventi a personale tecnico autorizzato.
4. **ATTENZIONE:** Questo lettore CD impiega radiazioni laser invisibili, ma possiede sistemi di sicurezza che prevengono le emissioni durante la rimozione del CD. È pericoloso disattivare tali meccanismi di sicurezza.
5. **ATTENZIONE:** L'uso di procedure, regolazioni o operazioni diverse da quelle descritte in questo manuale può risultare in esposizioni a radiazioni pericolose.

Come inizializzare l'apparecchio

Tenere premuto SEL (seleziona) e premere ⏻/I/ATT (attesa/accensione/attenuatore) per più di 2 secondi. Questo inizializza il computer incorporato.

Note:

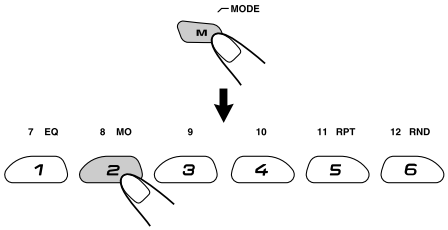
- *Le regolazioni preselezionate, come le stazioni preselezionate o le regolazione del suono, sono pure cancellate.*
- *Se un CD è inserito nell'apparecchio, sarà espulso quando si inizializza l'apparecchio. Fare attenzione a non lasciar il CD.*

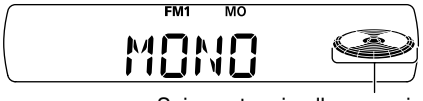


Utilizzo di pulsanti M (MODE)

Se si preme M (MODE), l'apparecchio si porta in modalità funzioni e i pulsanti numerici e pulsanti ▲/▼ funzionano come pulsanti funzione diversi.

Es.: Quando il pulsante numerico 2 funge da pulsante per la funzione MO (monoaurale).





Spia conteggio alla rovescia

Per utilizzare nuovamente tali pulsanti come pulsanti numerici dopo avere premuto M (MODE), attendere 5 secondi senza premere alcun pulsante finché la modalità funzioni viene cancellata.

- La modalità funzioni si cancella anche ripremendo M (MODE).

ITALIANO

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95".

INDICE

Come inizializzare l'apparecchio 2
Utilizzo di pulsanti M (MODE) 2

IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI 4
Panello di comando 4

OPERAZIONI BASE 5
Accensione dell'apparecchio 5
Impostazione dell'orologio 6

FUNZIONI RADIO 7
Ascolto della radio 7
Memorizzazione di stazioni 9
Sintonizzazione su una stazione preimpostata 10

FUNZIONI RDS 11
Funzioni possibili con RDS 11
Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS 15

FUNZIONI CD 18
Ascolto di CD 18
Individuazione di una traccia o di un punto sul CD 19
Selezione dei modi di riproduzione CD 20
Blocco espulsione CD 20

REGOLAZIONE DEL SUONO 21
Selezionando le modalità sonore memorizzate (C-EQ: Custom Equalizer) ... 21
Regolazione del suono 22

ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI 23
Modifica delle impostazioni generali (PSM) 23
Rimozione del pannello di comando 26

FUNZIONI DEL CD CHANGER 27
Riproduzione dei dischi 27
Selezione dei modi di riproduzione 30

FUNZIONAMENTO DEL COMPONENTE ESTERNO 31
Riproduzione da un componente esterno ... 31

FUNZIONI DEL TUNER DAB 32
Sintonizzazione su un insieme di servizi e su un solo servizio 32
Memorizzazione di servizi DAB 33
Sintonizzazione su un servizio DAB in memoria 34
Altre funzioni DAB 35

USO DEL TELECOMANDO 36
Identificazione di pulsanti 37

INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI 38

MANUTENZIONE 40
Manipolazione dei dischi 40

SPECIFICHE 41

ITALIANO

Nota:
A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

PRIMA DELL'USO

****Per motivi di sicurezza….***

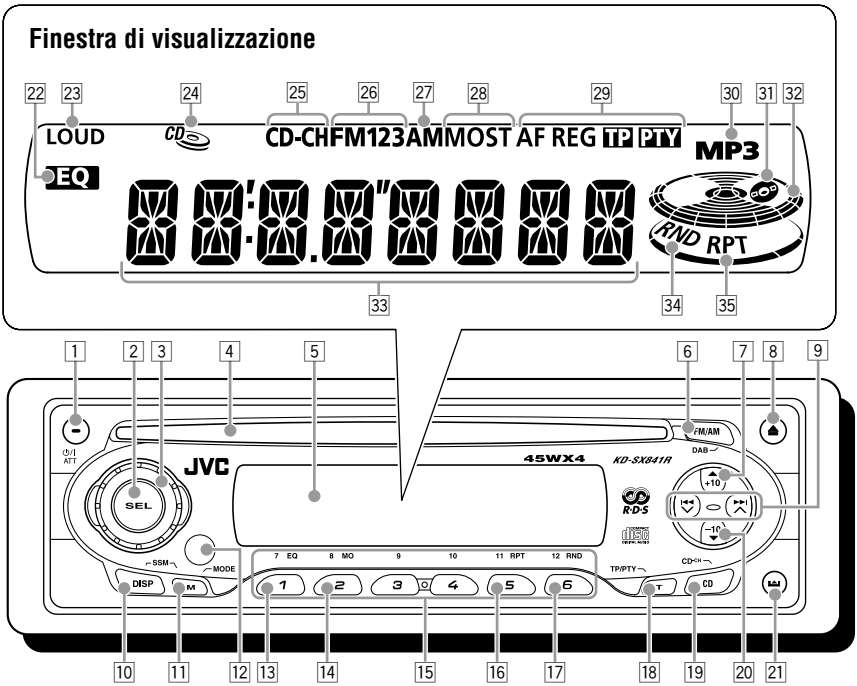
- *Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.*
- *Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.*

****Temperatura all'interno della vettura….***

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI

Panello di comando



1 Pulsante ⏻/I/ATT (attesa/accensione/ attenuatore)
2 Pulsante SEL (seleziona)
3 Selettore di comando
4 Vano di caricamento
5 Finestra di visualizzazione
6 Pulsante FM/AM (DAB)
7 Pulsante ▲ (alto)
Pulsante +10
8 Pulsante ⏏ (espulsione)
9 Pulsanti ⏮ ∨/⏭ ∧
10 Pulsante DISP (display)
- *Funziona inoltre come i pulsanti SSM quando viene premuto insieme al pulsante M (MODE).*

11 Pulsante M (MODE)
- *Funziona inoltre come i pulsanti SSM quando viene premuto insieme al pulsante DISP (display).*

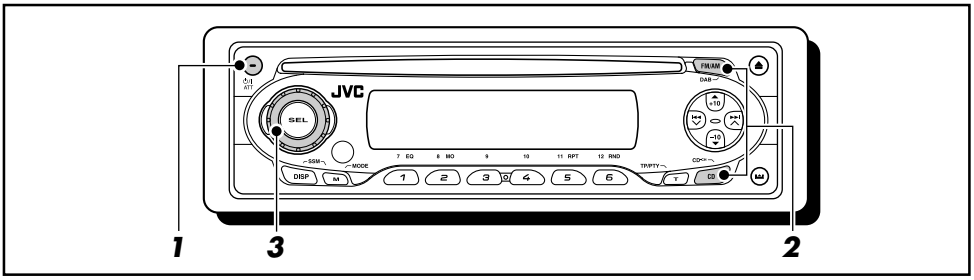
12 Sensore
13 Pulsante EQ (equalizer)
14 Pulsante MO (monoaurale)
15 Pulsanti numerici
16 Pulsante RPT (ripetizione)
17 Pulsante RND (casuale)
18 Pulsante T (TP/PTY: notiziari sul traffico/per tipo di programma)
19 Pulsante CD (CD-CH: CD changer)
20 Pulsante ▼ (basso)
Pulsante –10
21 Pulsante ⏏ (sgancio del pannello di comando)

Finestra di visualizzazione

22 Spia EQ (equalizer)
23 Spia LOUD (sonorità)
24 Spia CD inserito
25 Spia CD o CD-CH (CD changer)
26 Spie banda FM (FM1, FM2, FM3)
27 Spia banda AM
28 Spie di ricezione tuner
MO (monoaurale), ST (stereo)
29 Spie RDS
AF, REG, TP, PTY
30 Spia MP3
- *Si accende soltanto durante la riproduzione di un CD in formato MP3 su un CD changer JVC compatibile con il formato MP3.*

31 Spia (disc)
32 Spia di livello volume (o audio)
33 Display principale
34 Spia RND (casuale)
35 Spia RPT (ripetizione)

ITALIANO

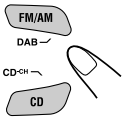


Accensione dell'apparecchio

1 Accendere l'apparecchio.

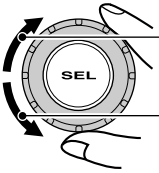
Nota sul funzionamento con un solo pulsante:
Selezionando la sorgente come indicato al punto ***2*** *qui sotto, l'apparecchio si accende automaticamente, per cui non è necessario premere questo pulsante.*

2 Riprodurre la sorgente.



Per attivare il tuner (FM o AM), cfr. pagine 7 – 17.
Per il funzionamento del CD, cfr. pagine 18 – 20.
Per attivare il CD changer, cfr. pagine 27 – 30.
Per attivare il componente esterno (LINE IN), cfr. pagina 31.
Per attivare il tuner DAB, cfr. pagine 32 – 35.

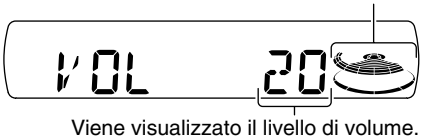
3 Regolare il volume.



Per aumentare il volume

Per ridurre il volume

Spia di livello volume (o audio) (cfr. pagina 25)



Viene visualizzato il livello di volume.

4 Regolare il suono al livello voluto. (Cfr. pagine 21 e 22.)

Riduzione immediata del volume

Premere per un attimo ⏻/I/ATT mentre si ascolta da qualunque sorgente. Sul display comincia a lampeggiare "ATT" e il volume diminuisce rapidamente.
Per ripristinare il volume precedente, premere di nuovo per un attimo lo stesso pulsante.

- Agendo sul selettore di comando si ripristina anche il suono.

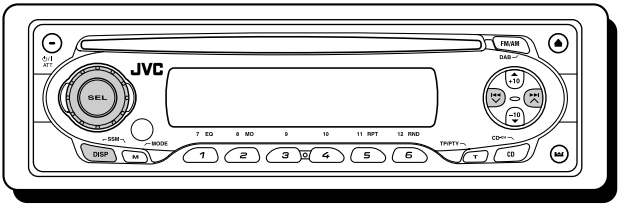
Spegnimento dell'apparecchio

Tenere premuto ⏻/I/ATT per almeno 1 secondo. Viene visualizzata la voce "SEE YOU", quindi l'unità si spegne.

- **Se si spegne l'apparecchio durante l'ascolto di un CD,** alla successiva accensione è possibile avviare la riproduzione del CD dal punto in cui era stata interrotta.

AVVERTENZA sulla regolazione del volume:
CD producono pochissimi disturbi rispetto ad altre sorgenti. Se, ad esempio, il volume viene regolato per il tuner, i diffusori possono essere danneggiati da un improvviso aumento di volume. Pertanto è necessario abbassare il volume prima di riprodurre un disco, regolandolo poi opportunamente durante la riproduzione.

ITALIANO



Impostazione dell'orologio

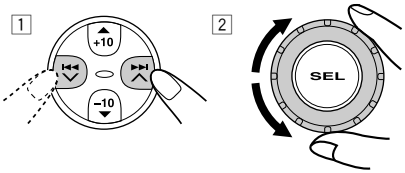
È altresì possibile impostare l'ora nel formato 24 ore o 12 ore.

1 **Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 24).**

2 **Impostare l'ora.**

1 Se il display non indica l'ora, selezionare "CLOCK H" (l'ora).

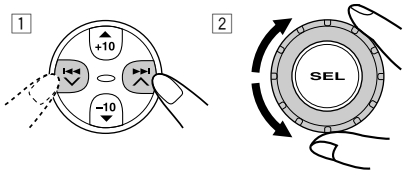
2 Regolare l'ora.



3 **Impostare i minuti.**

1 Selezionare "CLOCK M" (minuti).

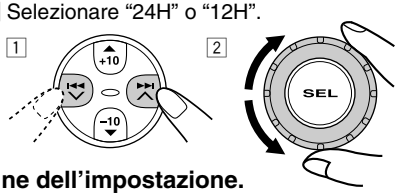
2 Regolare i minuti.



4 **Impostare l'orologio.**

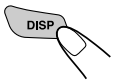
1 Selezionare il formato dell'ora: "24H/12H".

2 Selezionare "24H" o "12H".



5 **Fine dell'impostazione.**

Per controllare l'ora corrente dell'orologio o per cambiare la modalità di display



Premere ripetutamente DISP (display).
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di display cambia nel modo seguente:

- **In caso di funzionamento del tuner:**
  Frequenza ↔ Orologio

  Nota:
  Per le modifiche delle indicazioni durante il funzionamento in modalità RDS, cfr. pagina 16.

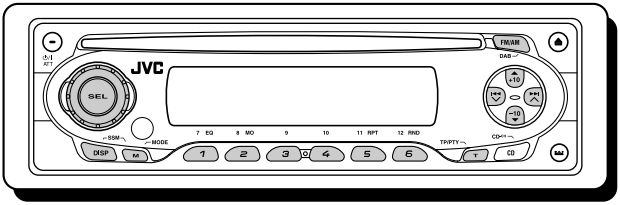
- **In caso di funzionamento del CD:**
  Tempo di riproduzione trascorsa ↔ Orologio

- **In caso di funzionamento del CD changer:**
  → Numero disco → Orologio → Tempo di riproduzione trascorsa →

- **In caso di funzionamento del componente esterno:**
  LINE IN ↔ Orologio

- **Allo spegnimento:**
  L'apparecchiatura si accende e viene visualizzata l'ora per 5 secondi, quindi l'apparecchiatura si spegne.

ITALIANO



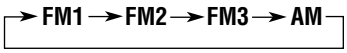
Ascolto della radio

Per sintonizzarsi su una particolare stazione è possibile usare la ricerca automatica o manuale.

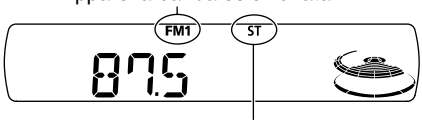
Ricerca automatica della stazione: Auto search

1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:



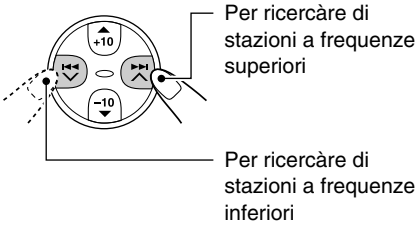
Appare la banda selezionata.



Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

Nota:
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Iniziare a cercare una stazione.



La ricerca s'interrompe non appena si riceve una stazione.

Per interrompere la ricerca prima di ricevere una stazione, premere il pulsante di ricerca.

ITALIANO

Ricerca manuale della stazione: Manual search

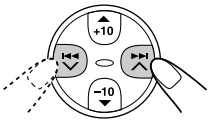
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).

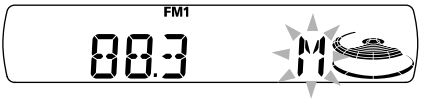
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

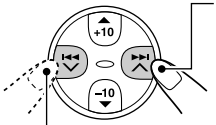
Nota:
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Tenere premuto ►►I ∧ o I◄◄ ∨ finché "M" (manuale) comincia a lampeggiare sul display.





3 Con "M" (manuale) lampeggiante, sintonizzarsi sulla stazione voluta.



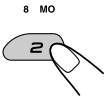
Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori

- Se si lascia il pulsante, la modalità manuale si disattiva automaticamente dopo 5 secondi.
- Tenendo premuto il pulsante, inizia a cambiare la frequenza (ad intervalli di 50 kHz per FM e di 9 kHz per AM—MW/LW) finché non si rilascia il pulsante.

Nel caso in cui sia difficile ricevere un programma stereo FM:

1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante l'ascolto di un programma FM stereo.



2 Premere MO (monoaurale), mentre si è ancora in modalità funzioni: sul display si accende la spia MO. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la spia MO si accende e si spegne alternaménte.

Spia MO (monoaurale)

Quando sul display è accesa la spia MO, il suono diviene monoaurale, ma la ricezione migliora.

ITALIANO

Memorizzazione di stazioni

Per memorizzare delle stazioni si può procedere in due modi diversi.
- Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Preimpostazione manuale di stazioni FM e AM

Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM

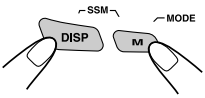
Si possono preimpostare 6 stazioni FM locali per ogni banda FM (FM1, FM2 e FM3).

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni FM.

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Tenere premuti entrambi i pulsanti per almeno 2 secondi.



Viene visualizzato “- -SSM- -”, che sparisce una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica.

Le stazioni FM locali con i segnali più forti vengono ricercate e memorizzate automaticamente nel numero di banda selezionato (FM1, FM2 o FM3). Tali stazioni sono preimpostate i pulsanti numerici: dal N° 1 (frequenza più bassa) al N° 6 (frequenza più elevata).
Una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica, ci si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata il pulsante N° 1.

Preimpostazione manuale

Si possono preimpostare manualmente fino a 6 stazioni locali per ogni banda (FM1, FM2, FM3 e AM).

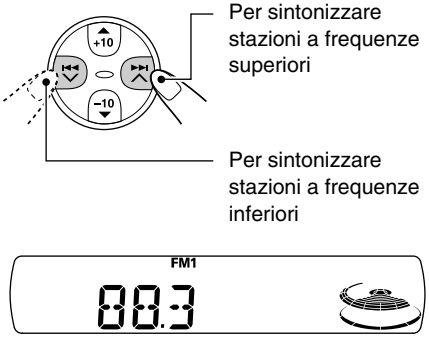
Es.: Memorizzazione di stazione FM di 88,3 MHz il pulsante di preimpostazione 1 della banda FM1.

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3, AM) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni (nel nostro esempio, FM1).

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

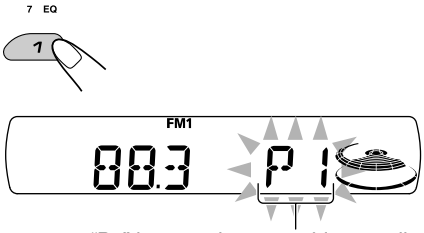
2 Sintonizzarsi sulla stazione (nel nostro esempio di 88,3 MHz).



ITALIANO

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

3 **Tenere premuto il pulsante numerico (nel nostro esempio, 1) per almeno 2 secondi.**



"P1" lampeggia per pochi secondi.

4 **Per memorizzare altre stazione con numeri preimpostati ripetere la procedura suddetta.**

Note:

- *Impostando una nuova stazione su un determinato numero si cancella la stazione impostata in precedenza.*
- *Le stazioni preimpostate vengono cancellate nel caso in cui il circuito della memoria resti senza alimentazione (ad esempio, quando si cambia la batteria). In tal caso, è necessario reimpostare la stazione.*

Sintonizzazione su una stazione preimpostata

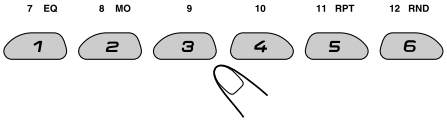
Sintonizzarsi su una stazione preimpostata è facilissimo.
Ovviamente, è necessario aver prima impostato le stazioni. In caso negativo, cfr.
"Memorizzazione di stazioni" a pagine 9 e 10.

1 **Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).**

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:

→ **FM1** → **FM2** → **FM3** → **AM** ↩

2 **Selezionare il numero (da 1 a 6) per la stazione preimpostata desiderata.**



ITALIANO

Funzioni possibili con RDS

La funzione RDS (sistema dati radio) consente alle stazioni FM d'inviare un segnale supplementare assieme ai normali segnali, ad esempio il rispettivo nome e informazioni sul tipo di programma trasmesso (sport, musica ecc).
Un altro vantaggio della funzione RDS è "Enhanced Other Networks". Utilizzando i dati Enhanced Other Networks inviati da una stazione, è possibile sintonizzare una stazione diversa di un'emittente che sta trasmettendo il programma preferito o il notiziario sul traffico durante l'ascolto d'un altro programma o d'una sorgente diversa, ad esempio una CD.

Tramite i dati RDS, l'apparecchio espleta diverse funzioni:
- Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)
- Ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA) o del programma preferito
- Ricerca per tipo di programma (PTY)
- Ricerca programma
- Altre funzioni

Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)

Mentre si percorre una zona con una buona ricezione FM, il sintonizzatore incorporato nell'apparecchio si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS che sta trasmettendo lo stesso programma con un segnale migliore, consentendo di proseguire l'ascolto dello stesso programma nelle migliori condizioni di ricezione, indipendentemente dal punto in cui ci si trova. (Cfr. l'illustrazione a pagina 17).
Per poter funzionare correttamente la Network-Tracking Reception utilizza due tipi di dati RDS: PI (per l'identificazione del programma) e AF (per la frequenza alternativa).
Se questi dati inviati dalla stazione RDS d'ascolto non vengono ricevuti correttamente, la Network-Tracking Reception non funziona.

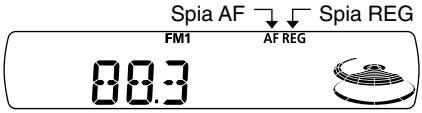
Per utilizzare la funzione Network-Tracking Reception

È possibile selezionare diverse modalità di ricezione con ricerca automatica dei canali in modo da ottimizzare l'ascolto dello stesso programma.
Di fabbrica, viene selezionata la modalità "AF".

- AF: È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione disabilitata (off). Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale della stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente. (In questa modalità, il programma può essere diverso da quello ricevuto al momento).
  Si accende la spia AF, ma non la spia REG.

- AF REG: È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione abilitata (on). Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale dalla stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente che sta trasmettendo lo stesso programma.
  Si accendono la spia AF e la spia REG.

- OFF: La funzione Network-Tracking Reception è disattivata.
  Non si accendono né la spia AF né la spia REG.

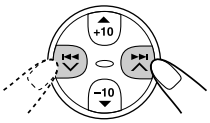


Nota:
Se è collegato un sintonizzatore DAB è attiva la ricezione alternativa (per servizi DAB), si attiva ("AF") automaticamente anche la Network-Tracking Reception. Ovviamente, se non si disattiva la ricezione alternativa, non è possibile disattivare la Network-Tracking Reception. (Cfr. pagina 35).

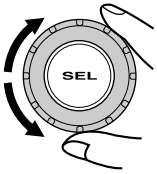
ITALIANO

1 **Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 24).**

2 **Selezionare "AF-REG" (frequenza alternativa/ricezione regionale) se non appare sul display.**



3 **Selezionare la modalità desiderata —"AF", "AF REG" o "OFF".**



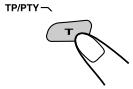
4 **Fine dell'impostazione.**

Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul notiziario del traffico (TA: Traffic Announcement) dalla sorgente attuale (altra stazione FM, CD o altri componenti collegati).

- *La ricezione in TA Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

Premere T (TP/PTY) per attivare la ricezione TA Standby.



■ **Se la sorgente corrente è FM,** la spia TP si accende o lampeggia.
- Se la spia TP si accende, significa che la ricezione TA Standby è attiva.
  Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare "TRAFFIC": l'unità si sintonizza automaticamente su tale stazione. Il volume si porta al livello TA memorizzato (cfr. pagina 16) e viene trasmesso l'annuncio sul traffico.
- Se la spia TP lampeggia, significa che la ricezione TA Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione TA Standby. Per attivare la ricezione TA Standby, occorre sintonizzarsi su un'altra stazione che utilizza tali segnali. Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per ricercare la stazione richiest.
  Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia TP smette di lampeggiare e resta acceso in modo fisso. A questo punto la ricezione TA Standby è attiva.

■ **Se la sorgente corrente non è FM,** la spia TP si accende.
Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare "TRAFFIC": l'unità cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

Per disattivare la ricezione TA Standby, premere di nuovo T (TP/PTY).

ITALIANO

Ricezione in PTY Standby

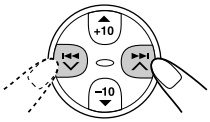
La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (PTY: Programme Type) dalla sorgente attuale (altra stazione FM, CD e altri componenti collegati).

- *La ricezione in PTY Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

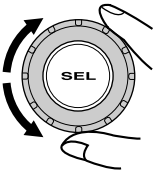
È possibile selezionare il tipo di programma preferito per la ricezione in PTY Standby.
Di fabbrica, la ricezione PTY Standby è disabilitata (è selezionato "OFF").

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 24).

2 Selezionare "PTY-STBY" (attesa) se non appare sul display.



3 Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 17).



Il nome del codice selezionato appare sul display e viene memorizzato.

4 Fine dell'impostazione.

■ **Se la sorgente corrente è FM,** la spia PTY si accende o lampeggia.
- Se la spia PTY si accende, significa che la ricezione PTY Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'unità si sintonizza automaticamente su di essa.
- Se la spia PTY lampeggia, significa che la ricezione PTY Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione PTY Standby.
  Per attivare la ricezione PTY Standby, occorre sintonizzarsi su una stazione che utilizzi tali segnali. Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per cercare tale stazione.
  Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia PTY smette di lampeggiare e resta acceso in modo permanente. A questo punto la ricezione PTY Standby è attiva.

■ **Se la sorgente corrente non è FM,** la spia PTY si accende.
Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'unità cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

Per disattivare la ricezione PTY standby, selezionare "OFF" al punto ***3*** della procedura nella colonna di sinistra. La spia PTY scompare.

ITALIANO

Ricerca del programma preferito

È possibile ricercare qualsiasi codice PTY. Inoltre, si possono memorizzare 6 tipi di programmi preferiti con i pulsanti numerici. Negli apparecchi nuovi, vengono memorizzati di fabbrica i seguenti 6 tipi di programmi con i pulsanti numerici da 1 a 6.

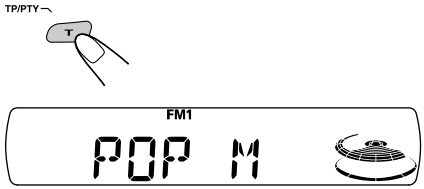
Per memorizzare i tipi di programmi preferiti, cfr. oltre.
Per cercare il programma preferito, cfr. pagina 15.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

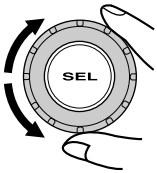
Per memorizzare i tipi di programmi preferiti

1 **Tenere premuto T (TP/PTY) per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.**



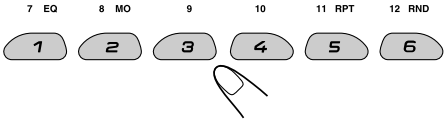
Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

2 **Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 17).**



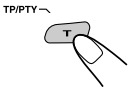
Il nome del codice selezionato appare sul display.

3 **Tenere premuto il pulsante numerico per almeno 2 secondi: viene memorizzato il codice PTY selezionato nel numero memorizzato desiderato.**



"MEMORY" e il nome del codice selezionato lampeggiano alternativamente.

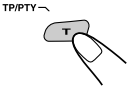
4 **Per uscire dalla modalità, premere e tenere premuto il pulsante T (TP/PTY) per almeno 2 secondi.**

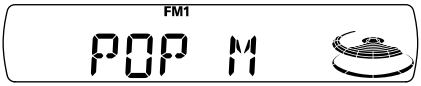


ITALIANO

Per ricercare il tipo di programma preferito

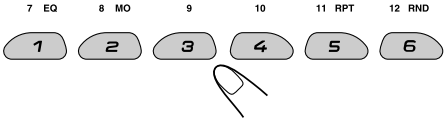
1 **Tenere premuto T (TP/PTY) per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.**





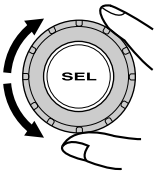
Appare l'ultimo codice PTY selezionato

2 **Per selezionare uno dei tipi di programmi preferiti**



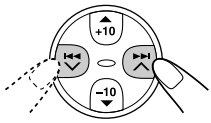
o

Per selezionare uno dei 29 codici PTY



Es.: Quando si seleziona "ROCK M"

3 **Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per avviare la ricerca PTY del programma preferito.**



- Se una stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio si sintonizza su tale stazione.
- Se nessuna stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio resta sintonizzato sulla stazione corrente.

Nota:
In alcune zone, la ricerca PTY non funziona correttamente.

Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS

Selezione automatica della stazione con i pulsanti numerici

In genere, quando si preme il pulsante numerico, ci si sintonizza sulla stazione memorizzata.
Se, però, la stazione memorizzata è una RDS, si verifica una situazione diversa. Se i segnali provenienti dalla stazione memorizzata non sono sufficienti a garantire una buona ricezione, l'apparecchio, tramite i dati AF, si sintonizza su un'altra frequenza che sta trasmettendo lo stesso programma della stazione memorizzata originale. (Ricerca Programma)

- L'apparecchio impiega un po' di tempo per sintonizzarsi su un'altra stazione tramite la funzione di ricerca programmi.

Per attivare la ricerca del programma, procedere come segue.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "P(Programma)-SEARCH".
3 Ruotare il selettore di comando in senso orario per selezionare "ON".
A questo punto si attiva la ricerca del programma.
4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Per annullare la ricerca del programma, ripetere la stessa procedura e selezionare "OFF" al punto **3** agendo sul selettore di comando in senso antiorario.

ITALIANO

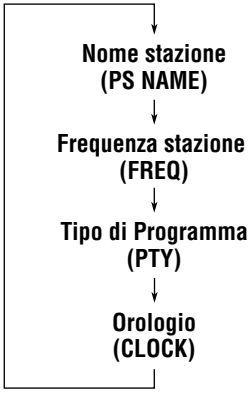
Modifica della modalità di visualizzazione durante l'ascolto di una stazione FM

Durante l'ascolto di stazioni FM RDS è possibile modificare le indicazioni iniziali del display con il nome della stazione (PS NAME), della frequenza della stazione (FREQ) o ora (CLOCK).

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "DISPMODE" (modalità di display).
3 Ruotare il selettore di comando alla voce desiderata ("PS NAME", "FREQ" o "CLOCK").
4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Nota:
Premendo DISP (display), è possibile modificare il display anche durante l'ascolto di una stazione FM RDS.
Ogniqualvolta si preme il pulsante, sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:



- *A questo punto, dopo qualche secondo il display torna a visualizzare le indicazioni originali.*

Impostazione del volume per la ricezione di notiziari sul traffico (TA)

È possibile memorizzare il volume per la ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA). Quando si riceve un notiziario sul traffico, il volume si porta automaticamente sul livello memorizzato.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "TA-VOL" (volume).
3 Ruotare il selettore di comando al volume desiderato.
È possibile impostarlo nell'intervallo compreso tra "VOL 00" e "VOL 50".
4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Regolazione automatica dell'ora

L'orologio incorporato nell'apparecchio viene impostato di fabbrica per regolarsi automaticamente con i dati CT (orario) del segnale RDS.
Se si vuole disabilitare la regolazione automatica dell'ora, procedere nel modo seguente.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "AUTO ADJ" (regolazione).
3 Ruotare il selettore di comando in senso antiorario per selezionare "OFF".
A questo punto la regolazione automatica dell'ora è disabilitata.
4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Per riattivare la regolazione dell'orologio, ripetere la procedura suindicata, ma selezionare "ON" al punto **3** agendo sul selettore di comando in senso orario.

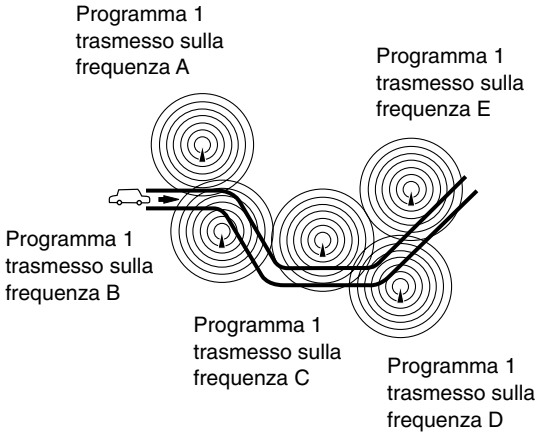
Nota:
Occorre restare sintonizzati per almeno 2 minuti dopo aver impostato "AUTO ADJ" su "ON".
Diversamente l'orologio non riuscirebbe a regolarsi (in quanto l'unità ha bisogno di 2 minuti per acquisire i dati CT nel segnale RDS).

ITALIANO

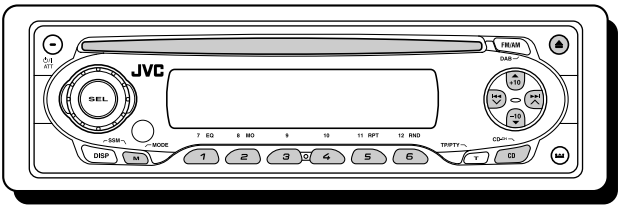
Codici PTY

NEWS:	Notizie
AFFAIRS:	Programma di attualità con notizie ed affari
INFO:	Programmi che forniscono idee e suggerimenti su una grande varietà di argomenti
SPORT:	Programmi sportivi
EDUCATE:	Programmi educativi
DRAMA:	Sceneggiati radiofonici
CULTURE:	Programmi di cultura nazionale o regionale
SCIENCE:	Programmi di scienze naturali e tecnologia
VARIED:	Altri programmi come commedie o cerimonie
POP M:	Musica pop
ROCK M:	Musica rock
EASY M:	Musica di facile ascolto
LIGHT M:	Musica leggera
CLASSICS:	Musica classica
OTHER M:	Altra musica
WEATHER:	Programmi meteorologici
FINANCE:	Programmi dedicati al commercio, agli affari, alla Borsa, ecc.
CHILDREN:	Programmi di intrattenimento per i bambini
SOCIAL:	Programmi su attività sociali
RELIGION:	Programmi che trattano dei vari aspetti delle credenze e della fede, della natura dell'esistenza e dell'etica
PHONE IN:	Programmi nei quali gli ascoltatori possono esprimere le proprie opinioni, sia per telefono, sia in un ambiente pubblico
TRAVEL:	Programmi su destinazioni per viaggi, tour organizzati, idee e opportunità di viaggio
LEISURE:	Programmi dedicati ad attività ricreative quali il giardinaggio, la cucina, la pesca, ecc.
JAZZ:	Musica jazz
COUNTRY:	Musica "country"
NATION M:	Musica popolare contemporanea di un altro Paese o regione, nella lingua di quel Paese
OLDIES:	Musica pop di tipo "classico"
FOLK M:	Musica folk
DOCUMENT:	Programmi dedicati ad argomenti del momento, presentati sotto forma di inchieste, o simili

Lo stesso programma può essere ricevuto su diverse frequenze.

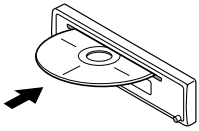


ITALIANO



Ascolto di CD

Inserire un CD nel vano di caricamento.

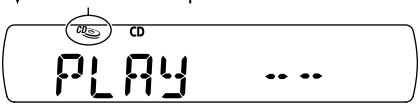


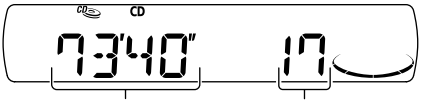
L'apparecchio si accende, tira il CD all'interno dell'apparecchio e dà immediatamente inizio alla lettura.

Nota sul funzionamento con un solo pulsante:
Se il CD è già stato inserito nell'apposito vano, premendo CD (CD-CH) si attiva l'apparecchio e inizia automaticamente la riproduzione.

Si lampeggia la spia CD inserito.

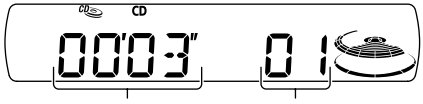
Si accende la spia CD inserito.





Tempo totale di ascolto del disco inserito

Numero totale di tracce del disco inserito



Tempo di riproduzione trascorsa

Traccia corrente

Si eseguirà la riproduzione ripetuta di tutti i tracce, fino a quando non la si ferma.

Nota:
Se il CD viene inserito con il lato dell'etichetta rivolto verso il basso, la dicitura "EJECT" e la spia sorgente CD lampeggiano sul display e il CD viene automaticamente espulso.

Per interrompere l'ascolto ed espellere il CD

Premere ⏏.
S'interrompe la riproduzione del CD, che viene espulso automaticamente. La sorgente cambia, tornando a quella precedentemente selezionata.

- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe (senza espulsione del CD).
  Quando si seleziona di nuovo "CD" come sorgente, la riproduzione del CD inizia dal punto in cui era stata interrotta.

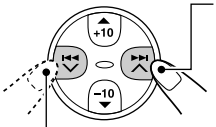
Note:
- *Se non si toglie il disco espulso entro 15 secondi, questo viene reinserito automaticamente nel vano, al riparo dalla polvere (in questo caso, però, il CD non viene attivato).*
- *Quando l'apparecchio è spento, si può espellere il CD.*

Il CD "salta":
Si tratta di un problema fastidioso che può verificarsi quando si percorrono strade particolarmente dissestate.
Per quanto non si rovinino né l'apparecchio né il disc, durante i percorsi di questo tipo si consiglia d'interrompere l'ascolto del disc.

ITALIANO

Individuazione di una traccia o di un punto sul CD

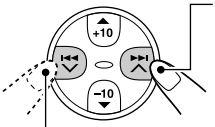
Per far avanzare o invertire rapidamente la traccia



Per far avanzare rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante ►►I ∧.

Per invertire rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante I◄◄ ∨.

Per portarsi sulle tracce successive o precedenti

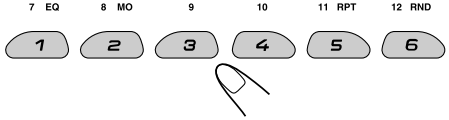


Premere per un attimo ►►I ∧ durante la riproduzione del CD per portarsi all'inizio della traccia successiva. Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce successive e la riproduzione riprende da quel punto.

Premere per un attimo I◄◄ ∨ durante la riproduzione del CD per riportarsi all'inizio della traccia corrente. Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce precedenti e la riproduzione riprende da quel punto.

Per portarsi su una traccia specifica

Premere il pulsante numerato che corrisponde al numero di traccia per farne partire la riproduzione.

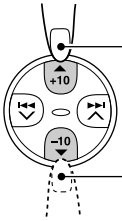


- Per selezionare un numero di traccia da 1 a 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero di traccia da 7 a 12: Premere 1 (7) – 6 (12) per almeno 1 secondo.

Per spostarsi rapidamente su una traccia (pulsanti +10 e –10)

1 Premere il pulsante M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.

2 Premere il pulsante +10 o –10.



Per saltare le 10 tracce* successive fino all'ultima traccia

Per saltare le 10 tracce* precedenti fino alla prima traccia

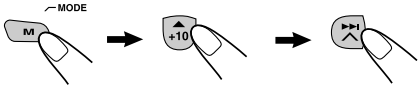
* Quando il pulsante +10 o –10 viene premuto per la prima volta, viene selezionata la traccia successiva o precedente con numero di traccia nella decina superiore o inferiore più vicina alla traccia corrente (es.: 10, 20, 30).

Di seguito, ogniqualvolta viene premuto il pulsante vengono saltate 10 tracce alla volta (cfr. "Utilizzo dei pulsanti +10 e –10" di seguito).

- Dopo l'ultima traccia, viene selezionata la prima traccia, e viceversa.

Utilizzo dei pulsanti +10 e –10

- Es. 1: Per selezionare la traccia numero 32 durante la riproduzione della traccia numero 6



(Tre volte) (Due volte)

Traccia 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Es. 2: Per selezionare la traccia numero 8 durante la riproduzione della traccia numero 36

(Tre volte) (Due volte)

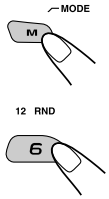
Traccia 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

ITALIANO

Selezione dei modi di riproduzione CD

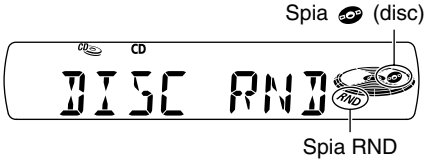
Per riascoltare tracce a caso (Riproduzione Casuale di CD)

È possibile riascoltare a caso tutte le tracce sul CD.



1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.

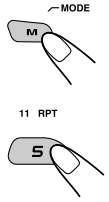
2 Premere RND (casuale), mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura “DISC RND” appaia sul display.
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione casuale si attiva e si disattiva alternatamente.



Quando la riproduzione casuale del CD è attivata, la spia e la spia RND si illuminano sul display. Inizia la riproduzione di una traccia selezionata casualmente.

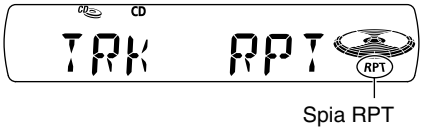
Per riprodurre più volte le stesse tracce (Riproduzione Ripetuta Della Traccia)

È possibile riprodurre più volte la pista corrente.



1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.

2 Premere RPT (ripetizione) mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura “TRK RPT” appaia sul display.
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione della traccia si attiva e si disattiva alternatamente.



Quando la riproduzione ripetuta della traccia è attivata, la spia RPT si illumina sul display. Inizia la riproduzione ripetuta della traccia corrente.

Blocco espulsione CD

È possibile impedire l’espulsione di un CD, bloccandolo nello sportellino.

Mentre si preme CD (CD-CH), tenere premuto ⏏ per almeno 2 secondi.

Sul display lampeggia “EJECT” per circa 5 secondi: a questo punto il CD è bloccato e non può essere espulso.

Per annullare la funzione di blocco CD, premere di nuovo ⏏ per almeno 2 secondi, mentre si premuto CD (CD-CH).
La dicitura “EJECT” e la spia sorgente CD lampeggiano sul display e il CD viene espulso dal vano di caricamento.

ITALIANO

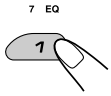
Selezionando le modalità sonore memorizzate (C-EQ: Custom Equalizer)

È possibile selezionare una modalità sonora memorizzata (C-EQ: Custom Equalizer) in base al genere di musica.

- Le operazioni seguenti devono essere eseguite entro un tempo prestabilito. Se le impostazioni vengono annullate prima di aver terminato, ricominciare dal punto ***1***.

1 Premere M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione.

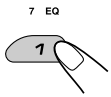
2 Premere EQ (equalizer), mentre la modalità funzioni è attiva.



L'ultima modalità sonora selezionata viene ripristinata e applicata alla sorgente corrente.

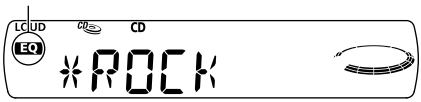
Es.: Se in precedenza era stato selezionato "USER"

3 Selezionare la modalità sonora desiderata.



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità sonora cambia nel modo seguente:

Quando la modalità sonora selezionata non è "USER", la spia EQ si accende.



Es.: Se si seleziona "ROCK"

Indicazione	Per:	Valori memorizzati		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Senza effetti)	00	00	OFF
ROCK	Musica rock o disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musica classica	+01	–02	OFF
POPS	Musica leggera	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musica funk o rap	+02	00	ON
JAZZ	Musica jazz	+02	+03	OFF

Nota:
É possibile regolare ciascuna modalità sonora secondo le proprie preferenze. Una volta effettuata, la regolazione viene automaticamente memorizzata per la modalità sonora selezionata. Cfr. "Regolazione del suono" a pagina 22.

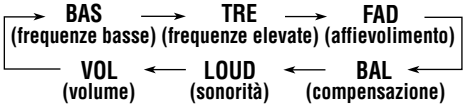
ITALIANO

Regolazione del suono

Le caratteristiche sonore possono essere regolate secondo le proprie preferenze.

1 Selezionare la voce che s'intende regolare.

Ogniqualvolta si preme il pulsante, i parametri regolabili variano nel modo seguente:



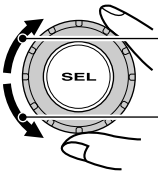
Indicazione	Operazione:	Campo
BAS*1	Regolare le frequenza basse.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE*1	Regolare le frequenza elevate.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*2	Regolare la compensazione dei diffusori anteriore e posteriore.	R06 (Solo posteriore) | F06 (Solo anteriore)
BAL	Regolare la compensazione dei diffusori sinistro e destro.	L06 (Solo sinistra) | R06 (Solo destra)
LOUD*1	Accentua le frequenze basse e alte per produrre un suono ben bilanciato a bassi livelli di volume.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL*3	Regolare il volume.	00 (min.) | 50 (max.)

*1 *Quando si regolano le frequenze basse, le frequenze elevate o la sonorità, la regolazione effettuata viene memorizzata per la modalità sonora selezionata (C-EQ), inclusa la modalità "USER".*

*2 *Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello di affievolimento a "00".*

*3 *Solitamente il selettore di comando funge da comando per il volume. In tal modo, per regolare il livello del volume non è necessario selezionare "VOL".*

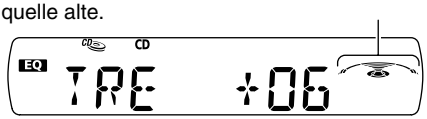
2 Regolazione l'impostazione.



Per aumentare il livello o attivare la sonorità

Per diminuire il livello o disattivare la sonorità

Il modello di equalizzazione varia in funzione della regolazione delle frequenze basse e di quelle alte.



Es. 1: Quando si regola "TRE" (frequenze elevate)

Es. 2: Quando viene attivata la sonorità

3 Ripetere i punti *1* e *2* per modificare le altre voci.

Per ripristinare ciascuna modalità sonora in base alle impostazioni predefinite in fabbrica, ripetere la stessa procedura e assegnare di nuovo i valori predefiniti elencati nella tabella a pagina 21.

ITALIANO

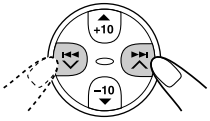
Modifica delle impostazioni generali (PSM)

È possibile modificare le voci indicate nella pagina seguente tramite la funzione PSM (modalità d'impostazioni preferite).

Procedura di base

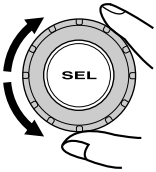
1 **Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 24).**

2 **Selezionare la voce PSM che s'intende regolare. (Cfr. pagina 24).**



Es.: Quando si seleziona "LEVEL"

3 **Regolare la voce PSM selezionata qui sopra.**



4 **Ripetere i punti *2* per *3* per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.**

5 **Fine dell'impostazione.**

ITALIANO

Le voci modalità di impostazioni preferite (PSM)

1 Mantenere premuto...	2 Selezione...	3 Predisposizione... In senso antiorario	In senso orario	Valori predisposti in fabbrica	Cfr. pagina
CLOCK H	Regolazione dell'ora	Retrocessione	Avanzamento	0:00	6
CLOCK M	Regolazione dei minuti	Retrocessione	Avanzamento		
24H/12H	Visualizzazione dell'ora sulla gamma delle 24 o delle 12 ore	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Predisposizione automatica dell'orologio	OFF	ON	ON	16
DISPMODE	Modalità di display	PS NAME ↔ FREQ ↑ CLOCK ↵		PS NAME	16
CH DISP	Display CD changer	TIME	DISC	DISC	25
AF-REG	Frequenza alternativa/ Ricezione regionale	AF ↔ AF REG ↑ OFF*1 ↵		AF	12
PTY-STBY	Attesa PTY	OFF → 29 tipi di programmi (Cfr. pagina 17) ↑		OFF	13
TA-VOL	Volume delle informazioni sul traffico	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	16
P-SEARCH	Ricerca programma	OFF	ON	OFF	15
DAB AF*2	Ricerca della frequenza alternativa	AF OFF	AF ON	AF ON	35
DAB-VOL*2	Regolazione volume DAB	VOL –12	VOL 12	VOL 00	35
LEVEL	Livello di display	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↑ OFF ↵		AUDIO 2	25
TEL	Muting telefonico	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↑ OFF ↵		OFF	25
EXT IN*3	Componente esterno	CHANGER	LINE IN	CHANGER	25

- Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

*1 *Visualizzato soltanto quando "DAB AF" è impostato su "OFF".*

*2 *Visualizzato soltanto quando è collegato il sintonizzatore DAB.*

*3 *Visualizzato soltanto se viene selezionata una delle seguenti sorgenti: FM, AM e CD.*

ITALIANO

Per impostare il display del CD changer —CH DISP

Questa modalità consente di controllare le informazioni sul display del CD changer.
Di fabbrica, è impostata la modalità “DISC”.

- DISC: Vengono visualizzati il numero di CD e il numero di traccia.
- TIME: Vengono visualizzati il tempo di riproduzione trascorso e il numero di traccia.

Per selezionare la visualizzazione del livello —LEVEL

È possibile selezionare a piacere la visualizzazione del livello del volume.
Di fabbrica, è impostata la modalità “AUDIO 2”.

- AUDIO 1: Visualizza la spia del livello audio.
- AUDIO 2: Vengono visualizzate alternativamente “AUDIO 1” e display illuminato.
- OFF: Elimina la visualizzazione della spia del livello audio.

Selezione del muting telefonico —TEL

Questa modalità viene utilizzata se è collegato un telefono cellulare. In funzione del tipo di telefono usato, selezionare “MUTING 1” o “MUTING 2” a seconda dei casi.
Di fabbrica, questa modalità è disattivata.

- MUTING 1: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- MUTING 2: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- OFF: Cancella il muting telefonico.

Selezione del componente esterno —EXT IN

È possibile collegare il componente esterno al jack per CD changer (sul retro) tramite l’adattatore d’ingresso linea KS-U57 (non in dotazione).
Per utilizzare il componente esterno come sorgente di riproduzione, non occorre selezionare il componente stesso (CD changer o componente esterno).
Di fabbrica, l’apparecchio è predisposto per il CD changer.

- CHANGER: Per utilizzare il CD changer.
- LINE IN: Per utilizzare un componente esterno che non sia il CD changer.

Nota:
Per collegare l’adattatore d’ingresso linea KS-U57 e il componete esterno, si rimanda al manuale d’installazione/collegamento (volumetto separato).

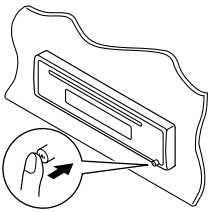
Rimozione del pannello di comando

Quando si lascia la vettura, è possibile staccare il pannello di comando.
Quando si disinserisce o reinserisce il pannello di comando, è opportuno fare attenzione a non rovinare i collegamenti sul retro del pannello e sul relativo supporto.

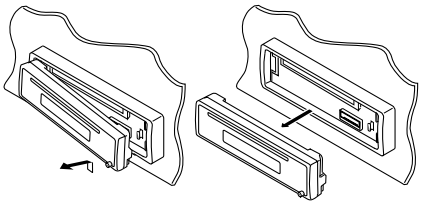
Rimozione del pannello di comando

Prima di disinserire il pannello di comando, verificare che l'apparecchio sia spento.

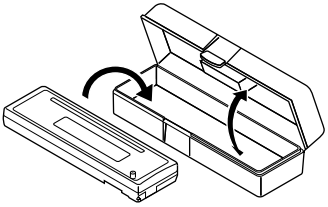
1 Sbloccare il pannello di comando.



2 Sollevare ed estrarre il pannello di comando.

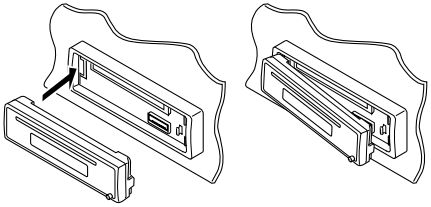


3 Riporre il pannello nel contenitore in dotazione.

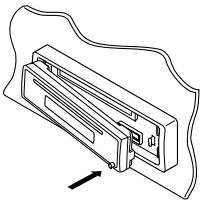


Reinserimento del pannello di comando

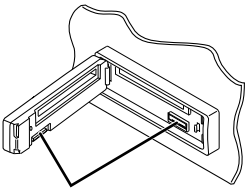
1 Inserire il lato sinistro del pannello di comando nella scanalatura del supporto.



2 Premere sul lato destor del pannello di comando in modo da fissarlo al supporto.

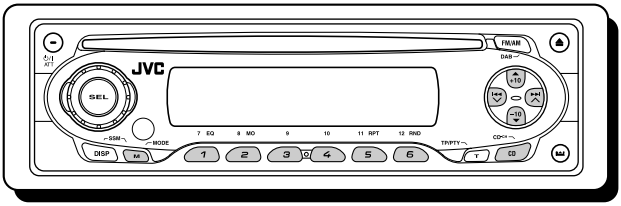


Nota sulla pulizia dei connettori:
Rimuovendo spesso il pannello di comando, i connettori si rovinano.
Al fine di ridurre tale possibilità, è opportuno pulire regolarmente i connettori con un batuffolo di cotone o una salvietta inumiditi con alcol, facendo attenzione a non rovinare i connettori.



ITALIANO

FUNZIONI DEL CD CHANGER



Si consiglia l'uso del CD changer JVC compatibile con il formato MP3 con la presente unità.

L'uso di tale CD changer consente la riproduzione di CD-R (registrabili) originali e di CD-RW (riscrivibili) registrati in formato CD Audio o MP3.

- È inoltre possibile collegare altri CD changer serie CH-X (ad eccezione di CH-X99 e CH-X100). Non è possibile tuttavia riprodurre dischi MP3, in quanto non sono compatibili.
- Non è possibile usare CD changer serie KD-MK con la presente unità.

Prima di azionare il CD changer:

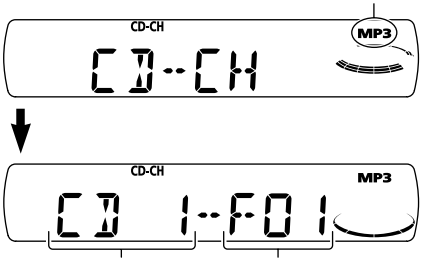
- Vedere le istruzioni fornite con il CD changer.
- Se nel caricatore del CD changer non vi sono dischi o se vi sono dischi inseriti con la faccia in giù, appaia sul display il messaggio "NO CD". In tal caso, si deve togliere il caricatore ed inserire i dischi in modo corretto.
- Se il multilettore di CD è vuoto, sul display viene visualizzata la scritta "NO MAG". In tal caso, inserire il CD.
- Se appaia sul display la scritta "RESET 1" – "RESET 8" significa che qualcosa non va nel collegamento tra l'apparecchio e il CD changer. In tal caso, verificare il collegamento, collegare perfettamente il cavo (o i cavi) di collegamento. Quindi premere il pulsante di reset del CD changer.

Riproduzione dei dischi

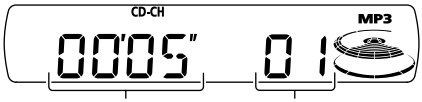
Selezionare il CD changer (CD-CH).

- **Se il CD corrente è in formato MP3:**
  La riproduzione inizia dalla prima cartella del CD corrente non appena il controllo del file è stato completato.

Si accende la spia MP3.



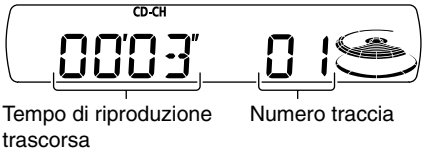
Se per "CH DISP" è stato selezionato "TIME" (cfr. pagina 25), il display si modifica come segue:



ITALIANO

- **Se il CD corrente è un CD standard:**
  La riproduzione inizia dalla prima traccia del CD.

Se per “CH DISP” è stato selezionato “TIME” (cfr. pagina 25), il display si modifica come segue:

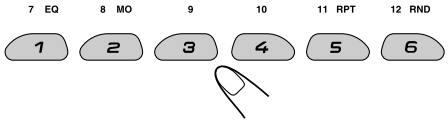


Note:

- *Premendo CD (CD-CH), apparecchio si attiva automaticamente. Non è necessario premere* ⏻/I/ATT *per alimentare l’apparecchio.*
- *Se si cambia sorgente, anche la riproduzione del CD changer si ferma. La prossima volta che selezionate “CD-CH” come la sorgente, la riproduzione del CD changer continua da dove l’avevate fermata in precedenza.*

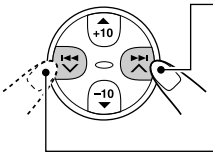
Per portarsi direttamente su un particolare disco

Premere il pulsante numerato corrispondente al numero del disco per avviarne l’ascolto (nel corso dell’uso dello scambiatore CD).



- Per selezionare un numero di disco da 1 a 6: Premere 1 (7) – 6 (12) per un attimo.
- Per selezionare un numero di disco da 7 a 12: Premere 1 (7) – 6 (12) senza lasciarlo per almeno 1 secondo.

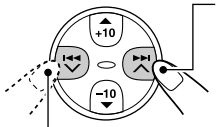
Avanzamento rapido o inversione la traccia o il file



Per riprodurre rapidamente la traccia o il file in avanti premere e tenere premuto ►►I ∧, durante la riproduzione.

Per riprodurre rapidamente la traccia o il file all’indietro premere e tenere premuto I◄◄ ∨, durante la riproduzione.

Per portarsi sulla tracce o le file successive o precedente



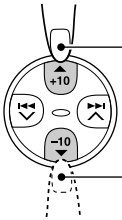
Per saltare all’inizio della traccia o del file successivi, premere brevemente ►►I ∧ durante la riproduzione. Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente, viene individuato l’inizio delle tracce o del file successivo ed inizia la riproduzione di tale tracce/file.

Per saltare all’inizio della traccia o del file in riproduzione, premere brevemente I◄◄ ∨ durante la riproduzione. Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente, viene individuato l’inizio delle tracce o del file precedente ed inizia la riproduzione di tale tracce/file.

Per spostarsi rapidamente su una traccia/ su un file (pulsanti +10 e –10)

1 Premere il pulsante M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.

2 Premere il pulsante +10 o –10.



Per saltare le 10 tracce* o i 10 file* successivi e fino all'ultima traccia

Per saltare le 10 tracce* o i 10 file* precedenti e fino alla prima traccia

* Quando il pulsante +10 o –10 viene premuto per la prima volta, viene selezionata la traccia/il file successiva o precedente con numero di traccia nella decina superiore o inferiore più vicina alla traccia/al file corrente (es.: 10, 20, 30).

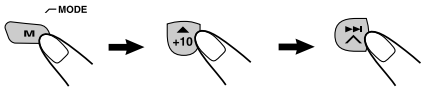
Di seguito, ogniqualvolta viene premuto il pulsante vengono saltate 10 tracce/file alla volta (cfr. "Utilizzo dei pulsanti +10 e –10" di seguito).

- Dopo l'ultima traccia o l'ultimo file, viene selezionata la prima traccia o il primo file, e viceversa.

Nota:
Se il CD in riproduzione è in formato MP3, vengono saltati file nella stessa cartella.

Utilizzo dei pulsanti +10 e –10

- Es. 1: Per selezionare la traccia o il file numero 32 durante la riproduzione della traccia o del file numero 6



(Tre volte) (Due volte)

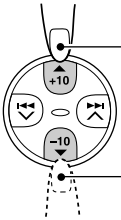
Traccia/file 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Es. 2: Per selezionare la traccia o il file numero 8 durante la riproduzione della traccia o del file numero 36

(Tre volte) (Due volte)

Traccia/file 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

Per saltare alla cartella precedente o successiva (solo per CD in formato MP3)



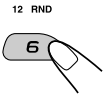
Per saltare alla cartella successiva, premere ▲ (alto) durante la riproduzione del CD in formato MP3.
Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente, viene individuata la cartella successiva e inizia la riproduzione del primo file in tale cartella.

Per saltare alla cartella precedente, premere ▼ (basso) durante la riproduzione del CD in formato MP3.
Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente, viene individuata la cartella precedente e inizia la riproduzione del primo file in tale cartella.

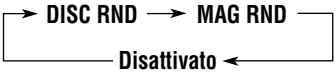
Selezione dei modi di riproduzione

Per riascoltare tracce/files a caso (riproduzione casuale di CD/del caricatore)

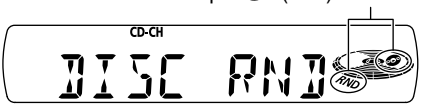
1 Premere M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione.



2 Premere RND (casuale), mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura “DISC RND” o “MAG RND” appaia sul display. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione casuale si modifica come segue:



Si accendono le spie (disc) e RND.



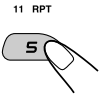
Es.: Se si seleziona “DISC RND”

Nota:
Quando il CD in riproduzione è in formato MP3 si accende anche la spia MP3.

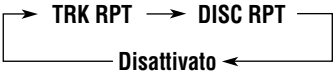
Modalità	Spia attiva	Riproduzione casuale
DISC RND	Si accendono le spie e RND.	Tutte le tracce o tutti i files nel CD corrente (o specificato).
MAG RND	Si accende la spia RND.	Tutte le tracce o tutti i files nei CD inseriti.

Per riprodurre più volte le stesse tracce/ file (riproduzione ripetuta del disco/della traccia)

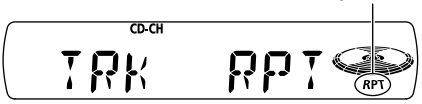
1 Premere M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione.



2 Premere RPT (ripetizione), mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura “TRK RPT” o “DISC RPT” appaia sul display. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione ripetuta si modifica come segue:



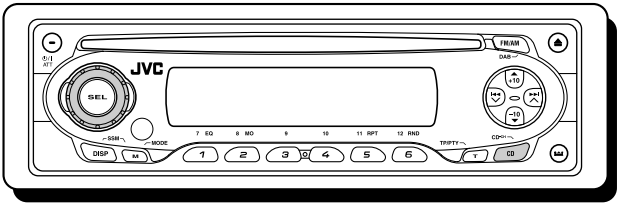
Si accende la spia RPT.



Es.: Se si seleziona “TRK RPT”

Nota:
Quando il CD in riproduzione è in formato MP3 si accende anche la spia MP3.

Modalità	Spia attiva	Riproduce ripetutamente
TRK RPT	Si accende la spia RPT.	Traccia o file corrente (o file specificato).
DISC RPT	Si accendono le spie e RPT.	Tutte le tracce o tutti i files nel CD corrente (o specificato).



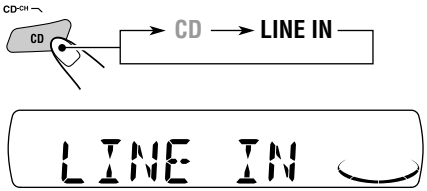
Riproduzione da un componente esterno

È possibile collegare il componente esterno al jack per CD changer (sul retro) tramite l'adattatore d'ingresso linea KS-U57 (non in dotazione).

Preparazione:

- *Per collegare l'adattatore d'ingresso linea KS-U57 e il componente esterno, si rimanda al manuale d'installazione/collegamento (volumetto separato).*
- *Prima di attivare il componente esterno seguendo la procedura sottoindicata, selezionare l'ingresso esterno. Cfr. "Selezione del componente esterno—EXT IN" a pagina 25.*

1 **Selezione del componente esterno (LINE IN).**



- Se sul display non compare "LINE IN"*, cfr. pagina 25 e selezionare l'ingresso esterno ("LINE IN").

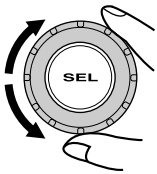
* *Visualizzato soltanto se viene selezionata una delle seguenti sorgenti—FM, AM e CD.*

Nota sul funzionamento con un solo tasto:

Premendo CD (CD-CH), apparecchio si attiva automaticamente. Non è necessario premere ⏻/I/ATT *per alimentare l'apparecchio.*

2 **Accendere il componente collegato ed iniziare a riprodurre la sorgente.**

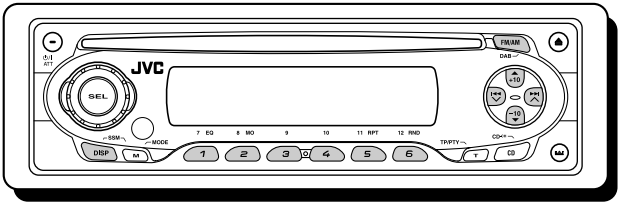
3 **Regolare il volume.**



4 **Regolare le caratteristiche sonore a seconda delle vostre preferenze. (Cfr. pagine 21 e 22).**

ITALIANO

FUNZIONI DEL TUNER DAB



Con questo apparecchio si consiglia di usare il tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 o KT-DB1000.
Per tuner DAB di altre versioni, consultare il rivenditore car audio JVC.

- Cfr. anche il manuale d'istruzioni in dotazione al tuner DAB.

Che cosa s'intende con sistema DAB?

DAB è uno dei sistemi di trasmissione radio digitali attualmente disponibili in grado di erogare suoni di qualità CD senza interferenze né distorsione del segnale.
Inoltre il sistema è in grado di contenere testo, immagini e dati.
Rispetto alla trasmissione FM, dove i singoli programmi vengono trasmessi su proprie frequenze, il sistema DAB abbina diversi programmi (denominati "servizi") che formano un "insieme".
Inoltre, ogni "servizio"—definito "servizio primario"—si può suddividere nelle sue componenti (definite "servizi secondari").

Con il tuner DAB collegato all'apparecchio, è possibile sfruttare i servizi DAB.

Nota:
Quando la ricezione passa da DAB a FM, il volume di ascolto può aumentare/diminuire di conseguenza. Tale variazione di volume è dovuta a livelli d'inserimento audio ineguali a livello di emittente, e non deve essere considerata un'anomalia dell'apparecchio.
Per evitare questo inconveniente, potrete regolare il livello di ingresso DAB (cfr. pagina 35).

Sintonizzazione su un insieme di servizi e su un solo servizio

Un insieme tipico prevede 6 o più programmi (servizi) trasmessi contemporaneamente. Dopo essersi sintonizzati su un insieme, è possibile selezionare il servizio d'interesse.

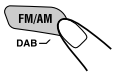
Prima di cominciare....
Premere brevemente FM/AM (DAB) se la sorgente audio corrente è il CD, il CD changer o un componente esterno.

1 Selezionare il tuner DAB.

Ogniqualvolta si preme senza lasciarlo il pulsante, si selezionano alternativamente il tuner DAB e il tuner FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Selezionare la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3).



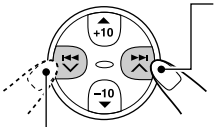
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda DAB cambia nel modo seguente:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ┐

Nota:
Il presente ricevitore ha tre bande DAB (DAB1, DAB2, DAB3). È possibile utilizzare una qualsiasi di esse per sintonizzare un insieme.

ITALIANO

3 Avviare la ricerca di un insieme.



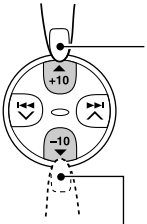
Premere ►►I ∧ per ricercàre insiemi a frequenze superiori.

Premere I◄◄ ∨ per ricercàre insiemi a frequenze inferiori.

La ricerca s'interrompe non appena si riceve un insieme.

Per interrompere la ricerca prima della ricezione di un insieme, premere lo stesso pulsante premuto per la ricerca.

4 Selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.

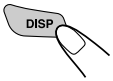


Premere ▲ (alto) per selezionare il servizio seguente. (Se un servizio primario ha dei servizi secondari, questi vengono selezionati prima del servizio primario successivo).

Premere ▼ (basso) per selezionare il servizio precedente (primario o secondario).

Per modificare le informazioni sul display mentre è in corso la sintonizzazione su un insieme

Normalmente, il nome del servizio appare sul display. Se s'intende verificare il nome dell'insieme oppure la sua frequenza, premere DISP (display).



Ogniqualvolta si preme il pulsante, le seguenti informazioni appaiono per un attimo sul display:

Nome servizio → **Banda DAB**
↑ ↓
Orologio **Nome insieme**
↑ ↓
Frequenza ← **Numero canale**

Per sintonizzarsi su un particolare insieme senza ricerca

Prima di cominciare....
Premere brevemente FM/AM (DAB) se la sorgente audio corrente è il CD, il CD changer o un componente esterno.

1 Tenere premuto FM/AM (DAB) per selezionare il tuner DAB come sorgente.
2 Premere ripetutamente FM/AM (DAB) per la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3).
3 Tenere premuto ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per almeno 1 secondo.
4 Premere ripetutamente ►►I ∧ o I◄◄ ∨ finché non si riceve l'insieme voluto.
   - Se si mantiene premuto il pulsante, la frequenza continua a cambiare finché non si rilascia il pulsante.
5 Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.

Per ripristinare il tuner FM/AM

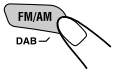
Tenere di nuovo premuto FM/AM (DAB).

Memorizzazione di servizi DAB

È possibile memorizzare manualmente fino a 6 servizi DAB per ogni banda DAB (DAB1, DAB2 e DAB3).

Prima di cominciare....
Premere brevemente FM/AM (DAB) se la sorgente audio corrente è il CD, il CD changer o un componente esterno.

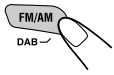
1 Selezionare il tuner DAB.



Ogniqualvolta si preme senza lasciarlo il pulsante, si selezionano alternativamente il tuner DAB e il tuner FM/AM.

DAB ←→ FM/AM

2 Selezionare la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3) voluta.



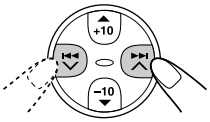
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda DAB cambia nel modo seguente:

→ **DAB1** → **DAB2** → **DAB3** ┐

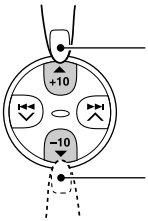
CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

ITALIANO

3 **Sintonizzarsi sull'insieme voluto.**



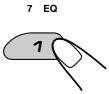
4 **Selezionare il servizio dell'insieme che si desidera ascoltare.**



Premere ▲ (alto) per selezionare il servizio seguente.

Premere ▼ (basso) per selezionare il servizio precedente.

5 **Tenere premuto per almeno 2 secondi il pulsante numerico (nel nostro esempio, 1) sul quale si vuole memorizzare il servizio selezionato.**



Il nome del servizio selezionato e la banda DAB o il numero preimpostato sono visualizzati alternatamente per un breve periodo. ↕

6 **Ripetere la procedura suindicata per memorizzare altri servizi DAB in altri numeri.**

Note:

- *Si possono impostare solamente servizi DAB primari. Se viene memorizzato un servizio secondario, verrà in effetti memorizzato il corrispondente servizio primario.*
- *Un servizio DAB memorizzato in precedenza viene cancellato se si memorizza un nuovo servizio DAB con lo stesso numero.*
- *I servizi DAB vengono cancellati se viene a mancare l'alimentazione elettrica al circuito della memoria (ad esempio, durante la sostituzione delle batterie). In questo caso, occorre memorizzare di nuovo i servizi DAB.*

Sintonizzazione su un servizio DAB in memoria

È possibile sintonizzarsi facilmente su un servizio DAB in memoria.
Si ricorda che, per potersi sintonizzare, i servizi devono essere già stati memorizzati. Se non si è ancora proceduto alla memorizzazione, "Memorizzazione di servizi DAB" a pagine 33 e 34.

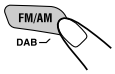
Prima di cominciare....
Premere brevemente FM/AM (DAB) se la sorgente audio corrente è il CD, il CD changer o un componente esterno.

1 **Selezionare il tuner DAB.**

Ogniqualvolta si preme senza lasciarlo il pulsante, si selezionano alternativamente il tuner DAB e il tuner FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

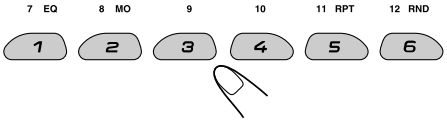
2 **Selezionare la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3) voluta.**



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda DAB cambia nel modo seguente:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ┐

3 **Selezionare il numero (1 – 6) per il servizio DAB (primario) memorizzato voluto.**



Nota:
Se il servizio primario selezionato dispone di servizi secondari, è possibile sintonizzarsi sui servizi secondari premendo ripetutamente lo stesso pulsante numerico.

ITALIANO

Altre funzioni DAB

Ricerca automatica dello stesso programma (ricezione alternativa)

È possibile continuare ad ascoltare lo stesso programma.

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:**
  Se si sta percorrendo una zona dove non si riceve un determinato servizio, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su un altro assieme o stazione FM RDS che sta trasmettendo lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:**
  Se si sta percorrendo una zona dove un determinato servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione FM RDS, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

Nota:
Quando la ricezione passa da DAB a FM, il volume di ascolto può aumentare/diminuire di conseguenza. Tale variazione di volume è dovuta a livelli d'inserimento audio ineguali a livello di emittente, e non deve essere considerata un'anomalia dell'apparecchio.
Per evitare questo inconveniente, è possibile regolare il livello del volume DAB (cfr. colonna di destra).

Per utilizzare la ricezione alternativa

Di fabbrica, sono attivate tutte le ricezioni alternative.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "DAB AF" (frequenza alternativa).
3 Ruotare il selettore di comando per selezionare la modalità desiderata.
- AF ON: Individua il programma tra i servizi DAB e le stazioni FM RDS (ricezione alternativa). Sul display si accende la spia AF (cfr. pagina 11).
- AF OFF: Disattiva la ricezione alternativa.

4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Nota:
Se è attiva la ricezione alternativa (per servizi DAB), si attiva automaticamente anche la Network-Tracking Reception (per stazioni RDS: cfr. pagina 11). Ovviamente, se non si disattiva la ricezione alternativa, non è possibile disattivare la Network-Tracking Reception.

Per regolare il livello del volume DAB

È possibile regolare (e memorizzare) il livello d'ingresso del sintonizzatore DAB. Regolando opportunamente il livello d'ingresso in funzione del livello sonoro FM, non occorre modificare il livello del volume ogniqualvolta si cambia sorgente.
Di fabbrica, il livello del volume DAB è impostato su "00".

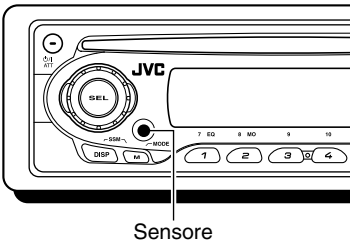
- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 23.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
2 Premere ►►I ∧ o I◄◄ ∨ per selezionare "DAB-VOL" (volume).
3 Ruotare il selettore di comando al volume desiderato.
È possibile impostarlo nell'intervallo compreso tra "VOL –12" e "VOL 12".
4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

USO DEL TELECOMANDO

L'apparecchio può essere telecomando come qui indicato **(con telecomando (optional))**. Per l'apparecchio si consiglia di utilizzare un telecomando di tipo RM-RK50 o RM-RK60.
(Es.: Quando si usa RM-RK50)

Per l'uso del telecomando:
- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore che si trova sull'apparecchio. Verificare che non esistano ostacoli sul cammino del raggio infrarosso di comando.



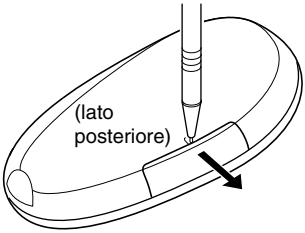
Sensore

- Non esporre il sensore o forti sorgenti luminose (diretta luce del sole o luce artificiale).

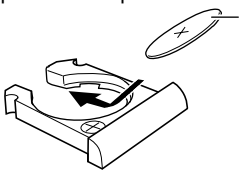
Montaggio della batteria

Se si nota una riduzione dell'efficacia del telecomando o della distanza controllabile, è necessario sostituire la batteria.

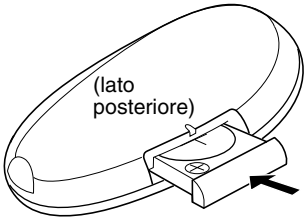
1. **Togliere il portabatteria.**
   1) Spingere nel senso indicato dalla freccia con la punta di una penna biro o strumento analogo.
   2) Togliere il portabatteria.



2. **Inserire la batteria.**
   Inserire la batteria nel portabatteria con il lato + rivolto verso l'alto facendo attenzione a posizionarla perfettamente.



3. **Reinserire il portabatteria.**
   Inserire di nuovo il portabatteria spingendolo fino ad avvertire un clic.

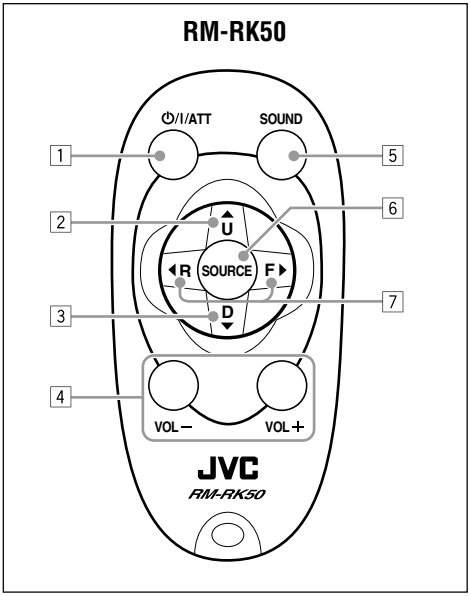


AVVERTENZA:
- *Conservare la batteria in un punto non accessibile ai bambini.*
  Nel caso il bambino ingoi una bateria, consultare immediatamente il medico.
- *Non ricaricare, smontare, scaldare la bateria né avvicinarla a fiamme libere.*
  Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- *Non mescolare la batteria con altri metalli.*
  Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- *Quando si smaltiscono/si conservano la batteria, è necessario avvolgerle con nastro isolante.*
  Diversamente, le batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- *Non forare la batteria con chiodi metallici o attrezzi simili.*
  Così facendo la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.

ATTENZIONE:
Evitare di lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole (ad esempio, nel cruscotto) per lunghi periodi di tempo. Altrimenti potrebbe danneggiarsi.

ITALIANO

Identificazione di pulsanti



1
- Accende l'apparecchio se viene premuto quando quest'ultimo è spento.
- Disattiva l'apparecchio se premuto continuativamente fino a visualizzare sul display il messaggio di saluto ("SEE YOU").
- Se premuto brevemente, riduce il livello del volume.
  Premerlo di nuovo per ripristinare il volume.

2
- Per la selezione della band durante l'ascolto della radio (o tuner DAB).
  Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia.
- Durante la riproduzione di un CD in formato MP3 tramite CD changer compatibile con il formato MP3:
  – Se premuto brevemente, passa al CD successivo.
  – Se premuto e tenuto premuto, passa alla cartella successiva.

  Nota: *Durante la riproduzione di un CD tramite CD changer, passa sempre al CD successivo.*

3
- Seleziona la stazione durante l'ascolto della radio (o tuner DAB).
  Ogniqualvolta si preme il pulsante, il numero della stazione predisposta (o il servizio) aumenta e la stazione (o il servizio) selezionata viene sintonizzata.
- Durante la riproduzione di un CD in formato MP3 tramite CD changer compatibile con il formato MP3:
  – Se premuto brevemente, passa al CD precedente.
  – Se premuto e tenuto premuto, passa alla cartella precedente.

  Nota: *Durante la riproduzione di un CD tramite CD changer, passa sempre al CD precedente.*

4 Funziona esattamente come il selettore di comando sull'unità principale.

Nota: *Questo pulsanti non funziona per la regolazione della modalità d'impostazione preferita.*

5 Seleziona la modalità sonora (C-EQ: custom equalizer).
Ogniqualvolta si preme il pulsante, cambia la modalità (C-EQ).

6 Per la selezione della sorgente.
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la sorgente prescelta cambia.

7
- Nel corso dell'ascolto della radio serve per la ricerca delle stazioni.
- Se premuto brevemente, seleziona i servizi durante l'ascolto del tuner DAB.
- Se premuto per almeno 1 secondo, ricerca gli insiemi durante l'ascolto del tuner DAB.
- Se premuto senza lasciarlo durante l'ascolto di un disco, effettua l'avanzamento rapido o inverte la traccia/file.
- Premendolo brevemente nel corso dell'ascolto di un disco, serve a passare all'inizio dei traccia/file successivi o a ritornare all'inizio delle tracce/files in corso di lettura (o precedente).

INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI

Le eventuali anomalie non sempre costituiscono dei problemi seri. Verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al centro assistenza.

	Sintomi	Cause	Azioni correttive
Generale	• Il suono non è avvertibile dai diffusori.	Il livello del volume viene impostato al minimo.	Regolare al livello ottimale.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	• L'apparecchio non funziona affatto.	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Per ripristinare il funzionamento dell'unità, tenere premuto SEL (seleziona) e premere ⏻/I/ATT (attesa/accensione/attenuatore) per più di 2 secondi. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate).(Cfr. pagina 2).
FM/AM	• La preimpostazione automatica della SSM (Strong-station Sequential Memory) non funziona.	Segnali troppo deboli.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Rumore statico mentre si ascolta la radio.	L'antenna non è stata collegata in modo sicuro.	Colleegare correttamente l'antenna.
Riproduzione di CD	• Il CD viene espulso automaticamente.	Il CD è stato inserito con la faccia rivolta verso il basso.	Inserire il CD in modo corretto.
	• Non si riesce a riprodurre il CD-R/CD-RW. • Non si riesce a saltare le tracce sul CD-R/CD-RW.	CD-R/CD-RW non finalizzato.	• Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. • Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	• È impossibile sia l'ascolto sia l'espulsione del CD.	CD bloccato.	Sbloccare il CD (cfr. pagina 20).
		Il lettore CD potrebbe funzionare in modo non corretto.	Tenere premuto ⏻/I/ATT (attesa/accensione/attenuatore) e premere ⏏ (espulsione) per più di 2 secondi. Prestare attenzione a non far cadere il CD quando viene espulso.
	• Interruzioni a livello del suono del CD.	Si sta percorrendo una strada dissestata.	Interrompere l'ascolto del CD quando si percorrono strade dissestate.
		Il CD è graffiato.	Cambiare il CD.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	• Sul display appare "NO DISC".	Non c'è CD nel cassettino.	Inserire un CD nel cassettino.
		Il CD è stato inserito in modo improprio.	Inserire il CD in modo corretto.

ITALIANO

Sintomi	Cause	Azioni correttive	
• Sul display appare “NO CD”.	Nel caricatore non è presente alcun disco.	Inserire CD nel caricatore.	CD Changer
	I CD sono inseriti con il lato superiore rivolto verso il basso.	Inserire i CD nel modo corretto.	
	Il disco in riproduzione non contiene file MP3.	Inserire un disco contenente file MP3.	
• Sul display appare “NO MAG”.	Nel CD changer non è presente il caricatore.	Inserire il caricatore.	
• Sul display appare “RESET 8”.	L’apparecchio non è stato collegato al CD changer in modo corretto.	Collegare l’apparecchio e il CD changer correttamente e premere il pulsante di ripristino del CD changer.	
• Sul display appare “RESET 1” – “RESET 7”.	———————	Premere il pulsante di reset del CD changer.	
• Il CD changer non funziona affatto.	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Per ripristinare il funzionamento dell’unità, tenere premuto SEL (seleziona) e premere ⏻/I/ATT (attesa/accensione/ attenuatore) per più di 2 secondi. (Le impostazioni dell’orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate). (Cfr. pagina 2).	

Manipolazione dei dischi

L'apparecchio è previsto per riprodurre esclusivamente CD, CD-R (registrabili) e CD-RW (riscrivibili).

- **La presente unità non è compatibile con CD in formato MP3** ma consente l'utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3.

Come si devono trattare i dischi

Per rimuovere il disco dalla custodia, premere il supporto centrale della stessa ed estrarre il disco tenendolo per i bordi.

Supporto centrale

- Tenere sempre i dischi per i bordi. Evitare di toccare la superficie registrata.

Per riporre il disco nella custodia, procedere come segue: inserire delicatamente il disco sul supporto centrale (con superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Non dimenticare di riporre i dischi nella custodia dopo l'uso.

Pulizia dei dischi

Se è sporco, il disco può funzionare male. In tal caso, è necessario pulirlo con un panno morbido procedendo in linea retta dal centro verso il bordo.

Riproduzione di dischi nuovi

Talvolta i dischi nuovi possono presentare zone ruvide sul bordo interno ed esterno. In tal caso è possibile che l'apparecchio non li accetti.

Per eliminare le eventuali zone ruvide, passare sui bordi la punta di una matita o penna a sfera ecc.

Condensa

Nei seguenti casi è possibile che l'umidità si condensi sulla lente all'interno del riproduttore:

- Dopo l'accensione del riscaldamento nella vettura.
- Se l'aria all'interno della vettura diventa molto umida.

In questi casi, il riproduttore potrebbe funzionare in modo improprio. Per ovviare a questo inconveniente, espellere il disco e lasciare acceso l'apparecchio per qualche ora fino a completa evaporazione dell'umidità.

Riproduzione di CD-R o CD-RW

Prima della riproduzione di dischi CD-R o CD-RW, leggere con attenzione le istruzioni e i messaggi di avvertenza allegati ai dischi.

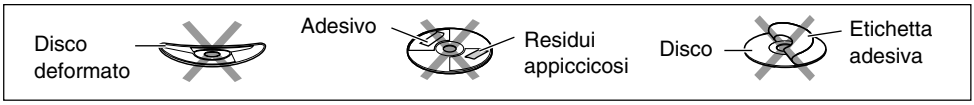
- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del disco e dai seguenti motivi:
  – Il dischi è sporco o graffiato.
  – Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  – La lente all'interno dell'unità è sporca.
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali dischi.
- I CD-Rs o CD-RW sono sensibili alle alte temperature e alle alte concentrazioni di umidità. Non lasciare tali dischi all'interno dell'automobile.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  – Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  – Dischi sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

  L'utilizzo di tali dischi in condizioni di alte temperature o alta concentrazione di umidità può causare danni ai dischi. Per esempio:
  – Le etichette o gli adesivi possono restringersi e deformare il disco.
  – Le etichette o gli adesivi possono staccarsi dalla superficie del dischi ed impedire l'espulsione del dischi dall'unità.
  – La stampa sul dischi può diventare appiccicosa.

  Leggere attentamente le istruzioni e i messaggi di avvertenza relativi alle etichette e ai dischi stampabili.

AVVERTENZE:

- *Non inserire dischi da 8 cm (CD singoli) nel vano di caricamento (l'apparecchio non è in grado di espellerli).*
- *Non inserire dischi di forma insolita (per esempio di cuore o di fiore) perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.*
- *Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciarli in punti soggetti ad elevata temperatura o umidità. Evitare di lasciare i dischi nella vettura.*
- *Per la pulizia dei dischi non usare solventi di nessun tipo (per esempio comuni prodotti di pulizia per dischi, spray, diluenti, benzina ecc.).*



ITALIANO

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Uscita massima di potenza:
Anteriore: 45 W/canale
Posteriore: 45 W/canale
Uscita di potenza continua (RMS):
Anteriore: 17 W/canale in 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.
Posteriore: 17 W/canale in 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.
Impedenza di carico: 4 Ω (tolleranza 4 Ω – 8 Ω)
Campo di regolazione tono:
Frequenze basse: ±10 dB a 100 Hz
Frequenze elevate: ±10 dB a 10 kHz
Risposta in frequenza: 40 Hz – 20 000 Hz
Rapporto segnale-rumore: 70 dB
Livello/Impedenza di uscita:
2,0 V/20 kΩ carico (fondo scala)
Impedenza di uscita: 1 kΩ

SEZIONE TUNER

Campo frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz – 1 620 kHz
(LW) 144 kHz – 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilità utilizzabile:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Soglia di sensibilità 50 dB:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selettività canale alternativo (400 kHz):
65 dB
Risposta in frequenza: 40 Hz – 15 000 Hz
Separazione stereo: 30 dB
Rapporto di assorbimento: 1,5 dB

[Tuner MW]
Sensibilità: 20 μV
Selettività: 35 dB

[Tuner LW]
Sensibilità: 50 μV

SEZIONE CD PLAYER

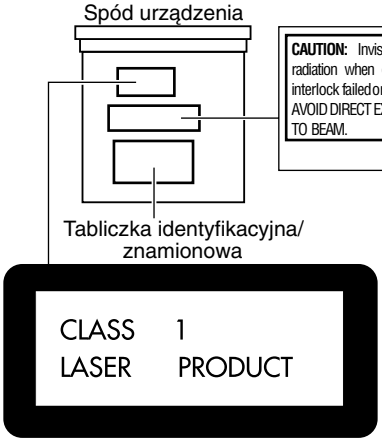
Tipo: Player per compact disco
Sistema di rilevamento segnali:
Prelevamento ottico senza contatto (laser semiconduttore)
Numero di canali: 2 canali (stereo)
Risposta in frequenza: 5 Hz – 20 000 Hz
Campo dinamico: 96 dB
Rapporto segnale-rumore: 98 dB
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiori al limite misurabile

GENERALITÀ

Requisiti di potenza:
Tensione di servizio: 14,4 V CC (tolleranza 11 V – 16 V)
Sistema di messa a terra: Massa negativa
Temperatura ambiente permissibile di lavoro:
0°C a +40°C
Dimensioni (L × H × P):
Dimensioni d'installazione (approssimativo):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Dimensioni pannello (approssimativo):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Peso (approssimativo):
1,3 kg (accessori esclusi)

La casa costruttrice si riserva di modificare dati e caratteristiche senza preavviso.

Umiejscowienie etykiet ostrzegawczych i informacyjnych



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Ostrezeżenie:
Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w system laserowy i zaklasyfikowane jako produkt laserowy o klasie wyższej niż 1.

WAŻNE W PRZYPADKU PRODUKTÓW LASEROWYCH

Środki ostrożności:

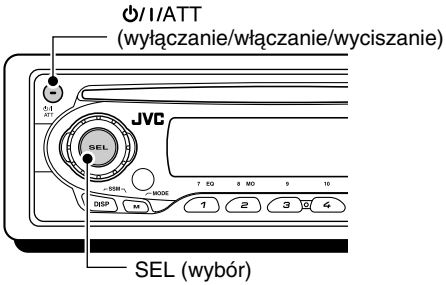
1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku otwarcia obudowy i uszkodzenia lub usunięcia zabezpieczenia może dojść do emisji niewidocznego promieniowania laserowego. Unikać bezpośredniego kontaktu z wiązką lasera.
3. **OSTRZEŻENIE:** Nie otwierać górnej pokrywy. Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy. Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
4. **OSTRZEŻENIE:** Odtwarzacz CD wykorzystuje do odczytu danych niewidoczną wiązkę lasera. Urządzenia zabezpieczające uniemożliwiają emisję promieniowania laserowego przy wyjmowaniu płyty. Demontaż i modyfikacja zabezpieczeń mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
5. **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przedstawionymi w niniejszej instrukcji procedurami może narazić użytkownika na działanie niebezpiecznego dla zdrowia promieniowania laserowego.

Zerowanie pamięci urządzenia

Naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏻/I/ATT (wyłączanie/włączanie/wyciszanie).
Spowoduje to wyzerowanie pamięci wbudowanego w radioodtwarzacz mikroprocesora.

Uwagi:

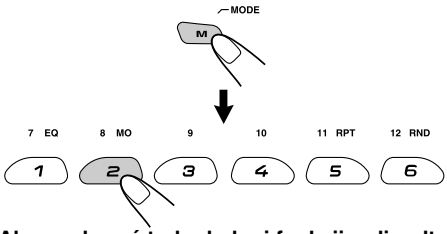
- *Skasowane zostaną także zaprogramowane ustawienia na przykład stacje radiowe i charakterystyka dźwięku.*
- *Jeśli w odtwarzaczu znajduje się płyta CD, zostanie wysunięta. Przy wyciąganiu płyty z odtwarzacza należy uważać, aby jej nie upuścić.*

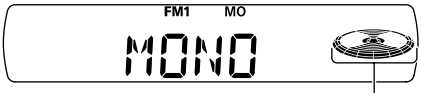


Korzystanie z przycisku M (MODE)

Naciśnięcie przycisku M (MODE) powoduje uaktywnienie trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza, a przyciski numeryczne i przyciski ▲/▼ pełnią odtąd rolę przycisków funkcyjnych.

Przykład: Przycisk numeryczny 2 funkcjonuje jako przycisk MO (mono).





Wskaźnik licznika czasu

Aby anulować tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza po naciśnięciu przycisku M (MODE), odczekaj 5 sekund, nie naciskając żadnego z powyższych przycisków.

- Tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza zostaje anulowany także w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku M (MODE).

POLSKI

Dziękujemy za nabycie produktu JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, co umożliwi optymalne wykorzystanie jego możliwości.

SPIS TREŚCI

Zerowanie pamięci urządzenia 2
Korzystanie z przycisku M (MODE) 2

PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA ... 4
Panel przedni 4

PODSTAWOWE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA 5
Włączanie radioodtwarzacza 5
Ustawianie zegara 6

TUNER 7
Obsługa tunera 7
Programowanie stacji 9
Odbiór zaprogramowanych stacji 10

SYSTEM RDS 11
Podstawowe funkcje RDS 11
Inne przydatne funkcje i ustawienia RDS 15

ODTWARZACZ CD 18
Odtwarzanie płyty CD 18
Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty 19
Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD 20
Blokada mechanizmu wysuwania płyty 20

USTAWIENIA DŹWIĘKOWE 21
Wybór zaprogramowanych ustawień dźwiękowych(C-EQ: korektor dźwięku) 21
Wybieranie ustawień dźwiękowych 22

INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA ... 23
Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM) 23
Zdejmowanie przedniego panelu 26

OBSŁUGA ZMIENIACZA CD 27
Odtwarzanie płyt 27
Wybieranie trybu odtwarzania 30

OBSŁUGA URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO 31
Odtwarzanie dźwięku z urządzenia zewnętrznego 31

OBSŁUGA TUNERA DAB 32
Wyszukiwanie żądanego bloku częstotliwościowego i usługi 32
Zapisywanie usług DAB w pamięci urządzenia 33
Wybieranie usług DAB zapisanych w pamięci urządzenia 34
Inne funkcje tunera DAB 35

KORZYSTANIE Z PILOTA 36
Opis przycisków pilota 37

ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 38

KONSERWACJA 40
Zalecenia dotyczące płyt 40

DANE TECHNICZNE 41

POLSKI

Uwaga:
Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest dostarczane z kartą kodową. Zawiera ona taki sam numer, jak numer umieszczony na obudowie radioodtwarzacza. Kartę należy umieścić w bezpiecznym miejscu, ponieważ w przypadku kradzieży radioodtwarzacza może ona ułatwić jego odzyskanie.

ZALECENIA WSTĘPNE

****Ze względów bezpieczeństwa….***

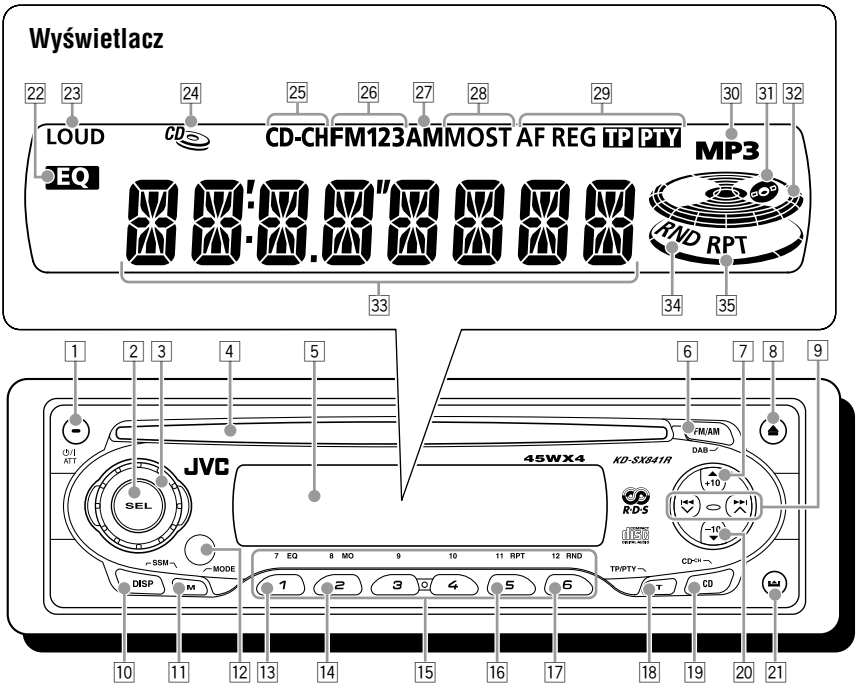
- *Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności, ponieważ do uszu kierowcy nie będą docierały dźwięki z zewnątrz.*
- *Przed wykonaniem jakiejkolwiek skomplikowanej czynności należy zatrzymać samochód.*

****Temperatura w samochodzie….***

Jeśli wewnątrz samochodu jest bardzo gorąco lub zimno, przed włączeniem radioodtwarzacza należy odczekać, aż temperatura osiągnie normalny poziom.

PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA

Panel przedni



1 Przycisk ⏻/I/ATT (wyłączanie/włączanie/wyciszanie)
2 Przycisk SEL (wybór)
3 Pokrętło wielofunkcyjne
4 Szczelinie odtwarzacza
5 Wyświetlacz
6 Przycisk FM/AM (DAB)
7 Przycisk ▲ (w górę)
Przycisk +10
8 Przycisk ⏏ (wysuwanie płyty)
9 Przyciski ⏮ ⌄/⏭ ⌃
10 Przycisk DISP (tryb wyświetlacza)
- *Pełni także rolę przycisku obsługi funkcji SSM - gdy zostanie naciśnięty wraz z przyciskiem M (MODE).*

11 Przycisk M (MODE)
- *Pełni także rolę przycisku obsługi funkcji SSM - gdy zostanie naciśnięty wraz z przyciskiem DISP (tryb wyświetlacza).*

12 Czujnik sygnałów zdalnego sterowania
13 Przycisk EQ (korektor)
14 Przycisk MO (mono)
15 Przyciski numeryczne
16 Przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne)
17 Przycisk RND (odtwarzanie losowe)
18 Przycisk T (TP/PTY: informacje drogowe/typ programu)
19 Przycisk CD (CD-CH: zmieniacz CD)
20 Przycisk ▼ (w dół)
Przycisk –10
21 Przycisk ⏏ (odłączanie panelu przedniego)

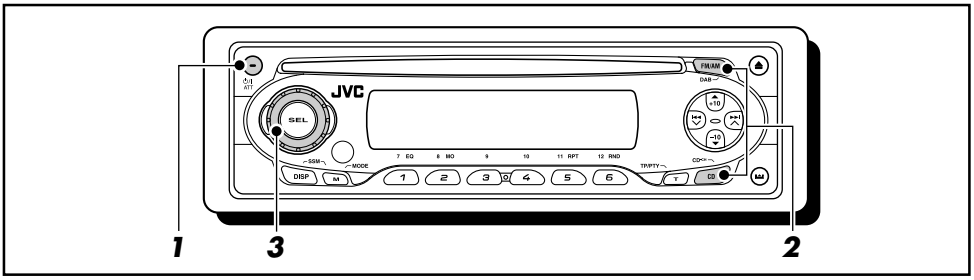
Wyświetlacz

22 Wskaźnik EQ (korektor)
23 Wskaźnik LOUD (korekcja fizjologiczna)
24 Wskaźnik płyty CD
25 Wskaźnik CD lub CD-CH (zmieniacz CD)
26 Wskaźniki zakresów FM (FM1, FM2, FM3)
27 Wskaźnik zakresu AM
28 Wskaźniki trybu odbioru sygnału radiowego MO (mono), ST (stereo)
29 Wskaźniki trybu RDS AF, REG, TP, PTY
30 Wskaźnik MP3
- *Zapala się tylko przy odtwarzaniu płyty MP3 przez podłączony zmieniacz CD marki JVC obsługujący format MP3.*

31 Wskaźnik (płyta)
32 Wskaźnik poziomu głośności lub poziomu sygnału audio
33 Wyświetlacz główny
34 Wskaźnik RND (odtwarzanie losowe)
35 Wskaźnik RPT (odtwarzanie wielokrotne)

POLSKI

PODSTAWOWE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA

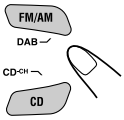


Włączanie radioodtwarzacza

1 Włącz radioodtwarzacz.

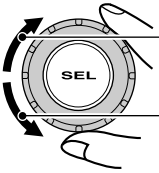
Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:
*Wybranie źródła dźwięku w punkcie **2** powoduje automatyczne włączenie radioodtwarzacza. Naciskanie pokazanego na powyższym rysunku przycisku nie jest wymagane.*

2 Wybierz źródło dźwięku.



Aby uzyskać informacje o obsłudze tunera (FM lub AM), patrz str. 7 – 17.
Aby uzyskać informacje o obsłudze odtwarzacza CD, patrz str.18 – 20.
Aby uzyskać informacje o obsłudze zmieniacza CD, patrz str. 27 – 30.
Aby uzyskać informacje o obsłudze urządzenia zewnętrznego (LINE IN), patrz str. 31.
Aby uzyskać informacje o obsłudze tunera DAB, patrz str. 32 – 35.

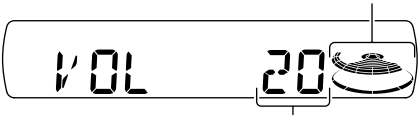
3 Wybierz żądany poziom głośności.



Zwiększanie głośności

Zmniejszanie głośności

Wskaźnik poziomu głośności lub poziomu sygnału audio (patrz str. 25)



Aktualny poziom głośności.

4 Wybierz żądane ustawienia dźwiękowe. (Patrz str. 21 i 22.)

Chwilowe wyciszanie dźwięku

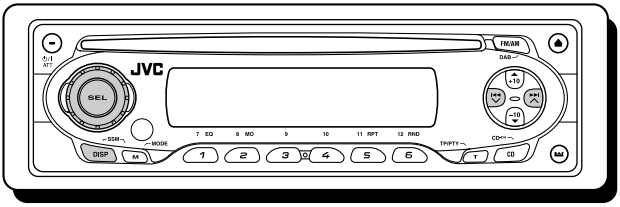
W trakcie ⏻/I/ATT odtwarzania dźwięku z dowolnego źródła naciśnij krótko przycisk. Na wyświetlaczu zacznie migać napis “ATT”, a dźwięk zostanie całkowicie ściszony.
Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, ponownie naciśnij krótko przycisk.
- Można także obrócić pokrętło wielofunkcyjne.

Wyłączanie radioodtwarzacza

Naciśnij i przytrzymaj ⏻/I/ATT przez co najmniej sekundę przycisk.
Na wyświetlaczu pojawi się napis “SEE YOU”, po czym urządzenie wyłączy się.
- **Jeśli zasilanie zostanie wyłączone w trakcie odtwarzania płyty CD,** po włączeniu radioodtwarzacza odtwarzanie rozpocznie się od fragmentu, w którym zostało przerwane.

OSTRZEŻENIE dotyczące regulacji głośności:
Dźwięk z płyt CD charakteryzuje się bardzo wysokim poziomem dynamiki. Jeśli poziom głośności został ustawiony dla tunera, włączenie odtwarzacza może doprowadzić do zniszczenia głośników na skutek gwałtownego przyrostu energii fali dźwiękowej. Dlatego przed rozpoczęciem odtwarzania płyty należy zmniejszyć głośność, a regulacji dokonać już w trakcie odtwarzania.

POLSKI



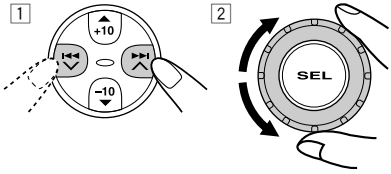
Ustawianie zegara

Zegar może działać w trybie 24-godzinnym lub 12-godzinnym.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 24).

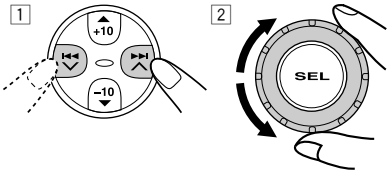
2 Ustaw godzinę.

1 Wybierz pozycję “CLOCK H” (godzina), jeśli nie została wyświetlona.
2 Ustaw godzinę.



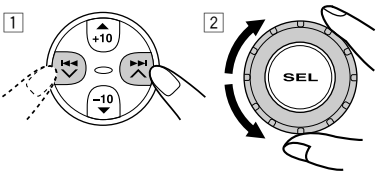
3 Ustaw minuty.

1 Wybierz pozycję “CLOCK M” (minuty).
2 Ustaw minuty.



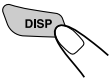
4 Ustaw tryb pracy zegara.

1 Wybierz opcję “24H/12H”.
2 Wybierz ustawienie “24H” lub “12H”.



5 Zakończ dokonywanie ustawień.

Sprawdzanie aktualnego czasu i zmiana trybu wyświetlania



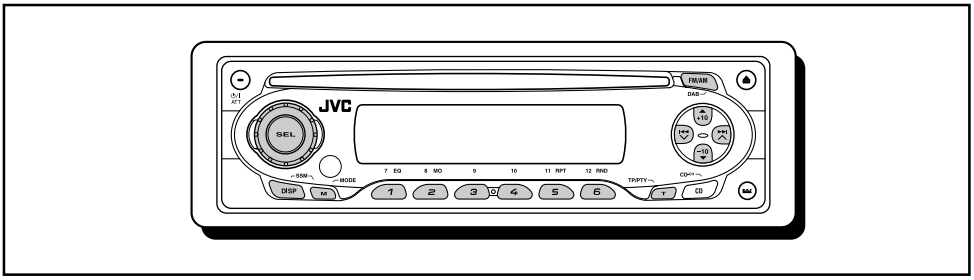
Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISP (tryb wyświetlacza). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu wyświetlania informacji według następującego schematu:

- **W trakcie korzystania z tunera:**
  Częstotliwość ↔ Zegar

  Uwaga:
  Aby uzyskać informacje o wskazaniach wyświetlacza w trybie RDS, patrz str. 16.

- **W trakcie korzystania z odtwarzacza CD:**
  Czas odtwarzania ↔ Zegar
- **W trakcie korzys tania ze zmieniacza CD:**
  Numer płyty → Zegar → Czas odtwarzania →
- **W trakcie korzystania z urządzenia zewnętrznego:**
  LINE IN ↔ Zegar
- **Gdy wyłączone jest zasilanie:**
  Włączy się zasilanie, przez 5 sekund wyświetlany będzie aktualny czas, a następnie urządzenie się wyłączy.

POLSKI

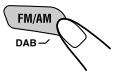


Obsługa tunera

Stacje można wyszukiwać zarówno ręcznie, jak i automatycznie.

Automatyczne wyszukiwanie stacji: strojenie automatyczne

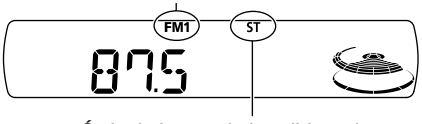
1 **Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).**



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

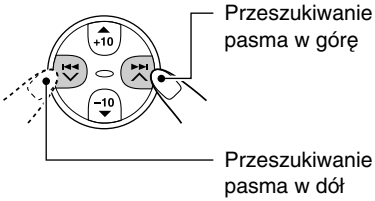
Wyświetlona zostanie nazwa wybranego zakresu.



Świeci się w trakcie odbierania stereofonicznej stacji FM nadającej wystarczająco silny sygnał.

Uwaga:
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 **Rozpocznij wyszukiwanie stacji.**



Wyszukiwanie zostanie automatycznie przerwane po dostrojeniu się tunera do najbliższej stacji.

Aby przerwać wyszukiwanie ręcznie, naciśnij ponownie przycisk, który został naciśnięty w celu rozpoczęcia przeszukiwania zakresu.

POLSKI

Ręczne wyszukiwanie stacji: strojenie ręczne

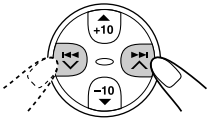
1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).

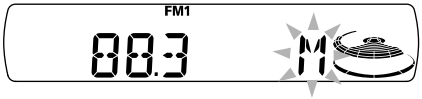
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

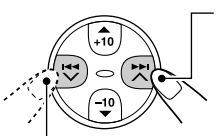
Uwaga:
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨ aż na wyświetlaczu zacznie migać litera "M" (strojenie ręczne).





3 Wyszukaj żądaną stację, gdy na wyświetlaczu miga litera "M" (strojenie ręczne).



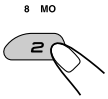
Przeszukiwanie pasma w górę

Przeszukiwanie pasma w dół

- W przypadku zwolnienia przycisku tryb strojenia ręcznego zostanie automatycznie anulowany po upływie 5 sekund.
- Jeśli przycisk zostanie naciśnięty i przytrzymany, częstotliwość będzie się zmieniać w sposób płynny (z krokiem 50 kHz dla zakresu FM i 9 kHz dla zakresu AM—MW/LW) - aż do momentu zwolnienia przycisku.

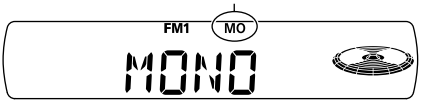
Jeśli audycja stereofoniczna FM jest odbierana z silnymi zakłóceniami:

1 W trakcie odbioru stereofonicznej stacji FM naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Naciśnij przycisk MO (mono). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik MO.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian zaświecenie się i zgaśnięcie wskaźnika MO.

Wskaźnik MO (mono)



Gdy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik MO, odbierany jest sygnał monofoniczny, lecz jakość dźwięku ulega poprawie.

POLSKI

Programowanie stacji

Stacje można zaprogramować na dwa sposoby.
- Automatyczne programowanie stacji FM: SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale)
- Ręczne programowanie stacji FM i AM

Automatyczne programowanie stacji FM: SSM

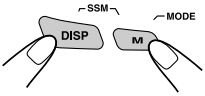
Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 lokalnych stacji FM dla każdego zakresu (FM1, FM2 i FM3).

1 Wybierz żądany zakres FM (FM1 – 3) na którym nadawana jest stacji FM.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez co najmniej 2 sekundy.



Na wyświetlaczu pojawi się napis "- -SSM- -", a po zakończeniu programowania zgaśnie.

Tuner wyszuka lokalne stacje FM o najsilniejszym sygnale i zapisze je w pamięci wybranego zakresu (FM1, FM2 lub FM3). Stacje będzie można wybierać za pomocą przycisków numerycznych od 1 (najniższa częstotliwość) do 6 (najwyższa częstotliwość).
Po zakończeniu automatycznego programowania tuner samoczynnie dostroi się do częstotliwości stacji zapisanej pod numerem 1.

Programowanie ręczne

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 stacji dla każdego zakresu (FM1, FM2, FM3 i AM).

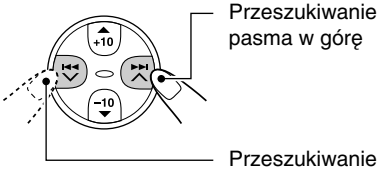
Przykład: Zapisywanie stacji FM o częstotliwości 88,3 MHz pod numerem 1 na zakresie FM1.

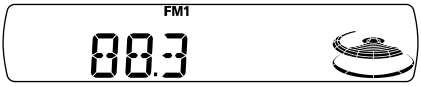
1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM), na którym nadawana jest stacja (w tym przypadku FM1).

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Wybierz częstotliwość stacji (w tym przypadku 88,3 MHz).

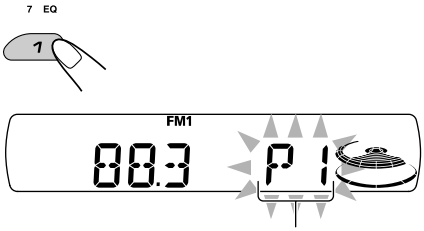




POLSKI

CIĄG DALSZY NA NASTĘPNEJ STRONIE

3 **Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy żądany przycisk numeryczny (w tym przypadku 1).**



Przez kilka sekund migać będzie napis “P1”.

4 **Powtórz opisane powyżej czynności w celu zaprogramowania innych stacji, wybierając za każdym razem inny numer komórki pamięci.**

Uwagi:

- *Zapisanie nowej stacji pod już używanym numerem spowoduje skasowanie uprzednio zaprogramowanej stacji.*
- *Zaprogramowane stacje zostaną skasowane, jeśli odcięty zostanie dopływ zasilania do obwodów pamięci (np. przy wymianie akumulatora). W takim przypadku konieczne jest ponowne zaprogramowanie stacji.*

Odbiór zaprogramowanych stacji

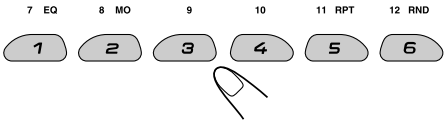
Wybieranie stacji jest bardzo proste. Możliwe jest jednak tylko, jeśli stacje zostały zaprogramowane. Jeżeli stacje nie zostały jeszcze zapisane w pamięci tunera, patrz “Programowanie stacji” na stronach 9 i 10.

1 **Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).**

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

→ **FM1** → **FM2** → **FM3** → **AM** ↩

2 **Wybierz numer (1 – 6) żądanej stacji.**



POLSKI

Podstawowe funkcje RDS

System RDS (Radio Data System) umożliwia stacjom nadającym na zakresie FM wysyłanie dodatkowego sygnału wraz z normalnym sygnałem programu. Dzięki temu stacje mogą wysyłać na przykład swoją nazwę oraz informacje dotyczące rodzaju nadawanego programu (sport, muzyka itp.).
Inną zaletą funkcji RDS jest “Enhanced Other Networks”. Korzystając z danych nadawanych przez stację radiową w systemie Enhanced Other Networks można dostroić się w tle do innej stacji należącej do innej sieci, która nadaje ulubiony program lub informacje dla kierowców podczas słuchania innego programu lub np. muzyki z płyty CD.

Dzięki odbiorowi danych RDS urządzenie to umożliwia:
- automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception);
- odbiór informacji dla kierowców (TA) lub ulubionego programu w tle;
- wyszukiwanie według typu programu (PTY);
- wyszukiwanie programów;
- korzystanie z kilku innych funkcji.

Automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception)

Podczas przejeżdżania przez obszar, w którym warunki odbioru programów w zakresie FM nie są dobre, zastosowany w urządzeniu tuner automatycznie dostraja się do innej stacji z systemem RDS, która nadaje ten sam program przy większej mocy sygnału. Dzięki temu możliwe jest dalsze słuchanie programu przy najlepszych parametrach odbioru, niezależnie od miejsca pobytu. (Patrz rysunek na stronie 17).
Do prawidłowego działania funkcji NTR wymagane są dwa rodzaje danych RDS— PI (identyfikacja programu) oraz AF (alternatywna częstotliwość).
Jeśli dane te nie są odbierane prawidłowo z danej stacji z systemem RDS, funkcja NTR nie działa.

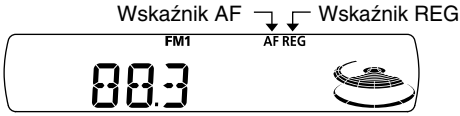
Korzystanie z funkcji śledzenia NTR

Dostępnych jest kilka trybów funkcji śledzenia NTR, zapewniających optymalny odbiór wybranej stacji radiowej.
Domyślnie ustawiana jest opcja “AF”.

- AF: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy wyłączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie. (W tym trybie nowy program może różnić się od dotychczas odbieranego).
  Wskaźnik AF zapala się, zaś wskaźnik REG pozostaje zgaszony.

- AF REG: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy włączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, nadającą ten sam program, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie.
  Zapalają się oba wskaźniki, AF i REG.

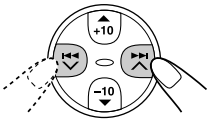
- OFF: Funkcja śledzenia NTR jest wyłączona.
  Oba wskaźniki, AF i REG, pozostają zgaszone.



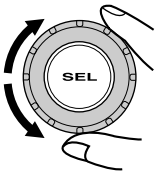
Uwaga:
Jeśli podłączony jest tuner DAB i aktywny jest tryb odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika (dla usług DAB), funkcja śledzenia NTR jest uaktywniana automatycznie (“AF”). Funkcji śledzenia NTR nie można zdezaktywować bez wyłączenia trybu odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika. (Patrz str. 35).

1 **Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 24).**

2 **Wybierz opcję “AF-REG” (alternatywna częstotliwość/ regionalizacja), jeśli nie jest ona wyświetlana.**



3 **Wybierz żądany tryb—“AF”, “AF REG” lub “OFF”.**



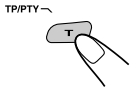
4 **Zakończ dokonywanie ustawień.**

Odbiór informacji dla kierowców w tle

Funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM, odtwarzacza CD lub urządzenia zewnętrznego) na stację nadającą właśnie informacje dla kierowców (TA).

- *Odbiór sygnałów TA w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.*

Aby uaktywnić funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, naciśnij przycisk T (TP/PTY).



■ **Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM,** wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.

- Zaświecenie się wskaźnika TP informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle.
  Jeżeli któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości. Głośność zostanie ustawiona na poziomie zaprogramowanym dla informacji dla kierowców (patrz str. 16) i rozpocznie się odbiór programu dla kierowców.
- Miganie wskaźnika TP oznacza, że funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów.
  Aby móc korzystać z funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały. Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku ►►I ∧ lub I◄◄ ∨.
  Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik TP przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle.

■ **Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM,** wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym.
W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, ponownie naciśnij przycisk T (TP/PTY).

POLSKI

Odbiór programów PTY w tle

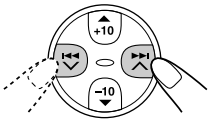
Funkcja odbioru programów PTY w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM, odtwarzacza CD lub urządzenia zewnętrznego) i przełączenie się na ulubiony program (PTY: typ programu).

- *Odbiór sygnałów PTY w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.*

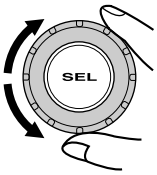
Urządzenie umożliwia wybór ulubionego programu do odbioru sygnałów PTY w tle. Domyślnie funkcja odbioru programów PTY w tle jest wyłączona (ustawienie “OFF”).

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 24).

2 Wybierz pozycję “PTY-STBY” (odbiór w tle), jeśli nie została wyświetlona.



3 Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 17).



Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu i zostanie zapisana w pamięci.

4 Zakończ dokonywanie ustawień.

■ **Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM,** wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.
- Zaświecenie się wskaźnika PTY informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru programów PTY w tle.
  W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości.
- Miganie wskaźnika PTY oznacza, że funkcja odbioru programów PTY w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów.
  Aby móc korzystać z funkcji odbioru programów PTY w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały. Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku ►►I ∧ lub I◄◄ ∨.
  Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik PTY przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru programów PTY w tle.

■ **Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM,** wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym.
W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję odbioru programów PTY w tle, wybierz w punkcie ***3*** po lewej stronie opcję “OFF”. Wskaźnik PTY zgaśnie.

POLSKI

Wyszukiwanie ulubionego programu

Urządzenie umożliwia wyszukanie dowolnego typu programu zgodnego z obsługiwanymi kodami PTY.
Pozwala także zapisać w pamięci 6 ulubionych typów programów i skojarzyć je z żądanymi przyciskami numerycznymi.
Fabrycznie w pamięci zapisano 6 typów programów pod odpowiednimi numerami przycisków (od 1 do 6).

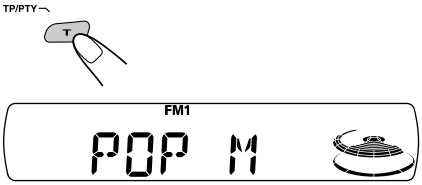
Aby zapisać ulubione typy programów, zapoznaj się z poniższymi informacjami.
Aby wyszukać ulubione typy programów, zapoznaj się z informacjami na stronie 15.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

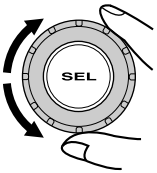
Zapisywanie ulubionych typów programów

1 **W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).**



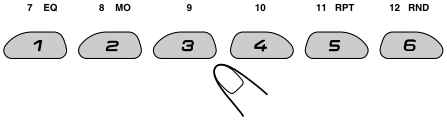
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

2 **Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 17).**



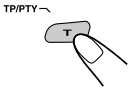
Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu.

3 **Naciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk numeryczny przez ponad 2 sekundy, aby zapisać wybrany kod PTY pod odpowiednim numerem.**



Na wyświetlaczu migać będą na przemian napis “MEMORY” i nazwa wybranego kodu.

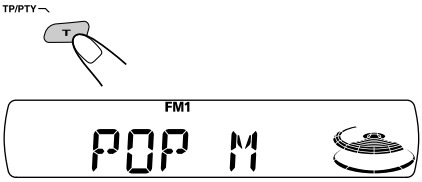
4 **Aby zakończyć procedurę, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).**



POLSKI

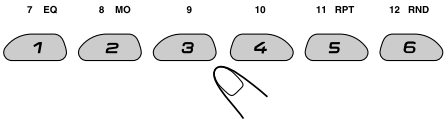
Wyszukiwanie ulubionych typów programów

1 **W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).**



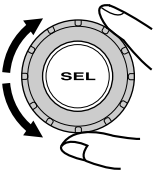
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

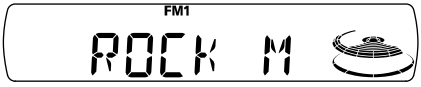
2 **Wybierz żądany typ programu zapisany w pamięci urządzenia**



lub

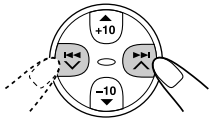
Wybierz jeden z dwudziestu dziewięciu kodów PTY





Przykład: Wybrano tryb “ROCK M”

3 **Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨ aby rozpocząć wyszukiwanie stacji nadającej wybrany kod PTY.**



- Jeśli jakaś stacja nadaje program o takim samym kodzie PTY, zostanie dostrojona.
- Jeśli żadna stacja nadaje programu o takim samym kodzie PTY, obecnie dostrojona stacja nie ulegnie zmianie.

Uwaga:
W niektórych rejonach wyszukiwanie PTY może nie działać prawidłowo.

Inne przydatne funkcje i ustawienia RDS

Automatyczny wybór stacji za pomocą przycisków numerycznych

Naciśnięcie przycisku numerycznego powoduje zazwyczaj dostrojenie zaprogramowanej stacji. Jeśli jednak zaprogramowana stacja obsługuje system RDS, uaktywniana jest inna funkcja. Jeśli moc sygnału zaprogramowanej stacji jest nie wystarczająca, aby uzyskać dobry odbiór, urządzenie na podstawie danych AF dostraja się do innej częstotliwości, na której nadawany jest ten sam program, co w pierwotnie dostrojonej stacji (wyszukiwanie programów).

- Dostrojenie do innej stacji za pomocą funkcji wyszukiwania programów trwa jakiś czas.

Aby uaktywnić wyszukiwanie programów, postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać opcję “P-SEARCH (wyszukiwanie programów)”.
3 Obróć pokrętło w prawo, aby wybrać pozycję “ON” (włączone).
Spowoduje to uaktywnienie wyszukiwania programów.
4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Aby anulować wyszukiwanie programów, powtórz te same czynności i wybierz pozycję “OFF” (wyłączone) w punkcie **3** obracając pokrętło w lewo.

POLSKI

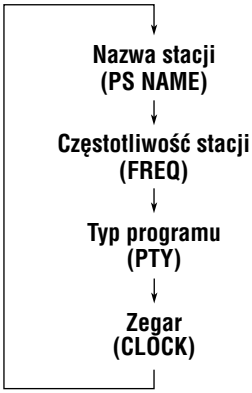
Zmiana trybu wyświetlania podczas słuchania stacji FM

Urządzenie umożliwia zmianę domyślnych informacji prezentowanych na wyświetlaczu podczas słuchania stacji FM z systemem RDS na nazwę stacji (PS NAME), częstotliwość stacji (FREQ) oraz zegar (CLOCK).

- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać pozycję “DISPMODE” (tryb wyświetlania).
3 Za pomocą pokrętła wybierz właściwą pozycję (“PS NAME” ,“FREQ” lub “CLOCK”).
4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Uwaga:
Przycisk DISP (tryb wyświetlacza) umożliwia zmianę trybu wyświetlania wyłącznie podczas słuchania stacji FM z systemem RDS.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje wyświetlenie na ekranie kolejnych informacji:



- *Następnie, po kilku sekundach, wyświetlacz powraca do pierwotnego trybu.*

Regulacja poziomu głośności informacji dla kierowców

Dla funkcji odbioru informacji dla kierowców w tyle można przypisać domyślny poziom głośności. Podczas odbioru programu dla kierowców poziom głośności zmienia się automatycznie na zaprogramowany.

- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać pozycję “TA-VOL” (głośność informacji dla kierowców).
3 Za pomocą pokrętła ustaw właściwą głośność. Możliwa jest regulacja w zakresie od “VOL 00” do “VOL 50”.
4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Automatyczne ustawianie zegara

Ustawienia fabryczne przewidują automatyczne ustawianie zegara przy użyciu danych CT (Clock Time) zawartych w sygnale RDS.
Aby wyłączyć funkcję automatycznego ustawiania zegara, wykonaj poniższe czynności.

- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać pozycję “AUTO ADJ” (automatyczne ustawianie).
3 Obróć pokrętło w lewo, aby wybrać pozycję “OFF” (wyłączone).
Spowoduje to anulowanie automatycznego ustawiania zegara.
4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Aby ponownie uaktywnić ustawianie zegara, powtórz te same czynności i wybierz pozycję “ON” (włączone) w punkcie **3**, obracając pokrętło w prawo.

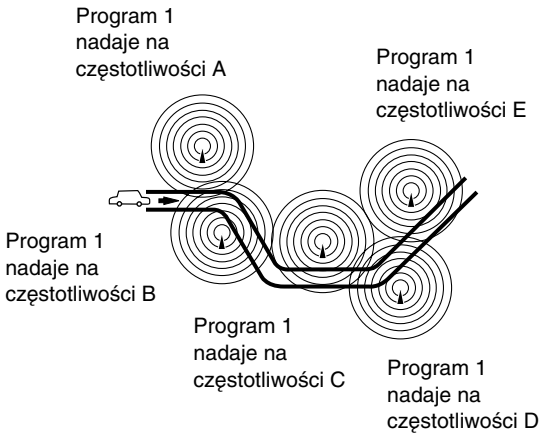
Uwaga:
Po ustawieniu opcji “AUTO ADJ” na “ON” urządzenie musi pozostać dostrojone do jednej stacji przez ponad 2 minuty.
W przeciwnym wypadku zegar nie zostanie ustawiony. (Wynika to z faktu, że urządzenie potrzebuje do 2 minut na wychwycenie danych CT w sygnale RDS).

POLSKI

Kody PTY

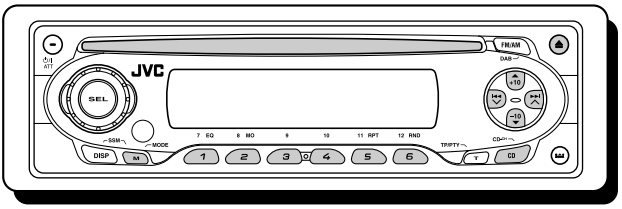
NEWS:	Programy informacyjne
AFFAIRS:	Programy tematyczne poświęcone bieżącym wiadomościom lub wydarzeniom
INFO:	Programy, których zadaniem jest udzielanie różnorakich porad
SPORT:	Wydarzenia sportowe
EDUCATE:	Programy edukacyjne
DRAMA:	Słuchowiska radiowe
CULTURE:	Programy poświęcone kulturze narodowej lub regionalnej
SCIENCE:	Programy dotyczące nauk przyrodniczych i techniki
VARIED:	Inne programy, takie jak słuchowiska satyryczne lub relacje z uroczystości
POP M:	Muzyka pop
ROCK M:	Muzyka rockowa
EASY M:	Lekka muzyka rozrywkowa
LIGHT M:	Muzyka lekka
CLASSICS:	Muzyka klasyczna
OTHER M:	Inna muzyka
WEATHER:	Informacje pogodowe
FINANCE:	Raporty handlowe, informacje ekonomiczne, giełdowe itp.
CHILDREN:	Programy rozrywkowe dla dzieci
SOCIAL:	Programy poświęcone tematyce społecznej
RELIGION:	Programy poświęcone wszelkim aspektom wiary, kwestiom egzystencjalnym lub etyce
PHONE IN:	Programy, w których słuchacze wyrażają swoje poglądy, dzwoniąc do studia lub uczestnicząc w publicznej dyskusji
TRAVEL:	Programy dotyczące miejsc wypoczynku, wycieczek zorganizowanych oraz porad i propozycji w zakresie podróży
LEISURE:	Programy dotyczące wypoczynku i rekreacji, w tym ogrodnictwa, kuchni, połowu ryb itp.
JAZZ:	Muzyka jazzowa
COUNTRY:	Muzyka country
NATION M:	Współczesna krajowa lub regionalna muzyka popularna
OLDIES:	Klasyka muzyki pop
FOLK M:	Muzyka ludowa
DOCUMENT:	Programy koncentrujące się na sprawach aktualnych, przedstawianych w formie reportażu

Ten sam program można odbierać na różnych częstotliwościach:



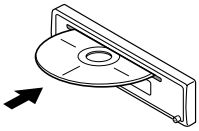
POLSKI

ODTWARZACZ CD



Odtwarzanie płyty CD

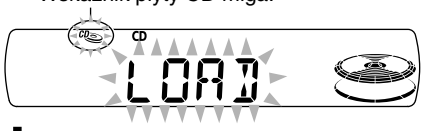
Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.



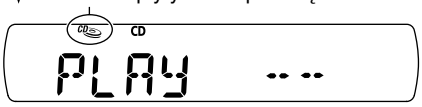
Urządzenie automatycznie włączy się, wsunie płytę i rozpocznie odtwarzanie.

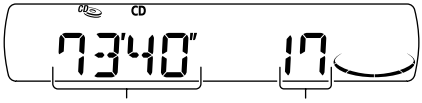
Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:
Jeśli w szczelinie znajduje się już płyta CD, naciśnięcie przycisku CD (CD-CH) spowoduje automatyczne włączenie urządzenia i rozpoczęcie odtwarzania.

Wskaźnik płyty CD miga.

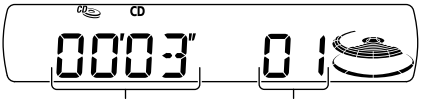


Wskaźnik płyty CD zapala się.





Całkowity czas odtwarzania płyty — Całkowita liczba utworów na płycie



Czas odtwarzania — Bieżący utwór

Odtwarzanie wszystkich utworów będzie powtarzane do czasu zatrzymania odtwarzacza.

Uwaga:
Jeżeli płyta zostanie włożona w niewłaściwy sposób, na wyświetlaczu zacznie migać napis "EJECT" i wskaźnik załadowania płyty, a płyta zostanie automatycznie wysunięta.

Zatrzymywanie odtwarzania i wysuwanie płyty CD

Naciśnij przycisk ⏏.
Spowoduje to zatrzymanie odtwarzania płyty CD i automatyczne wysunięcie ze szczeliny. Następnie wybrane zostanie poprzednio używane źródło dźwięku.

- Odtwarzanie płyty CD jest też zatrzymywane w przypadku zmiany źródła (bez wysuwania płyty CD).
  Po ponownym ustawieniu "CD" jako źródła dźwięku odtwarzanie rozpoczyna się od punktu, w którym zostało poprzednio zatrzymane.

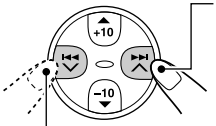
Uwagi:
- *Jeśli wysunięta płyta nie zostanie wyjęta w czasie około 15 sekund, zostanie ona automatycznie wsunięta do szczeliny odtwarzacza w celu ochrony przez zakurzeniem.*
  (Nie spowoduje to rozpoczęcia odtwarzania).
- *Płytę CD można wysunąć nawet przy włączonym urządzeniu.*

Błędy odtwarzania:
Błędy odtwarzania mogą występować podczas jazdy po bardzo nierównej nawierzchni. Nie powodują one uszkodzenia urządzenia ani płyty, mogą jednak zakłócać słuchanie muzyki.
Podczas jazdy po tego rodzaju drogach zalecane jest zatrzymanie odtwarzania płyty.

POLSKI

Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty

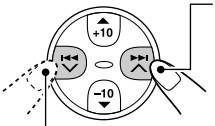
Odtwarzanie utworu do przodu lub do tyłu ze zwiększoną prędkością



Naciśnij i przytrzymaj przycisk ►►I ∧ podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do przodu ze zwiększoną prędkością.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk I◄◄ ∨ podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do tyłu ze zwiększoną prędkością.

Przejście do następnego/poprzedniego utworu

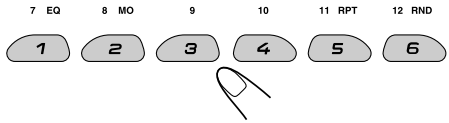


Naciśnij na chwilę przycisk ►►I ∧ podczas odtwarzania płyty CD, aby przejść do początku następnego utworu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku kolejnego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Naciśnij na chwilę przycisk I◄◄ ∨ podczas odtwarzania płyty CD, aby powrócić do początku aktualnie odtwarzanego utworu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku poprzedniego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Bezpośrednie przejście do określonego utworu

Naciśnij przycisk numeryczny odpowiadający numerowi utworu, aby rozpocząć jego odtwarzanie.

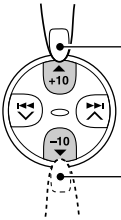


- Aby wybrać utwór o numerze od 1 do 6: Naciśnij na chwilę przycisk od 1 (7) do 6 (12).
- Aby wybrać utwór o numerze od 7 do 12: Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk od 1 (7) do 6 (12).

Szybka zmiana utworów (przyciski +10 i –10)

1 W trakcie odtwarzania płyty naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.

2 Naciśnij przycisk +10 lub –10.



Przechodzenie do przodu o 10 utworów*, aż do ostatniego utworu.

Przechodzenie do tyłu o 10 utworów*, aż do pierwszego utworu.

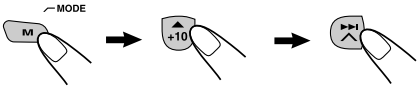
* Naciśnięcie przycisku +10 lub –10 powoduje przejście do najbliższego utworu – do przodu lub do tyłu – o numerze będącym wielokrotnością liczby dziesięć (np. 10-go, 20-go, 30-go).

Każde kolejne naciśnięcie tego przycisku powoduje przejście o 10 utworów do przodu lub do tyłu (patrz “Korzystanie z przycisków +10 i –10” poniżej).

- Po ostatnim utworze wybrany zostanie pierwszy—i na odwrót.

Korzystanie z przycisków +10 i –10

- Przykład 1: Wybieranie utworu 32 w trakcie odtwarzania utworu 6



(trzy razy) (dwa razy)

Utwór 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Przykład 2: Wybieranie utworu 8 w trakcie odtwarzania utworu 36

(trzy razy) (dwa razy)

Utwór 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

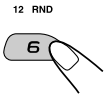
POLSKI

Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej (losowe odtwarzanie płyty)

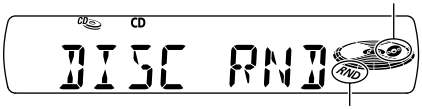
Urządzenie umożliwia losowe odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD.

1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RND (odtwarzanie losowe).
Na wyświetlaczu pojawi się napis “DISC RND”.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu losowego odtwarzania płyty.

Wskaźnik (płyta)



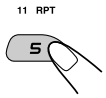
Wskaźnik RND

Po uaktywnieniu trybu odtwarzania losowego na wyświetlaczu zapalą się wskaźniki i RND. Następnie rozpocznie się odtwarzanie losowo wybranego utworu.

Odtwarzanie z powtarzaniem (odtwarzanie utworu z powtarzaniem)

Urządzenie umożliwia wielokrotne odtworzenie wybranego utworu.

1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne). Na wyświetlaczu pojawi się napis “TRK RPT”.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania utworu z powtarzaniem.

Wskaźnik RPT

Po uaktywnieniu trybu odtwarzania utworu z powtarzaniem na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RPT. Następnie rozpocznie się wielokrotne odtwarzanie wybranego utworu.

Blokada mechanizmu wysuwania płyty

Istnieje możliwość zablokowania wysuwania płyty CD i zatrzymania płyty w szczelinie odtwarzacza.

Naciśnij przycisk CD (CD-CH) oraz naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏏.

Na wyświetlaczu zacznie migać przez około 5 sekund napis “EJECT”, a następnie płyta CD zostanie zablokowana i wysunięcie jej nie będzie możliwe.

Aby anulować blokadę wysuwania płyty CD, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏏ naciskając jednocześnie przycisk CD (CD-CH).
Na wyświetlaczu zacznie migać napis “EJECT” i wskaźnik załadowania płyty, a płyta zostanie automatycznie wysunięta ze szczeliny odtwarzacza.

Wskaźnik płyty CD miga.

POLSKI

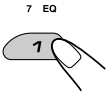
Wybór zaprogramowanych ustawień dźwiękowych (C-EQ: korektor dźwięku)

Charakter brzmienia można dostosować do rodzaju odtwarzanej muzyki (za pomocą funkcji C-EQ: korektor dźwięku).

- Dla poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu ***1***.

1 Naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.

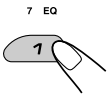
2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk EQ (korektor).



Uaktywnione zostanie ostatnio wybrane ustawienie dźwiękowe.

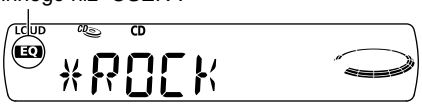
Przykład: Gdy ostatnio używanym ustawieniem było “USER”

3 Wybierz żądany tryb odtwarzania dźwięku.



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę charakterystyki według następującego schematu:

Wskaźnik EQ zapala się w przypadku wybrania każdego ustawienia dźwiękowego innego niż “USER”.



Przykład: Wybrano tryb “ROCK”

Pozycja	Zastosowanie:	Zaprogramowane wartości		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(czysty dźwięk)	00	00	OFF
ROCK	Rock lub dyskotekowa	+03	+01	ON
CLASSIC	Muzyka klasyczna	+01	–02	OFF
POPS	Muzyka lekka	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk lub rap	+02	00	ON
JAZZ	Jazz	+02	+03	OFF

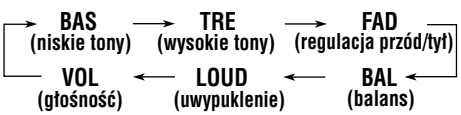
Uwaga:
Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.
Wprowadzone zmiany są automatycznie zapamiętywane dla aktualnie wybranego ustawienia dźwiękowego. Patrz “Wybieranie ustawień dźwiękowych” na stronie 22.

Wybieranie ustawień dźwiękowych

Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.

1 Wybierz ustawienie, które chcesz dostosować.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę pozycji według następującego schematu:



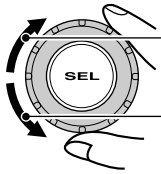
Pozycja	Funkcja:	Zakres
BAS*1	Regulacja niskich tonów.	–06 (min.) | +06 (maks.)
TRE*1	Regulacja wysokich tonów.	–06 (min.) | +06 (maks.)
FAD*2	Regulacja przednich i tylnych głośników.	R06 (tylko tylne) | F06 (tylko przednie)
BAL	Regulacja lewych i prawych głośników.	L06 (tylko lewe) | R06 (tylko prawe)
LOUD*1	Wzmocnienie niskich i wysokich częstotliwości w celu uzyskania dobrych proporcji dźwięku przy niewielkiejl głośności.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL*3	Regulacja głośności.	00 (min.) | 50 (maks.)

*1 *Zmiana nasycenia tonów niskich lub wysokich, a także zmiana trybu uwydatniania skrajnych częstotliwości jest zapamiętywana dla aktualnie wybranego ustawienia dźwiękowego (C-EQ), w tym także "USER".*

*2 *W przypadku korzystania z dwóch głośników ustaw opcję FAD na "00".*

*3 *Zazwyczaj pokrętło pełni rolę regulatora głośności. W związku z tym nie ma potrzeby wyboru opcji "VOL" w celu regulacji głośności.*

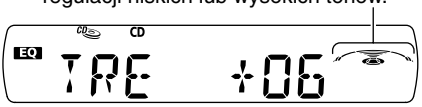
2 Regulacja.



Zmniejszenie poziomu lub wyłączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Zwiększenie poziomu lub włączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Schemat korekcji zmienia się w miarę regulacji niskich lub wysokich tonów.



Przykład 1: Regulacja ustawień "TRE" (wysokie tony)

Przykład 2: Gdy włączona jest funkcja uwydatniania skrajnych czestotliwości

3 Powtórz czynności opisane w punktach *1* i *2*, aby ustawić inne pozycje.

Aby przywrócić domyślne ustawienia dźwiękowe, powtórz powyższe czynności, wybierając wartości fabryczne podane w tabeli na stronie 21.

POLSKI

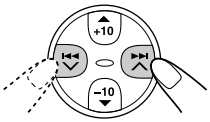
Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)

Pozycje wymienione na następnej stronie można zamieniać za pomocą funkcji PSM.

Funkcje podstawowe

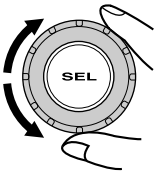
1 **Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 24).**

2 **Wybierz ustawienie PSM, które chcesz dostosować. (Patrz str. 24).**



Przykład: Wybrano tryb “LEVEL”

3 **Ustaw wybraną pozycję PSM.**



4 **Powtórz czynności opisane w punktach *2* i *3*, aby ustawić inne pozycje PSM.**

5 **Zakończ dokonywanie ustawień.**

POLSKI

Pozycje PSM

1 Przytrzymaj...	2 Wybierz...	3 Ustaw... W lewo	W prawo	Ustawienia fabryczne	Patrz strona
CLOCK H	Ustawianie godziny	Wstecz	W przód	0:00	6
CLOCK M	Ustawianie minut	Wstecz	W przód		
24H/12H	24/12-godzinny tryb wyświetlania	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Automatyczne ustawianie zegara	OFF	ON	ON	16
DISPMODE	Tryb wyświetlania	PS NAME ↔ FREQ ↑ CLOCK ↵		PS NAME	16
CH DISP	Wyświetlanie informacji dotyczących zmieniacza	TIME	DISC	DISC	25
AF-REG	Alternatywna częstotliwość/ regionalizacja	AF ↔ AF REG ↑ OFF*1 ↵		AF	12
PTY-STBY	Odbiór PTY w tle	OFF → 29 typów prógramow (patrz str. 17) ↑		OFF	13
TA-VOL	Głośność informacji dla kierowców	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	16
P-SEARCH	Wyszukiwanie programów	OFF	ON	OFF	15
DAB AF*2	Wyszukiwanie alternatywnej częstotliwości	AF OFF	AF ON	AF ON	35
DAB-VOL*2	Regulacja głośności tunera DAB	VOL –12	VOL 12	VOL 00	35
LEVEL	Wyświetlanie poziomu	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↑ OFF ↵		AUDIO 2	25
TEL	Wyciszanie podczas rozmowy telefonicznej	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↑ OFF ↵		OFF	25
EXT IN*3	Urządzenie zewnętrzne	CHANGER	LINE IN	CHANGER	25

- Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

*1 *Tylko gdy dla opcji "DAB AF" wybrano ustawienie "OFF."*
*2 *Tylko gdy podłączony jest tuner DAB.*
*3 *Tylko gdy wybrane jest jedno z następujących źródeł: FM, AM lub CD.*

POLSKI

Zmiana trybu wyświetlania informacji dotyczących zmieniacza—CH DISP

Poniższe ustawienia są dostępne, gdy podłączony jest zmieniacz CD.
Fabrycznie ustawiana jest opcja “DISC”.

- DISC: Wyświetlanie numeru płyty i utworu.
- TIME: Wyświetlanie czasu od początku odtwarzania i numeru utworu.

Wybór wskaźnika poziomu—LEVEL

Sposób wyświetlania wskaźnika poziomu można dostosować do własnych upodobań.
Fabrycznie ustawiana jest opcja “AUDIO 2”.

- AUDIO 1: Włącza wskaźnik poziomu sygnału audio.
- AUDIO 2: Wyświetlany jest na przemian wskaźnik “AUDIO 1” i podświetlenie.
- OFF: Wyłącza wskaźnik poziomu sygnału audio.

Wybór wyciszania podczas rozmowy telefonicznej—TEL

Tryb ten wykorzystywany jest po podłączeniu telefonu komórkowego. W zależności od posiadanego aparatu wybierz opcję “MUTING 1” lub “MUTING 2”, aby wyciszyć dźwięk z odtwarzacza.
Fabrycznie tryb ten jest wyłączony.

- MUTING 1: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- MUTING 2: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- OFF: Wyłącza wyciszanie podczas rozmowy telefonicznej.

Wybór żądanego urządzenia zewnętrznego —EXT IN

Urządzenie zewnętrzne można podłączyć do gniazda na tylnym panelu zmieniacza CD za pomocą zestawu adaptacyjnego wejściowego sygnału liniowego KS-U57 (nie wchodzi w skład zestawu).
Przed rozpoczęciem odtwarzania należy wskazać, które urządzenie ma być źródłem sygnału—zmieniacz CD czy podłączone do niego urządzenie.
W fabrycznie nowym urządzeniu domyślnie ustawionym zewnętrznym źródłem sygnału jest zmieniacz CD.

- CHANGER: Wybór zmieniacza CD.
- LINE IN: Wybór urządzenia zewnętrznego innego niż zmieniacz CD.

Uwaga:
Aby uzyskać informacje o podłączaniu zestawu adaptacyjnego wejściowego sygnału liniowego KS-U57 i urządzenia zewnętrznego, patrz Instrukcja montażu i podłączania (oddzielna broszura).

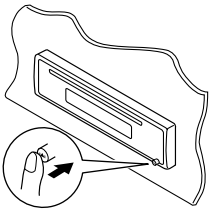
Zdejmowanie przedniego panelu

Wysiadając z samochodu można zdjąć przedni panel.
Podczas zdejmowania i zakładania panelu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić styków panelu i odtwarzacza.

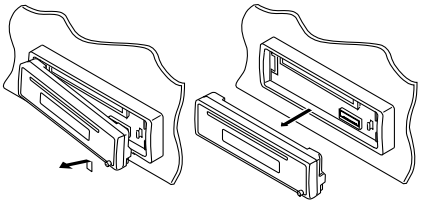
Zdejmowanie przedniego panelu

Przed zdjęciem przedniego panelu należy wyłączyć zasilanie.

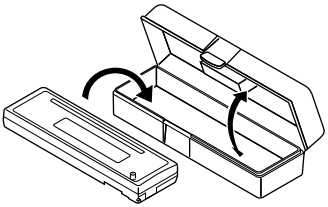
1 Odblokuj przedni panel.



2 Unieś i odłącz przedni panel od urządzenia.

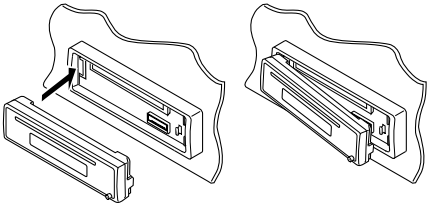


3 Umieść zdjęty przedni panel w dostarczonym futerale.

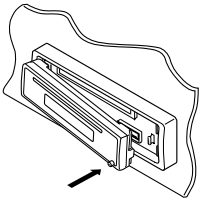


Zakładanie przedniego panelu

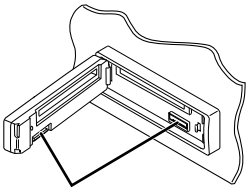
1 Wsuń lewą cześć przedniego panelu w wyżłobienie w obudowie odtwarzacza.



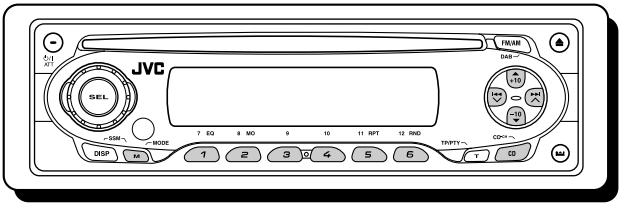
2 Dociśnij prawą cześć przedniego panelu, aby umocować go do odtwarzacza.



Czyszczenie styków:
Częste odłączanie przedniego panelu powoduje zanieczyszczenie styków.
Aby zmniejszyć skutki zanieczyszczenia, regularnie czyść styki wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem uważając, by ich nie uszkodzić.



POLSKI



Zalecane jest korzystanie ze zmieniacza MP3 marki JVC.

Zmieniacz CD umożliwia odtwarzanie samodzielnie przygotowanych płyt CD-R (jednokrotnego zapisu) i CD-RW (wielokrotnego zapisu), zapisanych w formacie CD lub MP3.

- Urządzenie współpracuje także z innymi zmieniaczami CD serii CH-X (z wyjątkiem modeli CH-X99 i CH-X100). W takim przypadku jednak nie będzie możliwe odtwarzanie płyt MP3, ponieważ zmieniacze te nie obsługują formatu MP3.
- Radioodtwarzacz nie współpracuje ze zmieniaczami CD serii KD-MK.

Przed włączeniem zmieniacza CD:

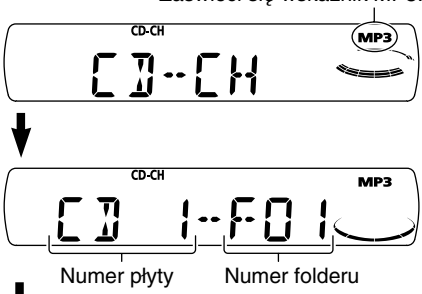
- Należy się zapoznać z jego instrukcją obsługi.
- Jeżeli magazynek zmieniacza CD jest pusty lub płyty zostały włożone w niewłaściwy sposób, na wyświetlaczu pojawi się napis “NO CD”. W takim przypadku należy otworzyć magazynek i włożyć płyty w prawidłowy sposób.
- Jeżeli w zmieniaczu nie umieszczono magazynka, na wyświetlaczu pojawi się napis “NO MAG”. W takim przypadku w urządzeniu należy umieścić magazynek.
- Napis “RESET 1” – “RESET 8” na wyświetlaczu sygnalizuje nieprawidłowe połączenie pomiędzy urządzeniem i zmieniaczem CD. W takim przypadku należy sprawdzić, czy przewody zostały podłączone we właściwy sposób. Następnie wymagane jest naciśnięcie przycisku zerowania pamięci zmieniacza CD.

Odtwarzanie płyt

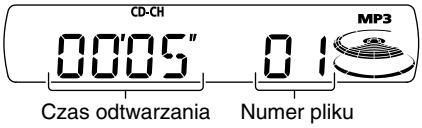
Wybierz zmieniacz CD jako źródło sygnału (CD-CH).

- **Jeśli wybrana została płyta MP3:** Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego folderu na płycie, bezpośrednio po sprawdzeniu zawartych na niej plików.

Zaświeci się wskaźnik MP3.

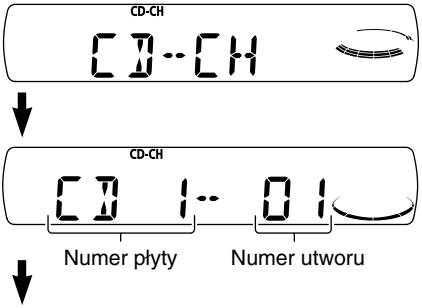


W przypadku wybrania opcji “TIME” dla pozycji “CH DISP” (patrz str. 25) wskazania wyświetlacza zmieniają się w następujący sposób:

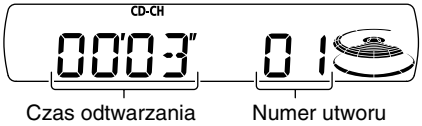


POLSKI

- **Jeśli wybrana została płyta CD:**
  Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego utworu na płycie.



W przypadku wybrania opcji “TIME” dla pozycji “CH DISP” (patrz str. 25) wskazania wyświetlacza zmieniają się w następujący sposób:

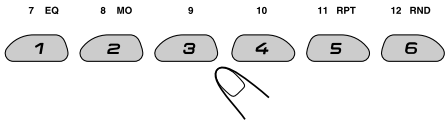


Uwagi:

- *Naciśnięcie przycisku CD (CD-CH) powoduje automatyczne włączenie zasilania. W związku z tym nie ma potrzeby naciskania przycisku ⏻/I/ATT .*
- *Zmiana źródła sygnału powoduje zatrzymanie odtwarzania płyty przez zmieniacz CD. Po ponownym wybraniu źródła “CD-CH” odtwarzanie rozpocznie się od punktu, w którym zostało poprzednio zatrzymane.*

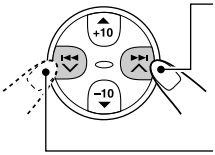
Bezpośrednie przejście do określonej płyty

Naciśnij przycisk numeryczny odpowiadający numerowi płyty, która ma być odtwarzana (w trakcie odtwarzania innej płyty przez zmieniacz CD).



- Aby wybrać płytę o numerze od 1 do 6:
  Naciśnij na chwilę przycisk od 1 (7) do 6 (12).
- Aby wybrać płytę o numerze od 7 do 12:
  Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk od 1 (7) do 6 (12).

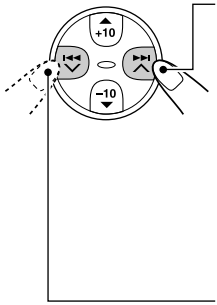
Odtwarzanie utworu/pliku do przodu lub do tyłu ze zwiększoną prędkością



W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk ►►I ∧, aby zmienić kierunek odtwarzania utworu/pliku.

W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk I◄◄ ∨, aby zwiększyć prędkość odtwarzania utworu/pliku do przodu.

Przejście do następnego lub poprzedniego utworu/pliku



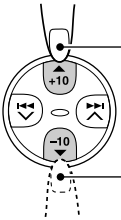
W trakcie odtwarzania naciśnij krótko przycisk ►►I ∧, aby przejść do początku następnego utworu/pliku.
Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku następnego utworu/pliku i rozpoczęcie odtwarzania.

W trakcie odtwarzania naciśnij krótko przycisk I◄◄ ∨, aby powrócić do początku bieżącego utworu/pliku.
Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku poprzedniego utworu/pliku i rozpoczęcie odtwarzania.

Szybka zmiana utworów/plików (przyciski +10 i –10)

1 W trakcie odtwarzania płyty naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.

2 Naciśnij przycisk +10 lub – 10.



Przechodzenie do przodu o 10 utworów/plików*, aż do ostatniego utworu

Przechodzenie do tyłu o 10 utworów/plików*, aż do pierwszego utworu

* Naciśnięcie przycisku +10 lub –10 powoduje przejście do najbliższego utworu/pliku – do przodu lub do tyłu – o numerze będącym wielokrotnością liczby dziesięć (np. 10-go, 20-go, 30-go).

Każde kolejne naciśnięcie tego przycisku powoduje przejście o 10 utworów/plików do przodu lub do tyłu (patrz “Korzystanie z przycisków +10 i –10” poniżej).

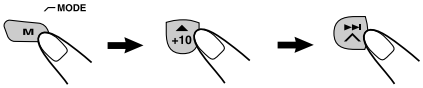
- Po ostatnim utworze/pliku wybrany zostanie pierwszy—i na odwrót.

Uwaga:

W przypadku odtwarzania płyty MP3 funkcja działa w odniesieniu do plików z danego folderu.

Korzystanie z przycisków +10 i –10

- Przykład 1: Wybieranie utworu/pliku 32 w trakcie odtwarzania utworu/pliku 6



(trzy razy) (dwa razy)

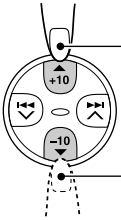
Utwór/pliku 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Przykład 2: Wybieranie utworu/pliku 8 w trakcie odtwarzania utworu/pliku 36

(trzy razy) (dwa razy)

Utwór/pliku 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

Przejście do następnego lub poprzedniego folderu (tylko płyty MP3)



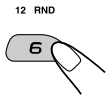
W trakcie odtwarzania płyty MP3 naciśnij przycisk ▲ (w górę), aby przejść do następnego folderu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje przejście do dalszego folderu i rozpoczęcie odtwarzania pierwszego zapisanego w nim pliku.

W trakcie odtwarzania płyty MP3 naciśnij przycisk ▼ (w dół), aby przejść do poprzedniego folderu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje przejście do poprzedniego folderu i rozpoczęcie odtwarzania pierwszego zapisanego w nim pliku.

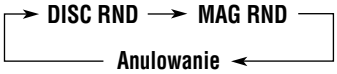
Wybieranie trybu odtwarzania

Odtwarzanie utworów/plików w kolejności losowej (losowe odtwarzanie płyty/płyt w magazynku)

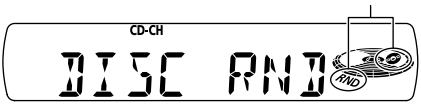
1 W trakcie odtwarzania płyty naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RND (odtwarzanie losowe). Na wyświetlaczu pojawi się napis “DISC RND” lub “MAG RND”. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu odtwarzania losowego według następującego schematu:



Zaświeci się wskaźniki (płyta) i wskaźnik RND.



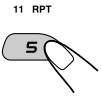
Przykład: Wybrano tryb “DISC RND”

Uwaga:
Jeśli odtwarzana jest płyta MP3, zaświeci się także wskaźnik MP3.

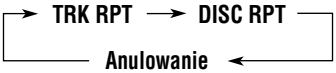
Tryb	Aktywny wskaźnik	Losowe odtwarzanie
DISC RND	Zaświeci się wskaźniki i wskaźnik RND.	Wszystkich utworów/plików z bieżącej (lub wskazanej) płyty.
MAG RND	Zaświeci się wskaźnik RND.	Wszystkich utworów/plików z umieszczonych w zmieniaczu płyt.

Wielokrotne odtwarzanie utworów/plików (odtwarzanie utworu/płyty z powtarzaniem)

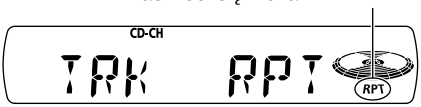
1 W trakcie odtwarzania płyty naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne). Na wyświetlaczu pojawi się napis “TRK RPT” lub “DISC RPT”. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu odtwarzania z powtarzaniem według następującego schematu:



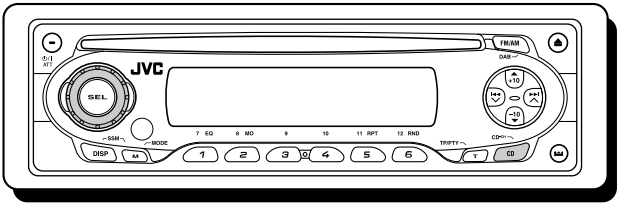
Zaświeci się wskaźnik RPT.



Przykład: Wybrano tryb “TRK RPT”

Uwaga:
Jeśli odtwarzana jest płyta MP3, zaświeci się także wskaźnik MP3.

Tryb	Aktywny wskaźnik	Wielokrotne odtwarzanie
TRK RPT	Zaświeci się wskaźnik RPT.	Bieżącego utworu/ pliku (lub wskazanego pliku).
DISC RPT	Zaświeci się wskaźniki i wskaźnik RPT.	Wszystkich utworów/plików z bieżącej (lub wskazanej) płyty.



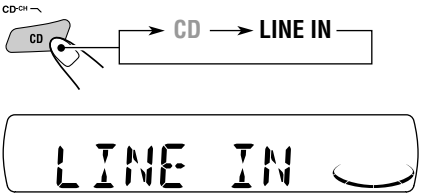
Odtwarzanie dźwięku z urządzenia zewnętrznego

Urządzenie zewnętrzne można podłączyć do gniazda na tylnym panelu zmieniacza CD za pomocą zestawu adaptacyjnego wejściowego sygnału liniowego KS-U57 (nie wchodzi w skład zestawu).

Czynności wstępne:

- *Aby uzyskać informacje o podłączaniu zestawu adaptacyjnego wejściowego sygnału liniowego KS-U57 i urządzenia zewnętrznego, patrz Instrukcja montażu i podłączania (oddzielna broszura).*
- *Przed przystąpieniem do wykonania poniższych instrukcji dotyczących obsługi urządzenia zewnętrznego wybierz właściwy rodzaj sygnału wejściowego. Patrz "Wybór żądanego urządzenia zewnętrznego—EXT IN" na stronie 25.*

1 **Wybierz urządzenie zewnętrzne (LINE IN).**



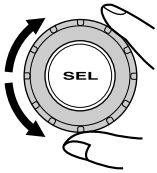
- Jeśli na wyświetlaczu nie pojawi się napis "LINE IN"*, zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi na stronie 25 i wybierz źródło zewnętrzne ("LINE IN").

* *Wyświetlany tylko gdy wybrane jest jedno z następujących źródeł: FM, AM lub CD.*

Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:
Naciśnięcie przycisku CD (CD-CH) powoduje automatyczne włączenie zasilania. W związku z tym nie ma potrzeby naciskania przycisku ⏻/I/ATT .

2 **Włącz zasilanie urządzenia zewnętrznego i rozpocznij odtwarzanie dźwięku.**

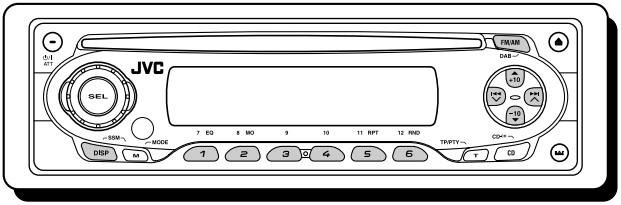
3 **Ustaw żądany poziom głośności.**



4 **Wybierz żądaną charakterystykę dźwięku. (Patrz str. 21 i 22.)**

POLSKI

OBSŁUGA TUNERA DAB



Zalecane jest korzystanie z tunera DAB (ang. Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 lub KT-DB1000 marki JVC.
W przypadku posiadania innego tunera DAB należy się skontaktować z przedstawicielem samochodowego sprzętu audio firmy JVC w celu uzyskania informacji o połączeniach.

- Należy się także zapoznać z instrukcją obsługi tunera DAB.

Co to jest system DAB?

DAB jest jednym z najbardziej rozpowszechnionych systemów cyfrowej transmisji sygnałów radowych. Jakość dźwięku jest porównywalna z płytą CD. Brak też jakichkolwiek interferencji i zniekształceń odbieranego sygnału.
Ponadto system umożliwia przesyłanie tekstu, obrazów i danych.
W przeciwieństwie do transmisji FM, gdzie każdy program jest nadawany na innej częstotliwości, system DAB przesyła programy (zwane “usługami”) w “blokach częstotliwościowych”.
Każda “usługa”—nosząca nazwę “usługi podstawowej”—może zawierać wiele składników (nazywanych “usługami dodatkowymi”).

Z usług DAB można korzystać po podłączeniu do radioodtwarzacza tunera DAB.

Uwaga:
Przy zmianie sygnałów DAB na FM lub odwrotnie może się znacząco podnieść lub obniżyć poziom głośności. Jest to związane z ustawieniami poziomu nadawanego sygnału i nie oznacza usterki radioodtwarzacza.
Problemowi temu można zaradzić, ustawiając odpowiedni poziom sygnału wejściowego dla tunera DAB (patrz str. 35).

Wyszukiwanie żądanego bloku częstotliwościowego i usługi

Typowy blok częstotliwościowy składa się z co najmniej 6 nadawanych jednocześnie programów (usług). Po wyszukaniu żądanego bloku częstotliwościowego można wybrać interesującą użytkownika usługę.

Zanim rozpoczniesz....
Naciśnij krótko przycisk FM/AM (DAB), jeśli aktualnie wybranym źródłem sygnału jest odtwarzacz CD, zmieniacz CD lub inne urządzenie zewnętrzne.

1 Wybierz tuner DAB jako źródło sygnału.

Każde naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wybranie na przemian tunera DAB i tunera FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Wybierz żądany zakres DAB (DAB1, DAB2 lub DAB3).

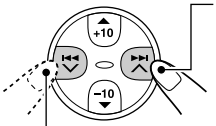
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu DAB według następującego schematu:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 →

Uwaga:
Urządzenie obsługuje trzy zakresy DAB (DAB1, DAB2, DAB3). Bloki częstotliwościowe można wyszukiwać na każdym z nich.

POLSKI

3 Rozpocznij wyszukiwanie bloku częstotliwościowego.



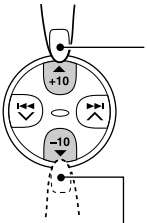
Naciśnij przycisk ►►I ∧, aby wyszukać blok o wyższej częstotliwości.

Naciśnij przycisk I◄◄ ∨, aby wyszukać blok o niższej częstotliwości.

Po odnalezieniu bloku częstotliwościowego wyszukiwanie zostaje przerwane.

Aby samodzielnie przerwać wyszukiwanie bloku częstotliwościowego, naciśnij ten sam przycisk, którego użyłeś do rozpoczęcia wyszukiwania.

4 Wybierz żądaną usługę (podstawową lub dodatkową).

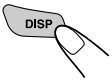


Naciśnij przycisk ▲ (w górę), aby wybrać następną usługę. (Jeśli usługa podstawowa zawiera także usługi dodatkowe, zostają one wybrane przed wybraniem kolejnej usługi podstawowej).

Naciśnij przycisk ▼ (w dół), aby wybrać poprzednią usługę (podstawową lub dodatkową).

Zmiana informacji wyświetlanych w trakcie wyszukiwania bloku częstotliwościowego

Domyślnie na wyświetlaczu pokazywana jest nazwa usługi. Aby sprawdzić nazwę lub częstotliwość bloku częstotliwościowego, naciśnij przycisk DISP (tryb wyświetlacza).



Każde naciśnięcie przycisku powoduje chwilowe wyświetlenie kolejnych informacji:

Nazwa usługi → **Zakres DAB** → **Nazwa bloku częstotliwościowego** → **Numer kanału** → **Częstotliwość** → **Zegar** → **Nazwa usługi**

Wybieranie żądanego bloku częstotliwościowego bez wyszukiwania

Zanim rozpoczniesz....
Naciśnij krótko przycisk FM/AM (DAB), jeśli aktualnie wybranym źródłem sygnału jest odtwarzacz CD, zmieniacz CD lub inne urządzenie zewnętrzne.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk FM/AM (DAB), aby wybrać tuner DAB jako źródło sygnału.
2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk FM/AM (DAB), aby wybrać żądany zakres DAB (DAB1, DAB2 lub DAB3).
3 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨.
4 Naciśnij kilkakrotnie przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać żądany blok częstotliwościowy.
   - Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku częstotliwość będzie się zmieniać w sposób płynny aż do momentu zwolnienia przycisku.
5 Za pomocą przycisku ▲ (w górę) lub ▼ (w dół) wybierz żądaną usługę (podstawową lub dodatkową).

Ponowne włączanie tunera FM/AM

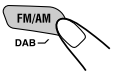
Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk FM/AM (DAB).

Zapisywanie usług DAB w pamięci urządzenia

Na każdym zakresie DAB (DAB1, DAB2 i DAB3) można ręcznie zapisać do 6 usług DAB.

Zanim rozpoczniesz....
Naciśnij krótko przycisk FM/AM (DAB), jeśli aktualnie wybranym źródłem sygnału jest odtwarzacz CD, zmieniacz CD lub inne urządzenie zewnętrzne.

1 Wybierz tuner DAB jako źródło sygnału.



Każde naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wybranie na przemian tunera DAB i tunera FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Wybierz żądany zakres DAB (DAB1, DAB2 lub DAB3).

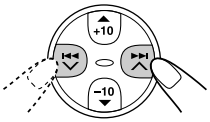
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu DAB według następującego schematu:

→ **DAB1** → **DAB2** → **DAB3** →

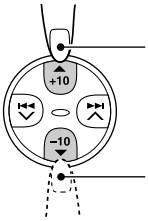
POLSKI

CIĄG DALSZY NA NASTĘPNEJ STRONIE

3 **Wyszukaj żądany blok częstotliwościowy.**



4 **Wybierz żądaną usługę wchodzącą w skład bloku.**



Naciśnij przycisk ▲ (w górę), aby wybrać następną usługę.

Naciśnij przycisk ▼ (w dół), aby wybrać poprzednią usługę.

5 **Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk numeryczny (w tym przypadku 1), pod którym ma zostać zapisana wybrana usługa.**

Przez chwilę wyświetlana będzie na przemian nazwa wybranej usługi i zakres/numer programu DAB.

6 **Powtórz tę procedurę, aby zapisać inne usługi DAB pod żądanymi numerami.**

Uwagi:

- *Zapisywać można jedynie podstawowe usługi DAB. Próba zapamiętania usługi dodatkowej spowoduje zapisanie w pamięci urządzenia odpowiedniej usługi podstawowej.*
- *W przypadku próby zapisania w już wykorzystanej komórce pamięci nowej usługi DAB, poprzednio zapisana usługa DAB zostanie skasowana.*
- *W przypadku odłączenia zasilania obwodów pamięci (np. w trakcie wymiany akumulatora) zaprogramowane usługi DAB zostaną skasowane. Należy wówczas ponownie zapisać je w pamięci urządzenia.*

Wybieranie usług DAB zapisanych w pamięci urządzenia

Wybieranie zapamiętanych usług DAB jest bardzo łatwe. Aby jednak było możliwe, należy najpierw zapisać usługi w pamięci urządzenia. Informacje na ten temat zamieszczono w części “Zapisywanie usług DAB w pamięci urządzenia” na stronie 33 i 34.

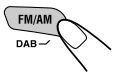
Zanim rozpoczniesz....
Naciśnij krótko przycisk FM/AM (DAB), jeśli aktualnie wybranym źródłem sygnału jest odtwarzacz CD, zmieniacz CD lub inne urządzenie zewnętrzne.

1 **Wybierz tuner DAB jako źródło sygnału.**

Każde naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wybranie na przemian tunera DAB i tunera FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

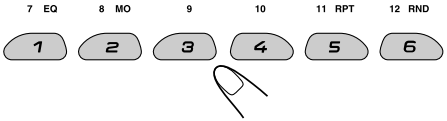
2 **Wybierz żądany zakres DAB (DAB1, DAB2 lub DAB3).**



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu DAB według następującego schematu:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ⌐

3 **Wybierz numer (1– 6) zapamiętanej usługi DAB (podstawowej).**



Uwaga:
Jeśli wybrana usługa podstawowa zawiera usługi dodatkowe, można je wybrać naciskając dany przycisk numeryczny odpowiednią liczbę razy.

Inne funkcje tunera DAB

Automatyczne śledzenie danego programu (odbiór sygnałów z alternatywnego nadajnika)

Funkcja ta umożliwia odbiór programu niezależnie od obszaru, przez który przejeżdża samochód.

- **W przypadku odbioru usługi DAB:**
  Podczas przejeżdżania przez obszar, w którym odbiór usługi nie jest możliwy, urządzenie automatycznie dostraja się do innego bloku częstotliwościowego zawierającego ten sam program lub do obsługującej system RDS stacji FM nadającej dany program.
- **W przypadku odbioru stacji FM z systemem RDS:**
  Podczas przejeżdżania przez obszar, w którym program nadawany w systemie DAB jest taki sam, jak program nadawany przez aktualnie wybraną stację FM obsługującą system RDS, urządzenie automatycznie dostraja się do usługi DAB.

Uwaga:
Przy zmianie sygnałów DAB na FM lub odwrotnie może się znacząco podnieść lub obniżyć poziom głośności. Jest to związane z ustawieniami poziomu nadawanego sygnału i nie oznacza usterki radioodtwarzacza. Problemowi temu można zaradzić, ustawiając odpowiedni poziom głośności dla tunera DAB (patrz prawa kolumna).

Korzystanie z funkcji odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika

Tryb odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika jest domyślnie włączony.

- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Za pomocą przycisku ►►I ∧ lub I◄◄ ∨ wybierz opcję “DAB AF” (alternatywna częstotliwość).
3 Za pomocą pokrętła wybierz żądany tryb.
- AF ON: Wyszukiwanie programu wśród usług DAB i stacji FM z systemem RDS—odbiór sygnałów z alternatywnego nadajnika. Na wyświetlaczu świecić się będzie wskaźnik AF (patrz str. 11).
- AF OFF: Tryb odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika wyłączony.

4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Uwaga:
Jeśli aktywny jest tryb odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika (dla usług DAB), funkcja śledzenia NTR (dla stacji RDS: patrz str. 11) jest uaktywniana automatycznie. Funkcji śledzenia NTR nie można zdezaktywować bez wyłączenia trybu odbioru sygnałów z alternatywnego nadajnika.

Regulacja poziomu głośności sygnału DAB

Urządzenie pozwala ustawić i zapamiętać optymalny poziom sygnału doprowadzanego z tunera DAB. Ustawienie poziomu sygnału analogicznego jak w przypadku tunera FM eliminuje konieczność każdorazowej regulacji głośności przy zmianie źródła.
Domyślnym ustawieniem poziomu głośności dla tunera DAB jest “00”.

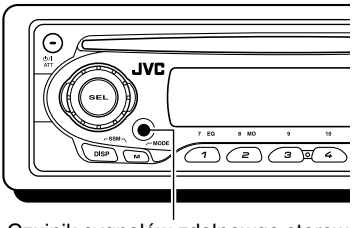
- Patrz także “Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)” na stronie 23.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
2 Naciśnij przycisk ►►I ∧ lub I◄◄ ∨, aby wybrać pozycję “DAB-VOL” (głośność informacji dla kierowców).
3 Za pomocą pokrętła ustaw właściwą głośność. Możliwa jest regulacja w zakresie od “VOL –12” do “VOL 12”.
4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

KORZYSTANIE Z PILOTA

Urządzeniem można sterować zdalnie **(za pomocą opcjonalnego pilota).** Zalecane jest korzystanie z pilota RM-RK50 lub RM-RK60.
(Przykład.: W przypadku posiadania pilota RM-RK50)

Przed użyciem pilota:
- Pilota należy kierować bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania na urządzeniu. Pomiędzy pilotem i urządzeniem nie może być żadnych przeszkód.



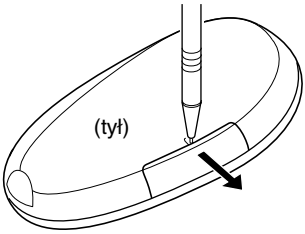
Czujnik sygnałów zdalnewgo sterowania

- Na nadajnik sygnałów podczerwieni pilota nie powinno padać silne światło (słoneczne ani sztuczne).

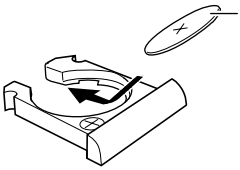
Wkładanie baterii

Baterię należy wymienić, jeśli zmniejszy się zasięg pilota lub wystąpią problemy z jego prawidłowym działaniem.

1. **Wysuń zasobnik baterii.**
   1) Za pomocą długopisu lub innego przedmiotu o podobnym kształcie wysuń zasobnik z pilota w kierunku pokazanym strzałką.
   2) Wysuń zasobnik do końca.

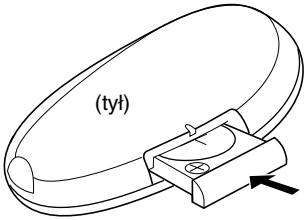


2. **Umieść w środku baterię.**
   Wsuń baterię do zasobnika tak, aby biegun + był zwrócony do góry.



Litowa bateria guzikowa (oznaczenie: CR2025)

3. **Wsuń zasobnik baterii.**
   Zasobnik należy docisnąć tak, aby rozległo się charakterystyczne kliknięcie.

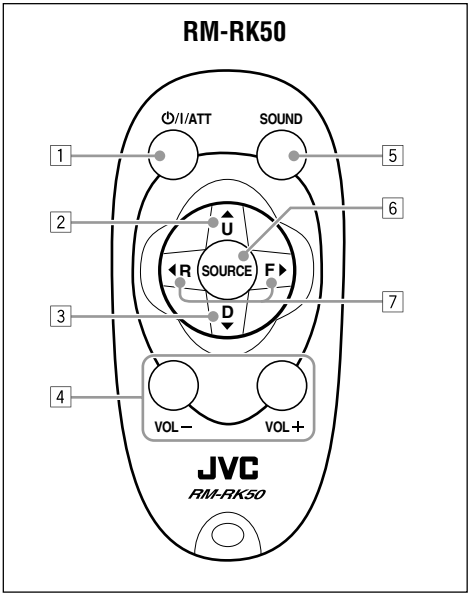


ZALECENIA:
- *Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.*
  Jeśli dziecko połknie baterię, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- *Baterii nie należy ładować, zwierać jej biegunów, demontować ani podgrzewać lub wrzucać do ognia.*
  W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- *Baterii należy przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów.*
  W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- *Przed wyrzuceniem baterii lub oddaniem ich do utylizacji należy je owinąć taśmą i zaizolować.*
  W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- *W baterie nie należy uderzać, np. za pomocą pincety.*
  W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.

OSTRZEŻENIE:
Pilota NIE należy zostawiać w miejscach narażonych na długotrwałe działanie promieni słonecznych (np. na desce rozdzielczej). W przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu.

POLSKI

Opis przycisków pilota



1
- Pojedyncze naciśnięcie przycisku powoduje włączenie zasilania, gdy urządzenie nie pracuje.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wyłączenie zasilania, po wyświetleniu napisu “SEE YOU”.
- Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje wyciszenie dźwięku.
  Ponowne naciśnięcie przywraca poprzedni poziom głośności.

2
- Wybór zakresu w trakcie odbioru sygnału radiowego (lub sygnału z tunera DAB).
  Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego zakresu.
- W trakcie odtwarzania płyty MP3 przez zmieniacz CD obsługujący format MP3
  – Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje wybranie następnej płyty.
  – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wybranie następnego folderu.

  Uwaga: *W trakcie odtwarzania płyty CD przez zmieniacz CD przycisk służy zawsze do wyboru następnej płyty.*

3
- Wybór zaprogramowanej stacji w trakcie odbioru sygnału radiowego (lub sygnału z tunera DAB).
  Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie zaprogramowanej stacji (lub usługi) o kolejnym numerze.
- W trakcie odtwarzania płyty MP3 przez zmieniacz CD obsługujący format MP3
  – Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje wybranie poprzedniej płyty.
  – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wybranie poprzedniego folderu.

  Uwaga: *W trakcie odtwarzania płyty CD przez zmieniacz CD przycisk służy zawsze do wyboru poprzedniej płyty.*

4 Przyciski te pełnią tę samą rolę, co pokrętło radioodtwarzacza.
Uwaga: *Nie można ich używać do zmiany ustawień preferowanych.*

5 Wybór ustawienia dźwiękowego (C-EQ: korektor dźwięku).
Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego ustawienia dźwiękowego (C-EQ).

6 Wybór źródła sygnału.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego źródła.

7
- Wyszukiwanie stacji w trakcie odbioru sygnału radiowego.
- Krótkie naciśnięcie przycisku w trakcie odbioru sygnału z tunera DAB powoduje wybranie usługi.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad sekundę w trakcie odbioru sygnału z tunera DAB powoduje rozpoczęcie wyszukiwania bloku częstotliwościowego.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku w trakcie odtwarzania płyty powoduje rozpoczęcie szybkiego odtwarzania utworu/pliku do przodu lub do tyłu.
- Krótkie naciśnięcie odpowiedniego przycisku w trakcie odtwarzania płyty powoduje przejście do początku następnego utworu/pliku lub do początku bieżącego (bądź poprzednich) utworu/pliku.

ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie każdy problem oznacza usterkę. Przed skontaktowaniem się z punktem obsługi serwisowej należy sprawdzić poniższe punkty.

	Problem	Przyczyny	Sposób postępowania
Ogólne	• Nie słychać dźwięku z głośników.	Poziom głośności jest ustawiony na minimum.	Ustaw optymalny poziom głośności.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
	• Urządzenie nie działa.	Być może wbudowany mikroprocesor nie działa prawidłowo z powodu szumów itp.	Aby wyzerować pamięć urządzenia, naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏻/I/ATT (wyłączanie/włączanie/ wyciszanie). (Spowoduje to wymazanie z pamięci ustawień zegara i zaprogramowanych stacji). (Patrz str. 2).
FM/AM	• SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale) nie działa.	Sygnały są zbyt słabe.	Zapisz stacje ręcznie.
	• Podczas słuchania radia słychać szum.	Antena nie została prawidłowo podłączona.	Podłącz prawidłowo antenę.
Odtwarzacz CD	• Odtwarzacz samoczynnie wysuwa płytę.	Włóż prawidłowo płytę CD.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.
	• Nie można odtworzyć płyty CD-R/CD-RW. • Zmiana utworów odtwarzanych z płyty CD-R/ CD-RW nie jest możliwa.	Płyta CD-R/CD-RW nie została sfinalizowana.	• Użyj sfinalizowanej płyty CD-R/CD-RW. • Sfinalizuj płytę CD-R/CD-RW za pomocą nagrywarki.
	• Płyty CD nie można odtworzyć ani wysunąć.	Płyta CD jest zablokowana.	Odblokuj płytę CD (patrz str. 20.)
		Odtwarzacz może działać nieprawidłowo.	Naciśnij przycisk ⏻/I/ATT (wyłączanie/włączanie/ wyciszanie), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏏ (wysuwanie płyty). Przy wyjmowaniu płyty z odtwarzacza należy uważać, aby jej nie upuścić.
	• Dźwięk z płyty CD jest nieraz przerywany.	Jedziesz po nierównej drodze.	Przerwij odtwarzanie płyty CD podczas jazdy po nierównej drodze.
		Płyta CD jest porysowana.	Użyj innej płyty.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
	• Na wyświetlaczu pojawia się napis “NO DISC”.	W odtwarzaczu nie ma płyty.	Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.
		Płyta została włożona w niewłaściwy sposób.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.

POLSKI

Problem	Przyczyny	Sposób postępowania	
• Na wyświetlaczu pojawia się napis “NO CD”.	Magazynek jest pusty.	Umieść płyty w magazynku.	Zmieniacz CD
	Płyty zostały włożone w niewłaściwy sposób.	Włóż je w prawidłowy sposób.	
	Ta płyta nie zawiera plików MP3.	Zamień na płytę zawierającą pliki MP3.	
• Na wyświetlaczu pojawia się napis “NO MAG”.	W zmieniaczu nie umieszczono magazynka.	Umieść magazynek w zmieniaczu.	
• Na wyświetlaczu pojawia się napis “RESET 8”.	Urządzenie nie zostało prawidłowo podłączone do zmieniacza CD.	Sprawdź poprawność połączeń, a następnie naciśnij przycisk zerowania pamięci zmieniacza CD.	
• Na wyświetlaczu pojawia się napis “RESET 1” – “RESET 7”.	———————	Naciśnij przycisk zerowania pamięci zmieniacza CD.	
• Zmieniacz CD nie działa.	Być może wbudowany mikroprocesor nie działa prawidłowo z powodu szumów itp.	Aby wyzerować pamięć urządzenia, naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏻/I/ATT (wyłączanie/włączanie/ wyciszanie). (Spowoduje to wymazanie z pamięci ustawień zegara i zaprogramowanych stacji). (Patrz str. 2).	

POLSKI

Zalecenia dotyczące płyt

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD, CD-R (jednokrotnego zapisu) i CD-RW (wielokrotnego zapisu).

- **Odczyt płyt MP3 nie jest możliwy,** chyba że do radioodtwarzacza podłączony zostanie zmieniacz CD marki JVC obsługujący format MP3.

Zalecenia ogólne

Wyjmując płytę z pudełka, naciśnij uchwyt na środku pudełka i wyjmij płytę trzymając ją za krawędzie.

Uchwyt środkowy

- Zawsze trzymaj płytę za krawędzie. Nie dotykaj powierzchni płyty.

Umieszczając płytę w pudełku, delikatnie wsuń ją na uchwyt nas środku pudełka (zadrukowaną stroną do góry).

- Zawsze chowaj nieużywane płyty do pudełek.

Czyszczenie płyt

Zabrudzona płyta może stwarzać problemy przy odtwarzaniu. W przypadku zabrudzenia wycieraj powierzchnię płyty miękką ściereczką przesuwaną w linii prostej od środka ku krawędzi.

Odtwarzanie nowych płyt

W przypadku nowych płyt na wewnętrznej i zewnętrznej krawędzi mogą występować nierówności. W takim wypadku odtwarzacz może odmówić odtwarzania.

Aby usunąć nierówności, potrzyj krawędzie twardym przedmiotem, np. obudową długopisu.

Skraplanie się pary wodnej

W następujących przypadkach może dojść do skroplenia się pary wodnej na soczewce lasera:

- po włączeniu ogrzewania w samochodzie;
- w przypadku wystąpienia dużej wilgotności w samochodzie.

Skroplona para wodna może być przyczyną nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia. Należy wówczas wyjąć płytę i pozostawić urządzenie włączone na kilka godzin, dopóki wilgoć nie odparuje.

Podczas odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW

Przed rozpoczęciem odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW należy dokładnie zapoznać się z zawartymi na nich informacjami i ostrzeżeniami.

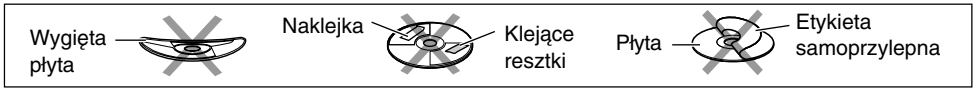
- Używać tylko “zamkniętych” płyt CD-R lub CD-RW.
- Odtwarzanie niektóre płyt CD-R lub CD-RW w tym odtwarzaczu może być niemożliwe z powodu charakterystyki dysku oraz z następujących powodów:
  – Zabrudzenia lub porysowania płyty.
  – Skroplenia się wilgoci na soczewce wewnątrz urządzenia.
  – Zabrudzenia soczewki przetwornika wewnątrz urządzenia.
- Płyty CD-RW mogą wymagać dłuższego czasu odczytu, ponieważ refleksyjność tego typu dysków jest mniejsza niż w przypadku standardowych płyt CD.
- Płyty CD-R lub CD-RW są wrażliwe na wysoką temperaturę lub dużą wilgotność, nie należy więc ich pozostawiać w samochodzie.
- Nie należy używać następujących płyt CD-R lub CD-RW:
  – Z naklejkami, etykietami lub folią zabezpieczającą przyklejoną do powierzchni.
  – Płyty z etykietami, które można zadrukowywać bezpośrednio w drukarce atramentowej.

  Używanie tego typu płyt w wysokiej temperaturze lub dużej wilgotności może spowodować nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia lub uszkodzenie płyty. Na przykład:
  – Etykiety lub naklejki mogą zniekształcić płytę.
  – Etykiety lub naklejki mogą się odkleić i uniemożliwić wysunięcie płyty.
  – Wydruk na płycie może stać się lepki.

  Zawsze należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi etykiet i przeznaczonych do zadrukowania płyt.

OSTRZEŻENIA:

- *Nie należy umieszczać płyt o średnicy 8 cm (singli) w szczelinie odtwarzacza, gdyż mogą wystąpić problemy z ich wysunięciem.*
- *Nie należy umieszczać w odtwarzaczu płyt o niestandardowym kształcie, gdyż mogą powodować nieprawidłową pracę.*
- *Nie należy wystawiać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pozostawiać w miejscu gorącym i wilgotnym. Nie należy ich też pozostawiać w samochodzie.*
- *Do czyszczenia płyt nie należy stosować rozpuszczalników, takich jak środki do czyszczenia płyt gramofonowych, aerozole, rozcieńczalniki czy benzyna.*



POLSKI

WZMACNIACZ AUDIO

Maksymalna moc wyjściowa:
Przód: 45 W na kanał
Tył: 45 W na kanał
Stała moc wyjściowa (RMS):
Przód: 17 W na kanał, 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz, całkowite zniekształcenia harmoniczne mniejszych niż 0,8%.
Tył: 17 W na kanał, 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz, całkowite zniekształcenia harmoniczne mniejszych niż 0,8%.
Impedancja obciążenia: 4 Ω (od 4 Ω do 8 Ω)
Regulacja brzmienia:
Niskie: ±10 dB przy 100 Hz
Wysokie: ±10 dB przy 10 kHz
Pasmo przenoszenia: od 40 Hz do 20 000 Hz
Stosunek sygnał/szum: 70 dB
Poziom/impedancja wyjścia liniowego:
2,0 V/20 kΩ (pełna skala)
Impedancja wyjściowa: 1 kΩ

TUNER

Pasmo przenoszenia:
FM: 87,5 MHz do 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz do 1 620 kHz
(LW) 144 kHz do 279 kHz

[Tuner FM]
Czułość użyteczna:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Czułość tłumienia (50 dB):
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selektywność kanałów (400 kHz):
65 dB
Pasmo przenoszenia: 40 Hz do 15 000 Hz
Separacja stereo: 30 dB
Rozróżnienie kanałów: 1,5 dB

[Tuner MW]
Czułość: 20 μV
Selektywność: 35 dB

[Tuner LW]
Czułość: 50 μV

ODTWARZACZ CD

Typ: Odtwarzacz płyt CD
Układ wykrywania sygnału: Bezkontaktowy układ optyczny (laser półprzewodnikowy)
Liczba kanałów: 2 kanały (stereo)
Pasmo przenoszenia: 5 Hz do 20 000 Hz
Zakres dynamiki: 96 dB
Stosunek sygnał/szum: 98 dB
Kołysanie i drżenie dźwięku:
Poniżej mierzalnej granicy

OGÓLNE

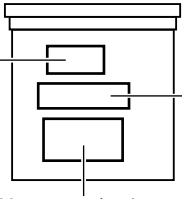
Wymagania dotyczące zasilania
Napięcie pracy: 14,4 V, prąd stały (tolerancja 11 V do 16 V)
Uziemienie: Masa
Dopuszczalna temperatura pracy:
od 0°C do +40°C
Wymiary (szer. × wys. × głęb.):
Wymiary montażowe (przybliż.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Wymiary panelu (przybliż.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Waga (przybliż.):
1,3 kg (bez akcesoriów)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji i danych technicznych bez uprzedzenia.

POLSKI

Расположение и воспроизведение этикеток

Нижняя панель главного устройства



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Название/табличка технических данных

CLASS 1
LASER PRODUCT

Предупреждение:
В данном изделии имеется лазерный элемент более высокого лазерного класса, чем класс 1.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

Меры предосторожности:

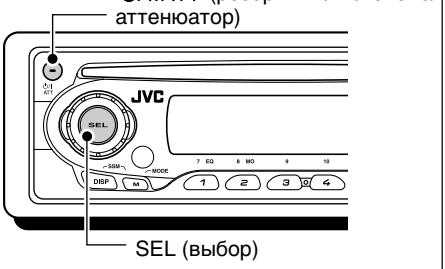
1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Невидимое лазерное излучение, когда устройство открыто, а блокировка отказала или нарушена. Избегайте прямого воздействия излучения.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет никаких частей, которые может отремонтировать пользователь. Оставьте весь ремонт квалифицированному обслуживающему персоналу.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В данном проигрывателе компакт-дисков применяется невидимое лазерное излучение, и он снабжен предохранительными выключателями для предупреждения излучения радиации во время вытаскивания компакт-дисков. Опасно нарушать работу предохранительных выключателей.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование ручек управления, настроек или выполнение не перечисленных в данном документе процедур может привести к опасному облучению радиацией.

Как перенастроить Ваше устройство

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и ⏻/I/ATT (резервный/включено/аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд.
В результате этого встроенный микрокомпьютер будет перенастроен.

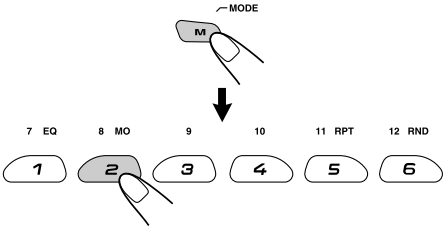
Примечания:

- *Ваши запрограммированные настройки—такие как запрограммированные каналы или настройки звука —также сотрутся.*
- *Если компакт-диск находится в устройстве, он выскакивает, когда Вы возвращаете устройство в исходное положение. Будьте осторожны, чтобы не уронить компакт-диск.*



Как пользоваться Кнопка M (MODE) (режим)

Если Вы нажмете M (MODE) (режим), устройство переходит в режим функций, и нумерованные и кнопки ▲/▼ действуют как кнопки различных функций.
Пример: нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Индикатор обратного отсчета времени

Чтобы снова вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M (MODE), подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен.

- Если нажать на M (MODE) (режим) еще раз, также выключается режим функций.

РУССКИЙ

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед тем, как приступать к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

Как перенастроить Ваше устройство ... 2
Как пользоваться Кнопка M (MODE) (режим) ... 2

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК ... 4
Панель управления ... 4

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ... 5
Включение ... 5
Установка часов ... 6

ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ ... 7
Прослушивание радио ... 7
Сохранение радиостанций в памяти ... 9
Настройка на запрограммированную радиостанцию ... 10

ОПЕРАЦИИ С RDS ... 11
Что Вы можете делать с помощью RDS ... 11
Другие полезные функции и настройка RDS ... 15

ОПЕРАЦИИ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ ... 18
Воспроизведение компакт-диска ... 18
Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске ... 19
Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков ... 20
Предотвращение выскакивания компакт-диска ... 20

НАСТРОЙКА ЗВУКА ... 21
Выбор запрограммированных режимов звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер) ... 21
Настройка звука ... 22

ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ ... 23
Изменение общих параметров настройки (PSM) ... 23
Отсоединение панели управления ... 26

ОПЕРАЦИИ С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ -АВТОМАТОМ КОМПАКТ-ДИСКОВ ... 27
Воспроизведение компакт-дисков ... 27
Выбор режимов воспроизведения ... 30

ОПЕРАЦИИ С ВНЕШНИМ КОМПОНЕНТОМ ... 31
Воспроизведение внешнего компонента ... 31

ОПЕРАЦИИ С ТЮНЕРОМ DAB ... 32
Настройка на группу и одну из служб ... 32
Сохранение служб DAB в памяти ... 33
Настройка на запрограммированную службу DAB ... 34
Что Вы можете еще делать с помощью DAB ... 35

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ... 36
Расположение кнопок ... 37

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 38

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 40
Обращение с дисками ... 40

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 41

Примечание:
В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

****Для Вашей безопасности....***

- *Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.*
- *Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.*

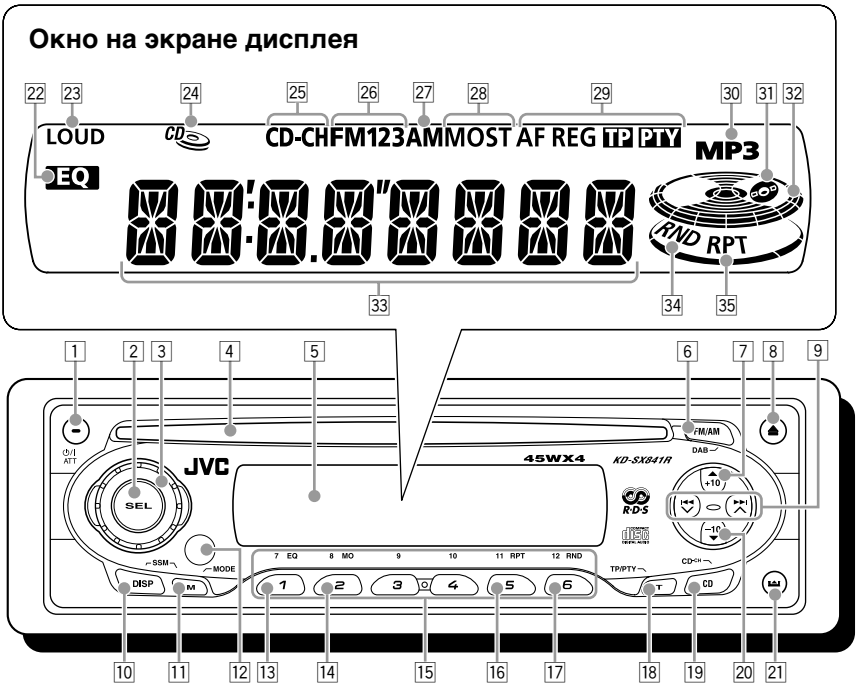
****Температура внутри автомобиля....***

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

РУССКИЙ

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК

Панель управления



1 Кнопка ⏻/I/ATT (резервный/включено/аттенюатор)
2 Кнопка SEL (выбор)
3 Диск управления
4 Отверстие для дисков
5 Окно на экране дисплея
6 Кнопка FM/AM (DAB)
7 Кнопка ▲ (вверх)
Кнопка +10
8 Кнопка ⏏ (выталкивание)
9 Кнопки ⏮ ∨/⏭ ∧
10 Кнопка DISP (дисплей)
- *Также функционирует в качестве кнопок SSM при нажатии вместе с кнопкой M (MODE) (режим).*

11 Кнопка M (MODE) (режим)
- *Также функционирует в качестве кнопок SSM при нажатии вместе с кнопкой DISP (дисплей).*

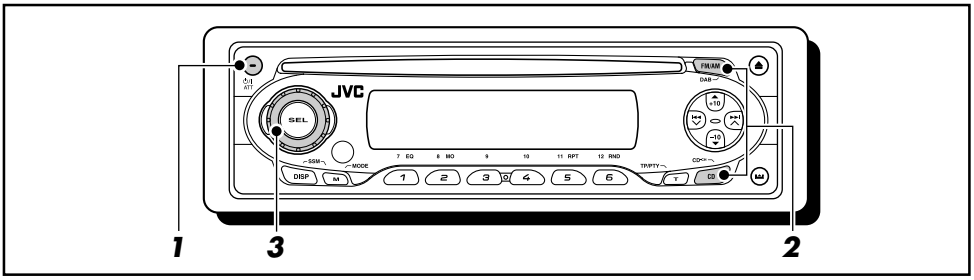
12 Дистанционный датчик
13 Кнопка EQ (эквалайзер)
14 Кнопка MO (монофонический)
15 Нумерованные кнопки
16 Кнопка RPT (повторное)
17 Кнопка RND (произвольное)
18 Кнопка T (TP/PTY: программа движения транспорта/тип программы)
19 Кнопка CD (CD-CH: проигрыватель-автомат компакт-дисков)
20 Кнопка ▼ (вниз)
Кнопка –10
21 Кнопка ⏏ (освобождение панели управления)

Окно на экране дисплея

22 Индикатор EQ (эквалайзер)
23 Индикатор LOUD (компенсация)
24 Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен)
25 Индикатор CD или CD-CH (проигрыватель-автомат компакт-дисков)
26 Индикаторы полосы частот FM (FM1, FM2, FM3)
27 Индикатор полосы частот AM
28 Индикаторы приема тюнера MO (монофонический), ST (стерео)
29 Индикаторы RDS AF, REG, TP, PTY
30 Индикатор MP3
- *Загорается только при воспроизведении дисков MP3 в проигрывателе компакт-дисков JVC, поддерживающем формат MP3.*

31 Индикатор (диск)
32 Индикатор уровня громкости (или звукового сопровождения)
33 Главный дисплей
34 Индикатор RND (произвольное)
35 Индикатор RPT (повторное)

РУССКИЙ

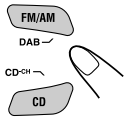


Включение

1 Включите устройство.

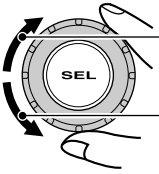
Примечание в отношении управления в одно касание:
*Когда Вы выбираете источник сигнала в пункте **2** ниже, устройство автоматически включается. Вам не нужно нажимать эту кнопку для того, чтобы включить устройство.*

2 Выберите источник сигнала.



О том, как пользоваться тюнером (FM или AM), смотрите на страницах 7 – 17.
Порядок воспроизведения компакт-диска смотрите на страницах 18 – 20.
Порядок управления проигрывателем-автоматом компакт-дисков смотрите на страницах 27 – 30.
Порядок управления внешним компонентом (LINE IN) смотрите на странице 31.
Порядок управления тюнером DAB смотрите на страницах 32 – 35.

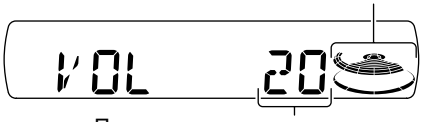
3 Настройте громкость.



Чтобы повысить громкость

Чтобы понизить громкость

Индикатор уровня громкости (или звукового сопровождения)(смотрите страницу 25)



Появляется уровня громкости.

4 Отрегулируйте звук так, как Вам хочется. (Смотрите на страницах 21 и 22).

Чтобы моментально понизить громкость

Кратко нажмите ⏻/I/ATT во время прослушивания любого источника сигнала. На экране дисплея начнет мигать надпись “ATT”, и уровень громкости моментально понизится. Для того, чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, еще раз кратко нажмите на эту кнопку.

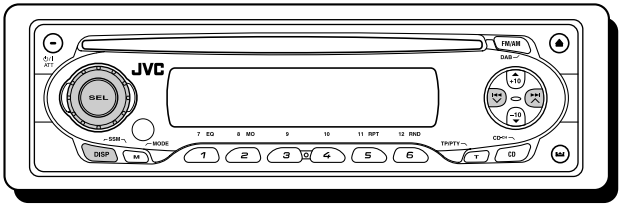
- При повороте диска управления Вы также можете восстановить звук.

Чтобы выключить устройство

Нажмите и держите ⏻/I/ATT в течение более 1 секунды.
Появляется надпись “SEE YOU” (до свидания), затем данное устройство выключается.

- **Если Вы выключаете питание во время прослушивания компакт-диска,** Вы можете начать воспроизводить компакт-диск с того места, на котором остановились, в следующий раз, когда включите питание.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ в отношении установки громкости:
Компакт-диски издают очень мало шума по сравнению с другими источниками звука. Если уровень громкости установлен, например, для тюнера, громкоговорители можно повредить резким повышением уровня выходного сигнала. Поэтому уменьшите громкость перед тем, как приступать к воспроизведению диска, и отрегулируйте его так, как требуется во время воспроизведения.



Установка часов

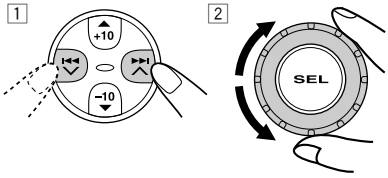
Вы можете также установить систему часов либо на 24 часа, либо на 12 часов.

1 **Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 24).**

2 **Установите час.**

1 Выберите “CLOCK H” (час на часах), если это не показано на экране дисплея.

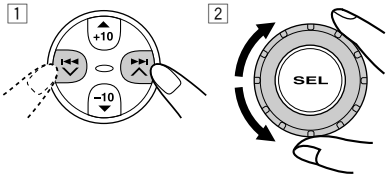
2 Поставьте час.



3 **Установите минуту.**

1 Выберите “CLOCK M” (минута на часах).

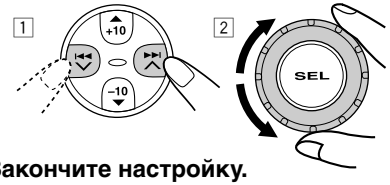
2 Поставьте минуту.



4 **Установите систему часов.**

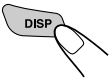
1 Выберите “24H/12H” (24ч/12ч).

2 Выберите “24H” (24 часа) или “12H” (12 часов).



5 **Закончите настройку.**

Для проверки текущего времени на часах или изменения режима работы дисплея



Несколько раз нажмите на кнопку DISP (дисплей). При каждом нажатии кнопки режим работы дисплея меняется следующим образом:

- **Во время работы тюнера:**

  Частота ↔ Часы

  Примечание:
  Изменения индикации во время функционирования RDS см. на стр. 16.

- **Во время работы компакт-диск:**

  Истекшее время воспроизведения ↔ Часы

- **Во время работы проигрывателя-автомата компакт-дисков:**

  → Номер диска → Часы → Истекшее время воспроизведения →

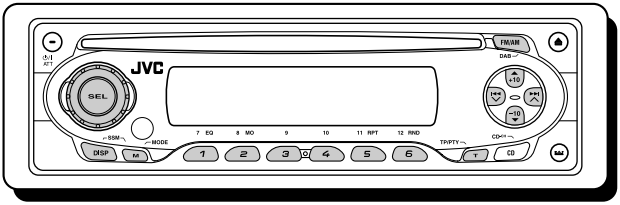
- **Во время работы внешнего устройства:**

  LINE IN ↔ Часы

- **При выключенном питании:**
  Питание включается, и время на часах появляется на дисплее на 5 секунд. Затем питание выключается.

РУССКИЙ

ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ



Прослушивание радио

Вы можете использовать автоматический или ручной поиск при настройке на конкретную радиостанцию.

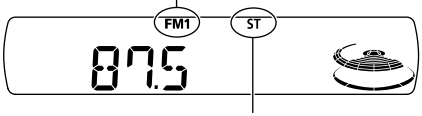
Автоматический поиск радиостанции: Автоматический поиск

1 **Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).**

При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

Появляется выбранный диапазон.

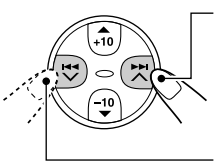


Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.

Примечание:

Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 **Начинайте поиск радиостанции.**



После того, как радиостанция найдена, поиск прекращается.

Чтобы прекратить поиск до того, как найдена радиостанция, нажмите на ту же кнопку, на которую Вы нажимали для того, чтобы начать поиск.

РУССКИЙ

Поиск радиостанции вручную: Ручной поиск

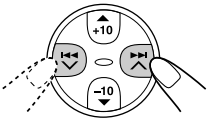
1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).

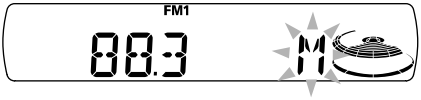
При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

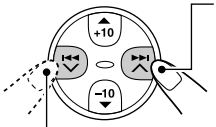
Примечание:
Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 Нажмите и держите кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ до тех пор, пока на экране дисплея не начнет мигать надпись “M” (ручной).





3 Настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите слушать, пока мигает буква “M” (ручной).



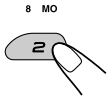
Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами

- Если Вы снимите палец с кнопки, ручной режим автоматически выключится через 5 секунд.
- Если Вы будете продолжать нажимать на эту кнопку, частота будет продолжать меняться (с интервалами в 50 кГц на частотах FM и с интервалами в 9 кГц на частотах AM—MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите эту кнопку.

Когда затруднен прием стереофонического радиовещания на частотах FM:

1 Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время прослушивания стереовещания FM.



2 Нажмите на MO (монофонический), все еще находясь в режиме функций, с тем, чтобы на экране дисплея зажегся индикатор MO.
При каждом нажатии этой кнопки индикатор MO поочередно то зажигается, то гаснет.

Индикатор MO (монофонический)

Когда на экране дисплея загорается индикатор MO, звук, который Вы слышите, становится монофоническим, но качество приема улучшается.

Сохранение радиостанций в памяти

Вы можете воспользоваться одним из следующих двух методов сохранения радиовещательных станций в памяти:

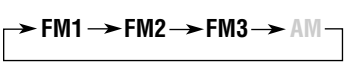
- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций, работающих как на частотах FM, так и на частотах AM

Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

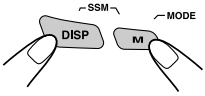
Вы можете запрограммировать 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

1 Выберите тот диапазон FM (FM1 – 3), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции FM.

При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



2 Нажмите и держите обе кнопки в течение более 2 секунд.



Появляется надпись “- -SSM- -”, затем она исчезает, когда заканчивается автоматическое программирование.

Местные радиостанции FM с самым сильным сигналом находятся и запоминаются автоматически в том диапазоне, который Вы выберите (FM1, FM2 или FM3). Эти станции программируются на нумерованных кнопках —от № 1 (самая низкая частота) до № 6 (самая высокая частота).
По завершении автоматического программирования радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию, сохраненную в памяти на нумерованной кнопке 1.

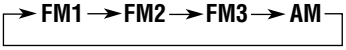
Ручное программирование

Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

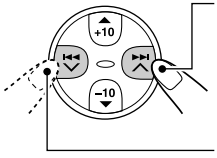
Напр.: Для того, чтобы запомнить радиостанцию FM с частотой 88,3 МГц на кнопке программирования под номером 1 диапазона FM1.

1 Выберите тот диапазон (FM1 – 3, AM), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции (в данном примере—FM1).

При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:

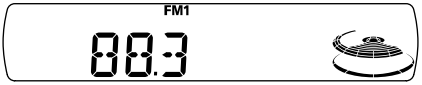


2 Настройтесь на радиостанцию (в данном примере—на частоте 88,3 МГц).



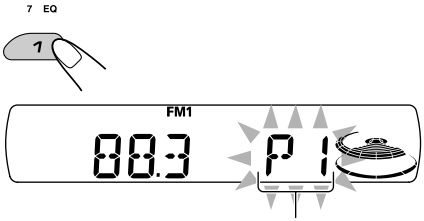
Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами



ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

3 **Нажмите и держите нумерованную кнопку (в данном примере—1) в течение более 2 секунд.**



В течение нескольких секунд мигает надпись “P1”.

4 **Повторите приведенную выше процедуру для того, чтобы сохранить в памяти другие радиостанции под другими запрограммированными номерами.**

Примечания:

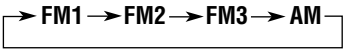
- *Ранее запрограммированная радиостанция стирается, когда под тем же запрограммированным номером запоминается новая радиостанция.*
- *Запрограммированные радиостанции стираются, когда прерывается питание запоминающей схемы (например, во время замены батарейки). Если это произойдет, снова запрограммируйте эти станции.*

Настройка на запрограммированную радиостанцию

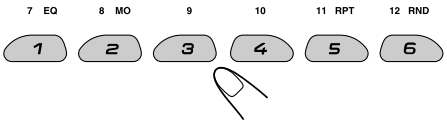
Вы можете легко настроиться на запрограммированную радиостанцию. Помните, что Вы должны сначала сохранить станции в памяти. Если Вы еще не сохранили их в памяти, смотрите “Сохранение радиостанций в памяти” на страницах 9 и 10.

1 **Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).**

При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



2 **Выберите номер (1 – 6) для той запрограммированной радиостанции, которую Вы хотите запомнить.**



Что Вы можете делать с помощью RDS

RDS (система радиоданных) дает возможность радиостанциям FM посылать дополнительный сигнал наряду с сигналами их регулярной программы. Например, радиостанции посылают свои названия, а также информацию о том, какой тип программ они вещают, например, спорт или музыка и т.д. Другим преимуществом RDS является функция, называемая “Enhanced Other Networks” (“Усиленные другие сети”).
С помощью данных Усиленных других сетей, посылаемых радиостанцией, Вы можете настроиться на другую станцию другой сети, передающей в эфир Вашу любимую программу или сообщение о движении транспорта, в то время, когда Вы слушаете другую программу или другой источник сигнала, такой как компакт-диск.

Благодаря получению данных RDS это устройство может делать следующее:
- Отслеживать ту же самую программу автоматически (сеть-отслеживающий прием)
- Резервный прием TA (сообщение о движении транспорта) или Вашей любимой программы
- Поиск PTY (тип программы)
- Поиск программы
- И ряд других функций

Отслеживание той же самой программы автоматически (сеть-отслеживающий прием)

Когда Вы ведете автомобиль в районе с плохим приемом частот FM, имеющийся в этом устройстве тюнер автоматически настраивается на другую станцию RDS, передающую в эфир ту же самую программу с более сильным сигналом. Поэтому Вы можете продолжать слушать ту же самую программу с самым высоким качеством приема, независимо от того, где Вы едите. (Смотрите иллюстрацию на следующей странице 17).
Для обеспечения правильной работы функции Сеть-отслеживающий прием используются два типа данных RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Без правильного получения этих данных от той радиостанции RDS, которую Вы слушаете, функция Сеть–отслеживающий прием работать не будет.

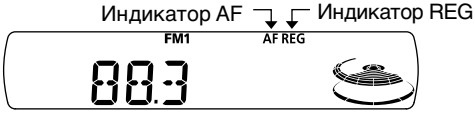
Для того, чтобы использовать Сеть–отслеживающий прием

Вы можете выбрать различные режимы приема сеть-отслеживание для того, чтобы продолжать слушать ту же самую программу с самым лучшим качеством приема.
При отгрузке с завода выбирается “AF”.

- AF: Сеть–отслеживающий прием включается, когда Регионализация стоит на “off” (выключено).
  При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми. (В этом режиме программа может отличаться от той, которая принимается в данный конкретный момент).
  Индикатор AF загорается, а индикатор REG – нет.

- AF REG: Сеть–отслеживающий прием включается при Регионализации, установленной на “on” (включено).
  При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, передающую ту же самую программу, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми.
  Загораются как индикатор AF, так и индикатор REG.

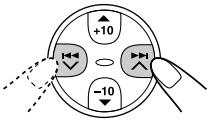
- OFF: Сеть–отслеживающий прием отключен.
  Не включаются ни индикатор AF, ни индикатор REG.



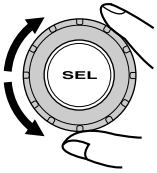
Примечание:
Если подключается тюнер DAB и включается Альтернативный прием (для служб DAB), Сеть-отслеживающий прием также автоматически включается AF. С другой стороны, Сеть-отслеживающий прием нельзя выключить, не выключив Альтернативный прием. (Смотрите страницу 35.)

1 **Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 24).**

2 **Выберите “AF-REG” (прием альтернативная частота/ регионализация) если это не показано на экране дисплея.**



3 **Выберите требуемый режим —“AF”, “AF REG” или “OFF”.**



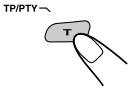
4 **Закончите настройку.**

Использование резервного прием TA

Резервный прием TA дает возможность данному устройству временно переключиться на Сообщение о движении транспорта (TA) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM, компакт-диск или других подключенных компонентов).

- *Резервный прием TA не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах AM.*

Нажмите T (TP/PTY) чтобы включить Резервный прием TA.



■ **Когда текущим источником звука является FM,** индикатор TP загорается или мигает.
- Если индикатор TP загорается, Резервный прием TA включен.
  Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движение транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически настраивается на такую станцию. Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости TA (смотрите страницу 16), и можно прослушать сообщение о движении транспорта.
- Если индикатор TP мигает, Резервный прием TA еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема TA. Чтобы включить Резервный прием TA, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨, чтобы найти такую радиостанцию.
  После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор TP перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием TA включен.

■ **Когда текущим источником звука является не FM,** индикатор TP загорается.
Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движение транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием TA, снова нажмите T (TP/PTY).

РУССКИЙ

Использование резервного прием PTY

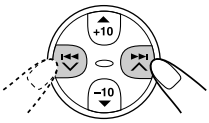
Резервный прием PTY дает возможность данному устройству временно переключиться на Вашу любимую программу (PTY: тип программы) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM или компакт-диск и других подключенных компонентов).

- *Резервный прием PTY не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах AM.*

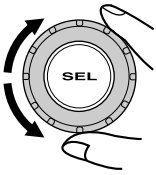
Вы можете выбрать Ваш любимый тип программы для резервного приема PTY.
При отгрузке с завода резервный прием PTY выключен. (Для резервного приема PTY выбрано (“OFF” выключено)).

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 24).

2 Выберите “PTY-STBY” (резервный), если это не показано на экране дисплея.



3 Выберите один из двадцати девяти кодов PTY. (Смотрите страницу 17).



Выбранное название кода появляется на экране дисплея и сохраняется в памяти.

4 Закончите настройку.

■ **Когда текущим источником звука является FM,** индикатор PTY загорается или мигает.
- Если индикатор PTY загорается, Резервный прием PTY включен.
  Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу PTY, данное устройство автоматически настраивается на такую станцию.
- Если индикатор PTY мигает, Резервный прием PTY еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема PTY.
  Чтобы включить Резервный прием PTY, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨, чтобы найти такую радиостанцию.
  После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор PTY перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием PTY включен.

■ **Когда текущим источником звука является не FM,** индикатор PTY загорается.
Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу PTY, данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием PTY, выберите “OFF” (выключено) в пункте ***3*** в левой колонке. Индикатор PTY исчезает.

Поиск Вашей любимой программы

Вы можете искать любой из кодов PTY.
В дополнение к этому Вы можете сохранить в памяти 6 Ваших любимых типов программ на нумерованных кнопках.
При отгрузке с завода следующие 6 типов программ сохранены в памяти на нумерованных кнопках (1 – 6).

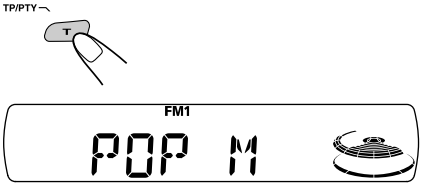
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ, смотрите ниже.
Чтобы найти Ваш любимый тип программ, смотрите страницу 15.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

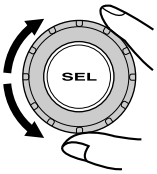
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ

1 **Нажмите и держите кнопку T (TP/PTY) в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.**



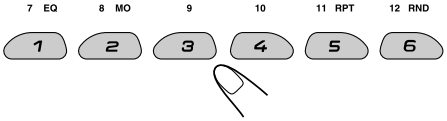
Появляется выбранный последним код PTY.

2 **Выберите один из двадцати девяти кодов PTY. (Смотрите страницу 17).**



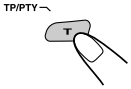
Выбранное название кода появляется на экране дисплея.

3 **Нажмите и держите нумерованную кнопку в течение более 2 секунд с тем, чтобы запомнить выбранный код PTY на том запрограммированном номере, который Вы выбрали.**



Будут поочередно мигать надпись “MEMORY” и название выбранного кода.

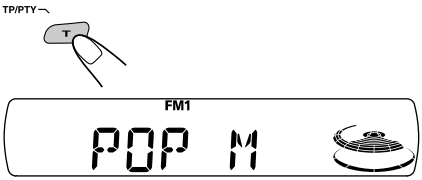
4 **Для выхода из этого режима нажмите кнопку программы движения транспорта/типа программы T (TP/PTY) и удерживайте ее нажатой более 2 секунд.**



РУССКИЙ

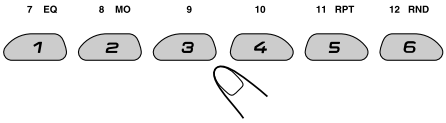
Чтобы найти Ваш любимый тип программ

1 **Нажмите и держите кнопку T (TP/PTY) в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.**



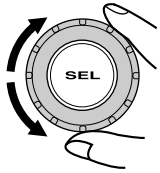
Появляется выбранный последним код PTY.

2 **Для выбора одной из любимых программ**



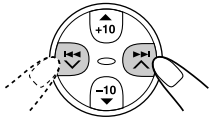
или

Для выбора какого-либо из двадцати девяти кодов PTY



Напр.:Когда выбран “ROCK M”

3 **Нажмите ►►I ∧ или I◄◄ ∨, чтобы начать поиск PTY Вашей любимой программы.**



- Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, который Вы выбрали, радиоприемник настраивается на такую станцию.
- Если нет радиостанции, передающий в эфир программу того же кода PTY, который Вы выбрали, радиостанция не меняется.

Примечание:
В некоторых районах поиск PTY нормально не работает.

Другие полезные функции и настройка RDS

Автоматический выбор станции с помощью нумерованных кнопок

Обычно когда Вы нажимаете на нумерованную кнопку, радиоприемник настраивается на запрограммированную станцию.
Однако, когда запрограммированная станция является станцией RDS, происходит нечто иное. Если поступающие от такой запрограммированной станции сигналы недостаточно сильные для хорошего качества приема, это устройство с помощью данных AF настраивается на вещание на другой частоте той же самой программы, что и первоначальная запрограммированная станция. (Поиск программы)

- Устройству требуется определенное время, чтобы настроиться на другую радиостанцию с помощью Поиска программы.

Для того, чтобы включить поиск программы, выполните приводимую ниже процедуру.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
2 Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨, чтобы выбрать “P(Программа)-SEARCH”.
3 Поверните диск управления по часовой стрелке, чтобы выбрать “ON” (включено). Теперь поиск программы включен.
4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Чтобы отменить поиск программы, повторите ту же самую процедуру и выберите “OFF” (выключено) в пункте **3** повернув диск управления против часовой стрелки.

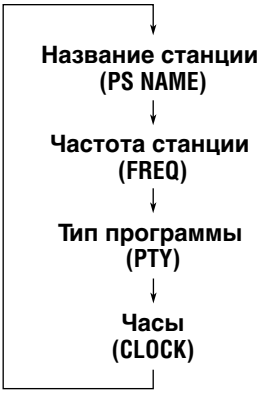
Изменение режима работы дисплея во время прослушивания радиостанции FM

Вы можете изменить первоначальную индикацию на экране дисплея на название радиостанции (PS NAME), частоту радиостанции (FREQ) или время на часах (CLOCK) в то время, когда слушаете какую-либо радиостанцию FM RDS.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
2 Нажмите кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ для того, чтобы выбрать “DISPMODE” (режим работы дисплея).
3 Поверните диск управления, чтобы установить на требуемую индикацию (“PS NAME” (название радиостанции), “FREQ” (частота) или “CLOCK” (часы)).
4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Примечание:
Нажимая на кнопку DISP (дисплей), Вы можете изменить дисплей в то время, когда слушаете только радиостанцию FM RDS.
При каждом нажатии этой кнопки на экране дисплея появляется следующая информация:



- *Затем через несколько секунд дисплей возвращается к первоначальной индикации.*

Установка уровня громкости TA

Вы можете запрограммировать уровень громкости для резервного приема TA. Когда приемник принимает программу движения транспорта, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный уровень.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
2 Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ для того, чтобы выбрать “TA-VOL” (громкость TA).
3 Поверните диск управления, чтобы выбрать желаемую громкость.
Вы можете установить ее от “VOL 00” до “VOL 50”.
4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Автоматическая регулировка часов

При отгрузке с завода встроенные в данное устройство часы устанавливаются таким образом, чтобы они автоматически настраивались с помощью данных CT (время часов) в сигнале RDS.
Если Вы не хотите использовать автоматическую регулировку часов, выполните приведенную ниже процедуру.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
2 Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ для того, чтобы выбрать “AUTO ADJ” (автоматическая настройка).
3 Поверните диск управления против часовой стрелки, чтобы выбрать“OFF” (выключено). Теперь автоматическая регулировка часов отменена.
4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

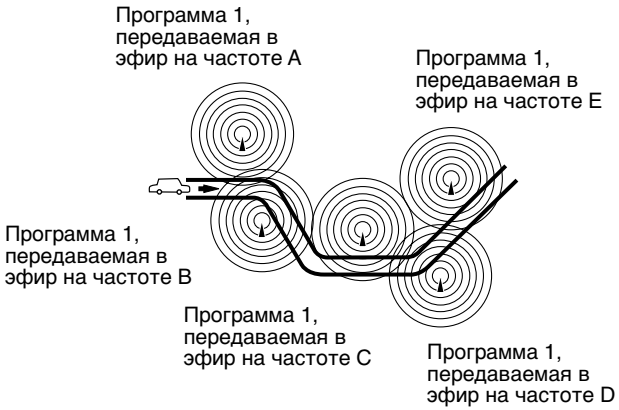
Чтобы вновь включить регулировку часов, повторите ту же самую процедуру и выберите “ON” (включено) в пункте **3**, повернув диск управления по часовой стрелке.

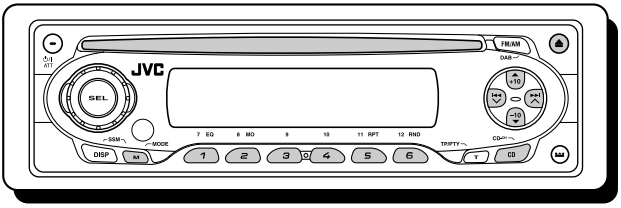
Примечание:
Вы должны оставаться настроенными на ту же самую радиостанцию в течение более 2 минут после того, как поставите “AUTO ADJ” (автоматическая настройка) на “ON” (включено). Иначе время на часах не будет установлено. (Это происходит потому, что данному устройству требуется до 2 минут на то, чтобы поймать данные CT в сигнале RDS).

Коды PTY

NEWS:	Новости
AFFAIRS:	Тематические программы, подробно излагающие текущие новости или события
INFO:	Программы, в которых даются советы по широкому кругу тем
SPORT:	Спортивные события
EDUCATE:	Познавательные программы
DRAMA:	Радиопостановки
CULTURE:	Программы по национальной или региональной культуре
SCIENCE:	Программы по естественным наукам и технологии
VARIED:	Другие программы, такие как комедии или церемонии
POP M:	Поп-музыка
ROCK M:	Рок-музыка
EASY M:	Развлекательная музыка
LIGHT M:	Легкая музыка
CLASSICS:	Классическая музыка
OTHER M:	Другая музыка
WEATHER:	Информация о погоде
FINANCE:	Репортажи по коммерции, торговле, фондовому рынку и т.д.
CHILDREN:	Развлекательные программы для детей
SOCIAL:	Программы по культурно-просветительным мероприятиям
RELIGION:	Программы, касающиеся любых аспектов веры, или природы существования, или этики
PHONE IN:	Программы, в которых люди могут высказать свое мнение либо по телефону, либо во время публичного обсуждения
TRAVEL:	Программы о маршрутах путешествий, турпоездках с полным обслуживанием, а также новых идеях и возможностях путешествий
LEISURE:	Программы, касающиеся таких видов отдыха и развлечений, как садоводство, приготовление пищи, рыбная ловля и т.д.
JAZZ:	Джазовая музыка
COUNTRY:	Деревенская музыка
NATION M:	Современная популярная музыка из другой страны или региона на языке той страны
OLDIES:	Классическая поп-музыка
FOLK M:	Народная музыка
DOCUMENT:	Программы, касающиеся реальных событий, представленные в виде расследований

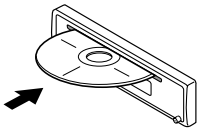
Одну и ту же программу можно принимать на разных частотах.





Воспроизведение компакт-диска

Вставьте диск в отверстие для дисков.

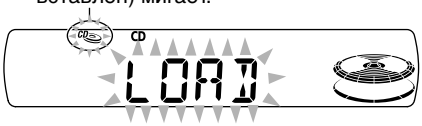


Устройство включается, втягивает компакт-диск и начинает воспроизводить его автоматически.

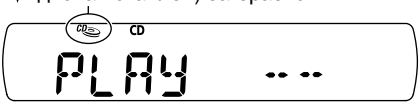
Примечание в отношении включения в одно касание:

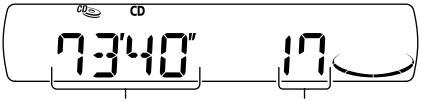
Когда компакт-диск уже вставлен в отверстие для дисков, при нажатии CD (CD-CH) устройство включается, и автоматически начинает воспроизводиться компакт-диск.

Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) мигает.



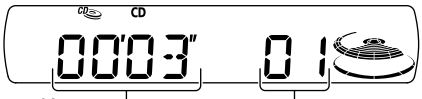
Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) загорается.





Общее время воспроизведения вставленного диска

Общее число треков на вставленном диске



Истекшее время воспроизведения

Текущий трек

Все треки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока Вы не остановите воспроизведение.

Примечание:

Если компакт-диск вставлен неправильной стороной, на дисплее начинают мигать индикатор наличия компакт-диска и индикатор "EJECT" (выталкивание), и диск автоматически выталкивается.

Чтобы остановить воспроизведение и вытащить компакт-диск

Нажмите на ⏏ .

Воспроизведение компакт-диск останавливается, и компакт-диск автоматически выскакивает из отверстия для дисков. Источник сигнала меняется на ранее выбранный источник сигнала.

- Если Вы меняете источник сигнала, воспроизведение компакт-диска прекращается (извлечения компакт-диска не происходит).
  Когда Вы в следующий раз выбираете "CD" (компакт-диск) в качестве источника звука, воспроизведение компакт-диска начинается с того места, где Вы остановились.

Примечания:

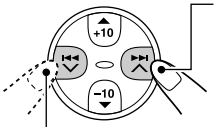
- *Если выскочивший диск не вытаскивать в течение примерно 15 секунд, диск автоматически снова вставляется в отверстие для дисков для того, чтобы защитить его от пыли.*
  (В этом случае воспроизведение компакт-диска не начинается).
- *Вы можете кнопкой выбросить компакт-диск даже при выключенном устройстве.*

Относительно схождения с дорожки:

Схождение с дорожки может произойти в результате движения автомобиля по чрезвычайно неровной дороге. Это не повредит устройство и компакт-диск, однако, это раздражает.
Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-диска во время движения по таким неровным дорогам.

Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске

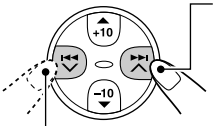
Для ускоренного перехода вперед или перехода назад к треку



Нажмите и держите кнопку ►►I ∧ во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы ускоренно перейти вперед к треку.

Нажмите и держите кнопку I◄◄ ∨ во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы перейти назад к треку.

Для того, чтобы перейти на следующие треки или предшествующие треки

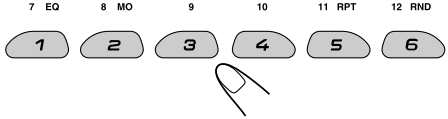


Нажмите и тут же отпустите кнопку ►►I ∧ во время воспроизведения компакт-диска, чтобы перейти вперед к началу следующего трека.
При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся следующие треки.

Нажмите и тут же отпустите кнопку I◄◄ ∨ во время воспроизведения компакт-диска, чтобы вернуться к началу текущего трека.
При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся предшествующие треки.

Чтобы перейти непосредственно на определенный трек

Нажмите на нумерованную кнопку, соответствующую номеру такого трека, чтобы начать его воспроизведение.

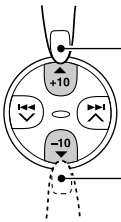


- Чтобы выбрать номер трека от 1 – 6: Нажмите и тут же отпустите кнопки 1 (7) – 6 (12).
- Чтобы выбрать номер трека от 7 – 12: Нажмите и держите в течение более 1 секунды кнопки 1 (7) – 6 (12).

Для быстрого перехода на дорожку (кнопки +10 и –10)

1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку переключения режима M (MODE), чтобы перейти в режим настройки функций.

2 Нажмите +10 или –10.



Переход на 10 дорожек* вперед к последней дорожке

Переход на 10 дорожек* назад к первой дорожке

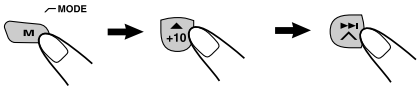
* При однократном нажатии кнопки +10 или –10 осуществляется переход с текущей дорожки на ближайшую дорожку с большим или меньшим номером, кратным 10, (например, 10, 20 или 30).

Каждый раз при нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек (см. раздел “Использование кнопок +10 и –10” ниже).

- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.

Использование кнопок +10 и –10

- Пример. 1: выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки 6



(Три раза) (Дважды)

Дорожка 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 ➡ 31 ➡ 32

- Пример. 2: выбор дорожки 8 при воспроизведении дорожки 36

(Три раза) (Дважды)

Дорожка 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 ➡ 9 ➡ 8

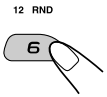
РУССКИЙ

Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков

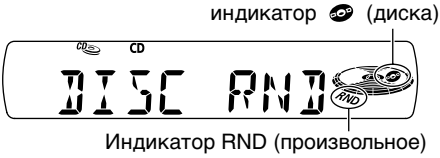
Произвольное воспроизведение треков (Произвольное воспроизведение дисков)

Вы можете воспроизводить все треки на диске в произвольном порядке.

1 Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите RND (произвольное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение “DISC RND”. Каждый раз при нажатии кнопки режим произвольного воспроизведения поочередно включается и выключается.

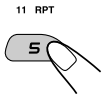


Когда режим произвольного воспроизведения дисков включен, на дисплее загораются индикаторы и RND. Воспроизведение начинается с произвольно выбранной дорожки.

Повторное воспроизведение треков (Повторное воспроизведение дорожек)

Вы можете несколько раз повторять воспроизведение текущего трека.

1 Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите RPT (повторное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение “TRK RPT”. Каждый раз при нажатии кнопки режим повторного воспроизведения поочередно включается и выключается.

Когда режим повторного воспроизведения включен, на дисплее загорается индикатор RPT (повторное). Воспроизведение начинается с текущей дорожки.

Предотвращение выскакивания компакт-диска

Вы можете не допустить выскакивания компакт-диска и можете запереть компакт-диск в отверстии для дисков.

Нажимая на CD (CD-CH), нажмите и держите кнопку ⏏ в течение более 2 секунд.

Надпись “EJECT” (выталкивание) мигает на экране дисплея в течение около 5 секунд, компакт-диск заблокирован и не может выскочить.

Чтобы отменить предотвращение выскакивания и разблокировать компакт-диск, снова нажмите на кнопку ⏏ в течение более 2 секунд, нажимая на CD (CD-CH). Индикатор “EJECT” (выталкивание) и индикатор наличия компакт-диска начинают мигать на дисплее, и диск выталкивается из загрузочного отверстия.

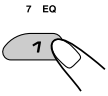
Выбор запрограммированных режимов звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер)

Вы можете выбрать запрограммированный режим звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер), подходящий для конкретного музыкального жанра.

- Установлен временной предел выполнения нижеследующей процедуры. Если настройка отменяется до того, как Вы ее закончите, снова начинайте с пункта ***1***.

1 Нажмите M (MODE) в режиме воспроизведения, чтобы вызвать режим настройки функций.

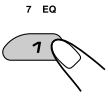
2 Нажмите EQ (эквалайзер) в режиме настройки функций.



Для текущего источника устанавливается и применяется последний выбранный режим звучания.

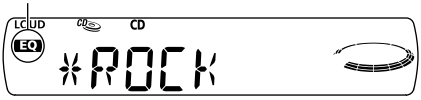
Напр.: Если Вы ранее выбрали “USER” (пользователь)

3 Выберите тот режим звучания, который Вы хотите.



При каждом нажатии кнопки режим звучания меняется следующим образом:

Индикатор EQ (эквалайзер) загорается при выборе любого режима звучания, отличного от режима “USER” (пользователь).



Напр.: Когда Вы выбрали “ROCK” (рок)

Индикация	Для:	Запрограммированные значения		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Бемольный звук)	00	00	OFF (выкл)
ROCK	Рок- или диско -музыка	+03	+01	ON (включено)
CLASSIC	Классическая музыка	+01	–02	OFF (выкл)
POPS	Легкая музыка	+04	+01	OFF (выкл)
HIP HOP	Фанк- или рэп-музыка	+02	00	ON (включено)
JAZZ	Джазовая музыка	+02	+03	OFF (выкл)

Примечание:

Каждый режим звучания можно настроить по своему желанию. Как только настройка выполнена, она автоматически сохраняется для текущего выбранного режима звучания. См. раздел “Настройка звука” на стр. 22.

Настройка звука

Вы можете настроить характеристики звука по Вашему вкусу.

1 Выберите тот параметр, который Вы хотите настроить.

При каждом нажатии кнопки регулируемые параметры меняются следующим образом:

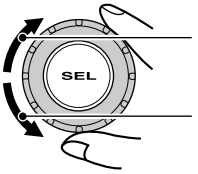
Индикация	Для того, чтобы:	Диапазон
BAS*1 (низкие частоты)	Настроить низкие частоты.	–06 (мин.) | +06 (макс.)
TRE*1 (высокие частоты)	Настроить высокие частоты.	–06 (мин.) | +06 (макс.)
FAD*2 (регулятор уровня сигнала)	Настроить баланс передних и задних громкоговорителей.	R06 (Только задние) | F06 (Только передние)
BAL (баланс)	Настроить баланс левых и правых громкоговорителей.	L06 (Только левые) | R06 (Только правые)
LOUD*1 (компенсация)	Усильте низкие и высокиечастоты, чтобы обеспечить хорошо сбалансированное звучание при низком уровне громкости.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL*3 (громкость)	Настроить громкость.	00 (мин.) | 50 (макс.)

*1 *При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (C-EQ), включая режим “USER” (пользовательский).*

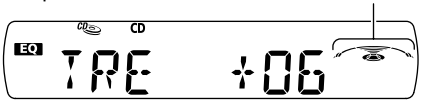
*2 *Если Вы используете систему с двумя громкоговорителями, установите уровень регулятора уровня сигнала на “00”.*

*3 *Обычно диск управления выполняет функции регулятора громкости. Поэтому нет необходимости выбирать “VOL” (громкость) для настройки уровня громкости.*

2 Настройте уровень.



Режим коррекции меняется, когда Вы настраиваете низкие или высокие частоты.



Напр. 1: Когда Вы настраиваете “TRE” (высокие частоты)

Напр. 2: Включение звука

3 Повторите пункты *1* и *2* чтобы настроить другие параметры.

Чтобы вернуться к заводской установке, повторите ту же самую процедуру и переназначьте запрограммированные значения, перечисленные в таблице на странице 21.

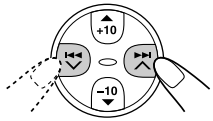
Изменение общих параметров настройки (PSM)

Вы можете изменить параметры, перечисленные на следующей странице с помощью регулировки PSM (предпочтительный режим установки).

Основная процедура

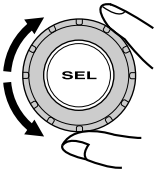
1 **Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 24).**

2 **Выберите тот параметр PSM, который Вы хотите настроить. (Смотрите страницу 24).**



Напр.: Когда Вы выбрали “LEVEL” (биение)

3 **Настройте выбранный параметр PSM.**



4 **Если требуется, повторите пункты *2* и *3*, чтобы настроить другие параметры PSM.**

5 **Закончите настройку.**

РУССКИЙ

Параметры предпочтительного режима установки (PSM)

1 Держите...	2 Выберите...	3 Против... Часовой стрелки	По часовой стрелке	Запрограммированная заводская настройка	Смотрите страницу
CLOCK H	Настройка часа	Назад	Вперед	0:00	6
CLOCK M	Настройка минуты	Назад	Вперед		
24H/12H	24/12-часовое время на экране дисплея	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Автоматическая установка часов	OFF	ON	ON	16
DISPMODE	Режим работы дисплея	PS NAME ↔ FREQ ↑↓ CLOCK ↵		PS NAME	16
CH DISP	Проигрыватель компакт-дисков	TIME	DISC	DISC	25
AF-REG	Прием альтернативная частота/регионализация	AF ↔ AF REG ↑↓ OFF*1 ↵		AF	12
PTY-STBY	Резервный PTY	OFF → 29 типов программ (смотрите страницу 17)		OFF	13
TA-VOL	Громкость передачи сообщений о движении транспорта	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	16
P-SEARCH	Поиск программы	OFF	ON	OFF	15
DAB AF*2	Поиск альтернативной частоты	AF OFF	AF ON	AF ON	35
DAB-VOL*2	Настройка уровня громкости DAB	VOL –12	VOL 12	VOL 00	35
LEVEL	Показ уровня на экране дисплея	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↑↓ OFF ↵		AUDIO 2	25
TEL	Приглушение звука телефон	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↑↓ OFF ↵		OFF	25
EXT IN*3	Внешний компонент	CHANGER	LINE IN	CHANGER	25

- Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

*1 *Отображается только в том случае, когда переключатель “DAB AF” установлен в положение “OFF”.*

*2 *Появляется на экране дисплея, только когда подключен тюнер DAB (цифровое радиовещание).*

*3 *Появляется на экране дисплея, только когда выбран один из следующих источников звука—FM, AM и компакт-диск.*

Настройка отображения проигрывателя компакт-дисков —CH DISP

Данный режим используется для проверки отображаемой информации проигрывателя компакт-дисков.
При поставке изготовителем установлено значение “DISC” (диск).

- DISC (диск): Появляются номер диска и номер дорожки.
- TIME (время): Появляются время воспроизведения и номер дорожки.

Выбор изображения уровня на экране дисплея—LEVEL (уровень)

Вы можете выбрать изображение уровня на экране дисплея по Вашему вкусу.
При отгрузке с завода выбирается “AUDIO 2”.

- AUDIO 1: Отображение индикатора уровня звука.
- AUDIO 2 : Чередуется настройка “AUDIO 1” и освещение дисплея.
- OFF (выключено): Очистка индикатора уровня звука.

Для выбора приглушения звука при телефонном звонке—TEL

Этот режим используется, когда подсоединена система сотового телефона. В зависимости от используемой телефонной системы выберите “MUTING 1” или “MUTING 2” в зависимости от того, какой из них подавляет звук этого устройства.
При отгрузке с завода этот режим отключен.

- MUTING 1: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- MUTING 2: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- OFF(выключено): Отменяет приглушение звука при телефонном звонке.

Чтобы выбрать внешний компонент для использования —EXT IN

Вы можете подключить внешний компонент к контактному гнезду проигрывателя-автомата компакт-дисков на задней панели с помощью Адаптера входной линии KS-U57 (не включен в комплект поставки). Для того, чтобы использовать внешний компонент в качестве источника воспроизведения через Ваше устройство, Вам нужно выбрать, какой компонент—проигрыватель-автомат компакт-дисков или внешний компонент—использовать.
При отгрузке с завода проигрыватель-автомат компакт-дисков выбирается в качестве внешнего компонента.

- CHANGER (проигрыватель-автомат): Чтобы использовать проигрыватель-автомат компакт-дисков.
- LINE IN (входная линия): Чтобы использовать внешний компонент помимо проигрывателя-автомата компакт-дисков.

Примечание:
Порядок соединения Адаптера входной линии KS-U57 и внешнего компонента смотрите в Руководство по установке/подключению (отдельный том).

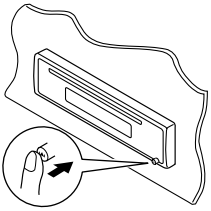
Отсоединение панели управления

Вы можете отсоединить панель управления, когда выходите из машины.
При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней стороне панели управления и на держателе панели.

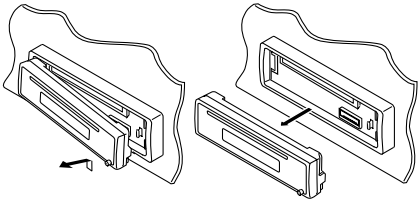
Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

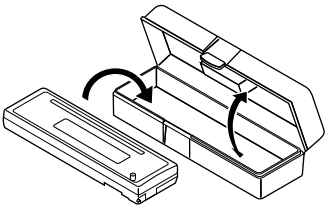
1 **Освободите панель управления.**



2 **Приподнимите и вытащите панель управления из устройства.**

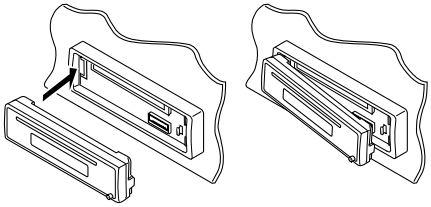


3 **Положите отсоединенную панель управления в предусмотренный для нее футляр.**

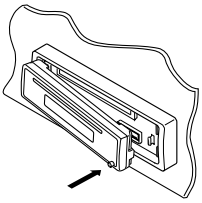


Как присоединить панель управления

1 **Вставьте левую сторону панели управления в паз на держателе панели.**

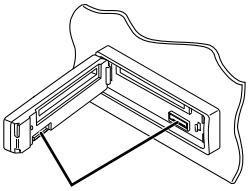


2 **Нажмите на правую сторону панели управления для того, чтобы закрепить ее на держателе панели.**



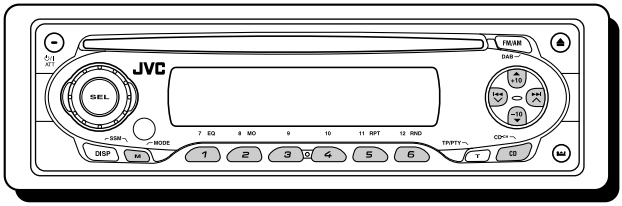
Примечание в отношении чистки разъемов:

При частом снятии панели управления разъемы могут испортиться.
Для того, чтобы свести до минимума такую возможность, периодически протирайте разъемы ватным тампоном или тканью, смоченными в спирте, стараясь не повредить разъемы.



РУССКИЙ

ОПЕРАЦИИ С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ -АВТОМАТОМ КОМПАКТ-ДИСКОВ



Рекомендуется использовать с Вашим устройством совместимое с MP3 устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC.

Проигрыватель компакт-дисков позволяет воспроизводить компакт-диски однократной и многократной записи, записанные в аудиоформате или MP3-формате.

- Кроме того, можно подключать одно из устройств автоматической смены компакт-дисков серии CH-X (кроме CH-X99 и CH-X100). Однако эти устройства несовместимы с дисками MP3, поэтому невозможно воспроизводить диски MP3.
- С данным устройством нельзя использовать устройства автоматической смены компакт-дисков серии KD-MK.

Перед тем, как приступать к эксплуатации Вашего проигрывателя-автомата компакт-дисков:

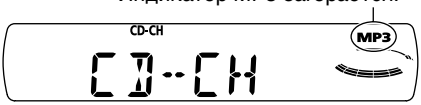
- Прочитайте также Инструкции, которые прилагаются к Вашему проигрывателю-автомату компакт-дисков.
- Если в накопителе проигрывателя-автомата компакт-дисков нет дисков или диски вставлены не той стороной, на экране дисплея появляется надпись “NO CD” (нет диска). Если такое произойдет, вытащите накопитель и вставьте диски правильно.
- Если в проигрыватель-автомат компакт-дисков не вставлен накопитель, на экране дисплея появляется надпись “NO MAG” (нет накопителя). Если это произойдет, вставьте накопитель в проигрыватель-автомат компакт-дисков.
- Если на экране дисплея появляется надпись “RESET 1” – “RESET 8” (“возврат в исходное положение 1” – “возврат в исходное положение 8”), это означает, что что-то не так в соединении между этим устройством и проигрывателем-автоматом компакт-дисков. Если такое случается, проверьте соединение и убедитесь, что провода плотно подсоединены. Затем нажмите на кнопку возврата в исходное положение проигрывателя-автомата компакт-дисков.

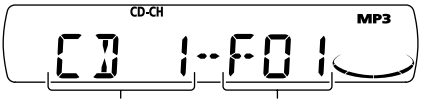
Воспроизведение компакт-дисков

Выберите проигрыватель-автомат компакт-дисков (CD-CH).

- **Если текущий диск имеет формат MP3:** воспроизведение начнется с первой папки на текущем диске после завершения проверки файлов.

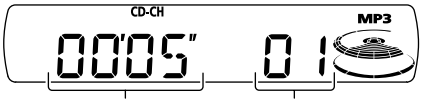
Индикатор MP3 загорается.





Номер диска Номер папки

Если Вы выбрали значение “TIME” (время) для функции “CH DISP” (см. стр. 25), отображение изменится следующим образом:

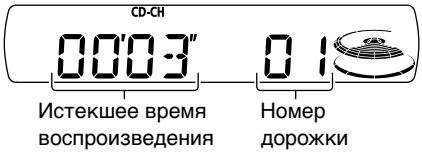


Истекшее время воспроизведения Номер файла

РУССКИЙ

- **Если текущий диск является компакт-диском:** воспроизведение начнется с первой дорожки текущего диска.

Если Вы выбрали значение “TIME” (время) для функции “CH DISP” (см. стр. 25), отображение изменится следующим образом:

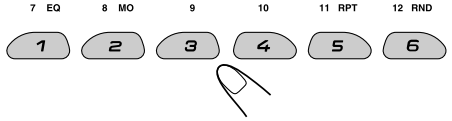


Примечания:

- *Когда Вы нажимаете на кнопку CD (CD-CH), питание автоматически включается. Вам не нужно нажимать ⏻/I/ATT кнопку, чтобы включить питание.*
- *Если Вы меняете источник звука или выключаете данное устройство, воспроизведение компакт-диска также прекращается. В следующий раз, когда Вы выбираете “CD-CH” (проигрыватель-автомат компакт-дисков) в качестве источника звука, воспроизведение компакт-диска начинается с того места, на котором воспроизведение было остановлено в прошлый раз.*

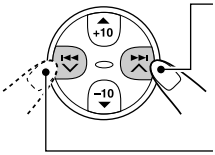
Чтобы перейти непосредственно на определенный трек

Нажмите на нумерованную кнопку, соответствующую номеру такого диска, чтобы начать его воспроизведение (во время работы проигрывателя-автомата компакт-дисков).



- Чтобы выбрать номер трека от 1 – 6: Нажмите и тут же отпустите кнопки 1 (7) – 6 (12).
- Чтобы выбрать номер трека от 7 – 12: Нажмите и держите в течение более 1 секунды кнопки 1 (7) – 6 (12).

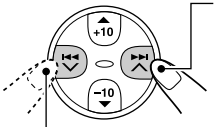
Для ускоренного перехода вперед или перехода назад к треку/файлов



Нажмите и удерживайте кнопку ►►I ∧ в режиме воспроизведения для перемотки вперед дорожек или файлов.

Нажмите и удерживайте кнопку I◄◄ ∨ в режиме воспроизведения для перемотки назад дорожек или файлов.

Для того, чтобы перейти на следующие треки или предшествующие треки/файлов



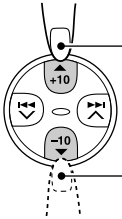
Краткое нажатие кнопки ►►I ∧ в режиме воспроизведения осуществляет переход вперед к началу следующей дорожки или файла. При каждом последовательном нажатии кнопки выполняется поиск начала следующих дорожек или файлов и их воспроизведение.

Краткое нажатие кнопки I◄◄ ∨ во время воспроизведения осуществляет переход назад к началу текущей дорожки или файла. При каждом последовательном нажатии кнопки выполняется поиск начала предыдущих дорожек или файлов и их воспроизведение.

Для быстрого перехода к дорожке или файлу (кнопки +10 и –10)

1 Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения диска.

2 Нажмите +10 или –10.



Переход на 10 дорожек или файлов* назад к первой дорожке

Переход на 10 дорожек или файлов* вперед к последней дорожке

* При однократном нажатии кнопки +10 или –10 осуществляется переход с текущей дорожки или файла на ближайшую дорожку или файл с большим или меньшим номером, кратным 10, (например, 10, 20 или 30).

Каждый раз при нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек или файлов (см. раздел “Использование кнопок +10 и –10” ниже).

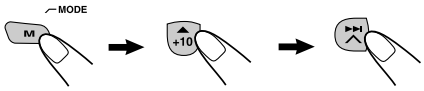
- После последней дорожки или файла будет выбрана первая дорожка или файл и наоборот.

Примечание:

Если текущим проигрываемым диском является диск в формате MP3, пропускаются файлы, находящиеся в одной папке.

Использование кнопок +10 и –10

- Напр. 1: выбор дорожки 32 или файла 32 при воспроизведении дорожки 6 или файла 6

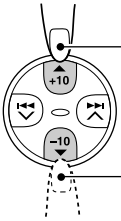


Дорожка/файла 6 ➡ 10 ➡ 20 ➡ 30 (Три раза) ➡ 31 ➡ 32 (Дважды)

- Напр. 2: выбор дорожки 8 или файла 8 при воспроизведении дорожки 36 или файла 36

Дорожка/файла 36 ➡ 30 ➡ 20 ➡ 10 (Три раза) ➡ 9 ➡ 8 (Дважды)

Переход к следующей или предыдущей папке (только для дисков MP3)



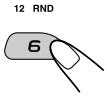
При воспроизведении диска MP3 нажмите кнопку ▲ (вверх) чтобы перейти к следующей папке. При каждом последующем нажатии кнопки выполняется поиск следующей папки, и начинается воспроизведение первого файла этой папки.

При воспроизведении диска MP3 нажмите кнопку ▼ (вниз) чтобы перейти к предыдущей папке. При каждом последующем нажатии кнопки выполняется поиск предыдущей папки, и начинается воспроизведение первого файла этой папки.

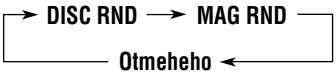
Выбор режимов воспроизведения

Произвольное воспроизведение треков/файлов (Произвольное воспроизведение диска/ нескольких дисков)

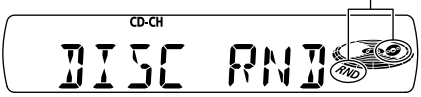
1 Нажмите M (MODE) в режиме воспроизведения, чтобы вызвать режим настройки функций.



2 Нажмите RND (произвольное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение “DISC RND” или “MAG RND”.
При каждом нажатии кнопки режим произвольного воспроизведения меняется следующим образом:



Светятся индикаторы (диска) и RND (произвольное).



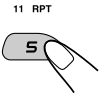
Напр.: Когда Вы выбрали “DISC RND”

Примечание:
Индикатор также загорается, если текущий воспроизводимый диск имеет формат MP3.

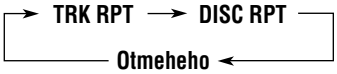
Режим	Активный индикатор	Воспроизводятся в произвольном режиме
DISC RND	Светятся индикаторы и RND (произвольное).	Все дорожки или файлы текущего (или выбранного) файлы текущего диска.
MAG RND	Светится индикатор RND (произвольное).	Все дорожки или файлы вставленных дисков.

Повторное воспроизведение треков/файлов (Повторное воспроизведение дорожек/ дисков)

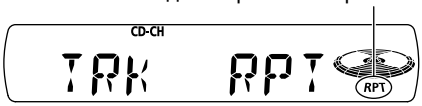
1 Нажмите M (MODE) в режиме воспроизведения, чтобы выэвать режим настройки функций.



2 Нажмите RPT (повторное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение “TRK RPT” или “DISC RPT”.
При каждом нажатии данной кнопки режим повторного воспроизведения меняется следующим образом:



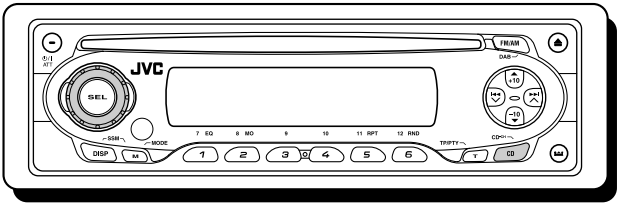
Индикатор RPT загорается.



Напр.: Когда Вы выбрали“TRK RPT”

Примечание:
Индикатор также загорается, если текущий воспроизводимый диск имеет формат MP3.

Режим	Активный индикатор	Воспроизводится несколько раз
TRK RPT	Светится индикатор RPT (повторное).	Текущая дорожка или файл (или указанный).
DISC RPT	Светятся индикаторы и и RPT (повторное).	Все дорожки или файлы текущего (или выбранного) диска.



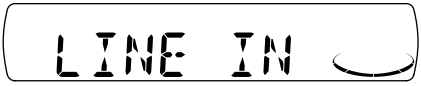
Воспроизведение внешнего компонента

Вы можете подключить внешний компонент к контактному гнезду проигрывателя-автомата компакт-дисков на задней панели с помощью Адаптера входной линии KS-U57 (не включен в комплект поставки).

Подготовка:

- *Порядок соединения Адаптера входной линии KS-U57 и внешнего компонента смотрите в Руководство по установке/подключению (отдельный том).*
- *Перед тем, как приступать к эксплуатации внешнего компонента с помощью нижеследующей процедуры, выберите правильный внешний вход. Смотрите “Чтобы выбрать внешний компонент для использования—EXT IN” на странице 25.*

1 **Выберите внешний компонент (LINE IN).**



- Если на экране дисплея не появляется надпись “LINE IN”*, просмотрите страницу 25 и выберите внешний вход (“LINE IN”).

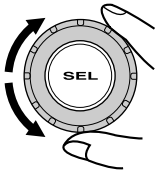
* *Появляется на экране дисплея, только когда выбран один из следующих источников звука —FM, AM и компакт-диск.*

Примечание в отношении управления в одно касание:

Когда Вы нажимаете на кнопку CD (CD-CH), питание автоматически включается. Вам не нужно нажимать ⏻/I/ATT *кнопку, чтобы включить питание.*

2 **Включите подсоединенный компонент и начинайте воспроизводить источник звука.**

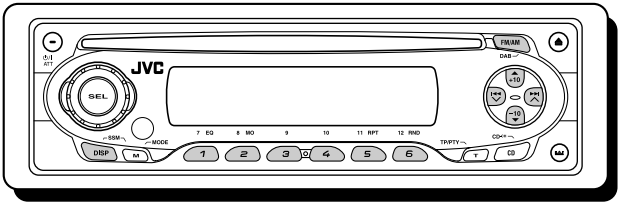
3 **Настройте громкость.**



4 **Настройте звуковые характеристики так, как Вам хочется. (Смотрите страницы 21 и 22.)**

РУССКИЙ

ОПЕРАЦИИ С ТЮНЕРОМ DAB



Мы рекомендуем Вам использовать с Вашим устройством тюнер DAB (цифровое радиовещание) KT-DB1500 или KT-DB1000. Если у Вас другой тюнер DAB, проконсультируйтесь у Вашего дилера аппаратуры JVC для прослушивания развлекателыных передач в автомобиле.

- Смотрите также Инструкции, прилагаемые к Вашему тюнеру DAB.

Что представляет собой система DAB?

DAB является одной из имеющихся в настоящее время систем цифрового радиовещания. Она может обеспечить высококачественное звучание компакт-дисков без раздражающих помех и искажения сигнала. Более того, она может переносить текст, изображения и данные.
В отличие от радиовещания FM, при котором каждая программа передается на своей собственной частоте, DAB позволяет объединить несколько программ (называемых “службами”) с целью создания одной “группы”.
Кроме того, каждая программа, т.е. “трансляция”, именуемая также “Первичной трансляцией”, может быть разделена на отдельные компоненты, именуемые “вторичными трансляциями”.

С подключенным к Вашему устройству тюнером DAB Вы можете получать удовольствие от прослушивания этих служб DAB.

Примечание:
Когда прием переключается между DAB и FM, уровень громкости прослушивания может неприятно повышаться или понижаться. Такое изменение уровня громкости происходит в результате неравных уровней нагнетания звука на радиовещательной станции, а не в результате неправильной работы данного устройства.
Для того, чтобы предотвратить это неудобство, Вы можете настроить уровень входного сигнала DAB (смотрите страницу 35).

Настройка на группу и одну из служб

Типичная группа состоит из 6 или более программ (служб), передаваемых одновременно. После настройки на группу Вы можете выбрать ту службу, которую Вы хотите слушать.

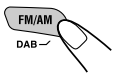
Перед тем, как начать....
Нажмите и сразу отпустите кнопку FM/AM (DAB), если текущим источником звука является компакт-диск, проигрыватель-автомат компакт-дисков или внешний компонент.

1 Выберите тюнер DAB.

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете эту кнопку, поочередно выбираются тюнер DAB и тюнер FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Выберите полосу частот DAB (DAB1, DAB2 или DAB3).



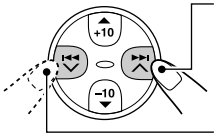
При каждом нажатии этой кнопки полоса частот DAB меняется следующим образом:

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ↩

Примечание:
На этом приемнике имеется три полосы частот DAB (DAB1, DAB2, DAB3). Вы можете использовать любую из них для настройки на любую группу.

РУССКИЙ

3 Начинайте поиск группы.



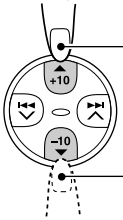
Нажмите ►►I ∧ чтобы начать поиск групп с более высокими частотами.

Нажмите I◄◄ ∨ чтобы начать поиск групп с более низкими частотами.

После того, как группа найдена, поиск прекращается.

Чтобы прекратить поиск до того как найдена группа, нажмите на ту же кнопку на которую Вы нажимали для того чтобы начать поиск.

4 Выберите трансляцию (первичную или вторичную), которую Вы хотите слушать.

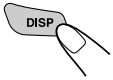


Нажмите на кнопку ▲ (вверх) чтобы выбрать следующую службу. (Если первичная трансляция имеет в своем составе несколько вторичных трансляций, вначале будут выбраны они, и лишь потом следующая первичную трансляция).

Нажмите на кнопку ▼ (вниз) чтобы выбрать предыдущую службу (первичную или вторичную).

Чтобы изменить информацию на экране дисплея во время настройки на какую-либо группу

Обычно название службы показано на экране дисплея. Если Вы хотите проверить название группы или ее частоту, нажмите на кнопку DISP (дисплей).



При каждом нажатии этой кнопки на некоторое время на экране дисплея появляется следующая информация.

Название службы → **Диапазон частот DAB** → **Название группы** → **Номер канала** → **Частота** → **Часы** → **Название службы**

Чтобы настроиться на определенную группу без поиска:

Перед тем, как начать....
Нажмите и сразу отпустите кнопку FM/AM (DAB), если текущим источником звука является компакт-диск, проигрыватель-автомат компакт-дисков или внешний компонент.

1 Нажмите и держите кнопку FM/AM (DAB), чтобы выбрать тюнер DAB в качестве источника сигнала.
2 Несколько раз нажмите на кнопку FM/AM (DAB), чтобы выбрать полосу частот DAB (DAB1, DAB2 или DAB3).
3 Нажмите и держите кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ в течение более 1 секунды.
4 Несколько раз нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ до тех пор, пока не доберетесь до той группы, которую Вы хотите.
   • Если Вы нажимаете и удерживаете эту кнопку, частота продолжает меняться до тех пор, пока Вы не отпустите эту кнопку.
5 Нажмите кнопку ▲ (вверх) или ▼ (вниз) для выбора той трансляции (первичной или вторичной), которую Вы хотите слушать.

Чтобы восстановить тюнер FM/AM

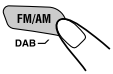
Нажмите и держите кнопку FM/AM (DAB).

Сохранение служб DAB в памяти

Вы можете запрограммировать до 6 служб DAB в каждой полосе частот DAB (DAB1, DAB2 и DAB3) вручную.

Перед тем, как начать....
Нажмите и сразу отпустите кнопку FM/AM (DAB), если текущим источником звука является компакт-диск, проигрыватель-автомат компакт-дисков или внешний компонент.

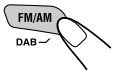
1 Выберите тюнер DAB.



Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете эту кнопку, поочередно выбираются тюнер DAB и тюнер FM/AM.

DAB ↔ FM/AM

2 Выберите полосу частот DAB (DAB1, DAB2 или DAB3).

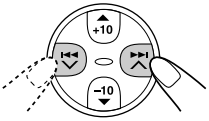


При каждом нажатии этой кнопки полоса частот DAB меняется следующим образом:

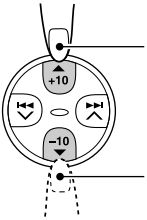
→ **DAB1** → **DAB2** → **DAB3** →

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

3 **Настройтесь на ту группу, которую Вы хотите.**



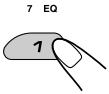
4 **Выберите ту службу группы, которую Вы хотите слушать.**

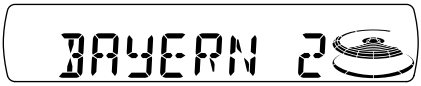


Нажмите на кнопку ▲ (вверх), чтобы выбрать следующую службу.

Нажмите на кнопку ▼ (вниз), чтобы выбрать предыдущую службу.

5 **Нажмите и держите нумерованную кнопку (в данном примере—1), на которой Вы хотите запомнить выбранную службу, в течение более 2 секунд.**





Выбранное название услуги и установленный номер для диапазона частот DAB поочередно появляются на некоторое время.

6 **Повторите приведенную выше процедуру, чтобы запомнить другие службы DAB под другими запрограммированными номерами.**

Примечания:

- *Вы можете записать в качестве заранее заданных лишь первичные трансляции стандарта DAB. Если Вы попытаетесь записать в память какую-либо вторичную трансляцию, вместо нее запишется соответствующая ей первичная трансляция.*
- *Ранее запрограммированная служба DAB стирается, когда под тем же запрограммированным номером запоминается новая служба DAB.*
- *Запрограммированные службы DAB стираются, когда прерывается подача питания к запоминающей схеме (например, во время замены батарейки). Если такое случается, снова запрограммируйте службы DAB.*

Настройка на запрограммированную службу DAB

Вы можете легко настроиться на запрограммированную службу DAB. Помните, что Вы должны сначала запомнить службы. Если Вы еще не запомнили их, “Сохранение служб DAB в памяти” смотрите на страницах 33 и 34.

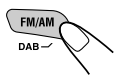
Перед тем, как начать....
Нажмите и сразу отпустите кнопку FM/AM (DAB), если текущим источником звука является компакт-диск, проигрыватель-автомат компакт-дисков или внешний компонент.

1 **Выберите тюнер DAB.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете эту кнопку, поочередно выбираются тюнер DAB и тюнер FM/AM.

DAB ←→ FM/AM

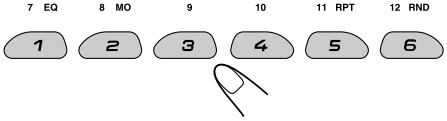
2 **Выберите полосу частот DAB (DAB1, DAB2 или DAB3).**



При каждом нажатии этой кнопки полоса частот DAB меняется следующим образом:

→ **DAB1** → **DAB2** → **DAB3** ┐

3 **Выберите номер (1 – 6) для той запрограммированной службы DAB (первичная) которую Вы хотите.**



Примечание:
Если выбранная Вами первичная трансляция содержит несколько вторичных трансляций, Вы сможете настроиться на нужную Вам вторичную трансляцию, нажав несколько раз на кнопку с тем же самым номером, что и номер первичной трансляции.

Что Вы можете еще делать с помощью DAB

Отыскивать ту же самую программу автоматически (Альтернативный прием)

Вы можете продолжать слушать ту же самую программу.

- **Пока принимаете службу DAB:**
  Когда Вы едите на автомобиле в районе, где не принимается какая-либо служба, данное устройство автоматически настраивается на другую группу или станцию FM RDS, передающую ту же самую программу.
- **Пока принимаете станцию FM RDS:**
  Когда Вы едите на автомобиле в районе, где служба DAB передает ту же самую программу, что и станция FM RDS, данное устройство автоматически настраивается на службу DAB.

Примечание:

Когда прием переключается между DAB и FM, уровень громкости прослушивания может неприятно повышаться или понижаться. Такое изменение уровня громкости происходит в результате неравных уровней нагнетания звука на радиовещательной станции, а не в результате неправильной работы данного устройства. Чтобы не допустить этого, Вы можете настроить уровень громкости DAB (смотрите ниже).

Чтобы пользоваться Альтернативным приемом

При отправке с завода Альтернативный прием включен.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.

2 Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ чтобы выбрать “DAB AF” (альтернативная частота).

3 Поверните диск управления, чтобы выбрать требуемый режим.

- AF ON (альтерн. частота включена): Отыскивает программу среди служб DAB и станций FM RDS —Альтернативный прием. Индикатор AF загорается на экране дисплея (смотрите страницу 11).
- AF OFF (альтерн. частота выключена): Выключает Альтернативный прием.

4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Примечание:

Когда Альтернативный прием (для служб DAB) включен, Сеть-отслеживающий прием (для станций RDS: смотрите страницу 11) также автоматически включается. С другой стороны, Сеть-отслеживающий прием нельзя выключить, не выключив Альтернативный прием.

Чтобы настроить уровень громкости DAB

Вы можете настроить входной уровень тюнера DAB и сохранить его в памяти. Благодаря правильной настройки входного уровня до уровня звука FM Вам не нужно настраивать уровень громкости каждый раз, когда Вы меняете источник звука.
При отправке с завода уровень громкости DAB установлен на “00”.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 23.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.

2 Нажмите на кнопку ►►I ∧ или I◄◄ ∨ для того, чтобы выбрать “DAB-VOL” (громкость).

3 Поверните диск управления, чтобы выбрать желаемую громкость.
Вы можете установить ее от “VOL –12” до “VOL 12”.

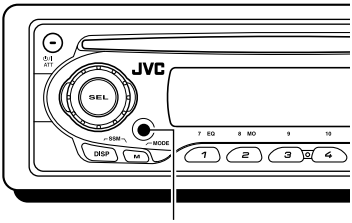
4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Настоящим устройством можно дистанционно управлять, как указано здесь **(при покупке по Вашему выбору устройства дистанционного управления)**. Мы рекомендуем Вам использовать с Вашим устройством устройство дистанционного управления RM-RK50 или RM-RK60.

(Пример: Когда Вы пользуетесь устройством RM-RK50)

Перед тем, как пользоваться устройством дистанционного управления:

- Направьте устройство дистанционного управления прямо на дистанционный датчик, расположенный на главном устройстве. Убедитесь, что между ними нет никакого препятствия.



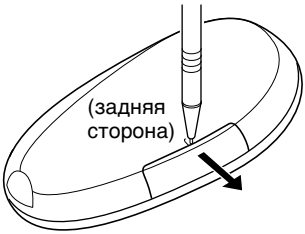
Дистанционный датчик

- Не подвергайте дистанционный датчик воздействию сильного света (прямого солнечного света или искусственного освещения).

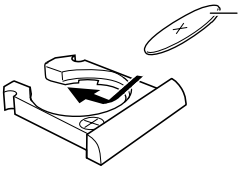
Установка батарейки

Когда расстояние, с которого можно управлять, уменьшается или снижается эффективность работы устройства дистанционного управления, замените батарейку.

1. **Снимите держатель батарейки.**
   1) Выталкивайте держатель батарейки в направлении, указанном стрелкой, с помощью шариковой авторучки или аналогичного инструмента.
   2) Снимите держатель батарейки.

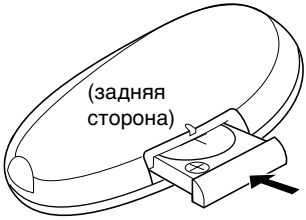


2. **Поставьте батарейку.**
   Всуньте батарейку в держатель со стороной +, направленной вверх, таким образом, чтобы батарейка закрепилась в держателе.



Литиевая батарейка в форме монеты (номер изделия: CR2025)

3. **Поставьте держатель батарейки на место.**
   Всовывайте обратно держатель батарейки до тех пор, пока не услышите щелчок.



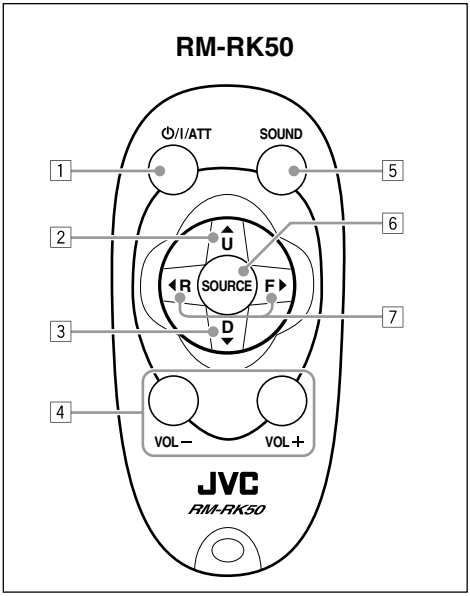
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Храните батарейку в месте, не доступном для детей.*
  Если ребенок случайно проглотит батарейку, немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- *Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте, не нагревайте батарейку и не бросайте ее в огонь.*
  Все это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.
- *Не оставляйте батарейку вместе с другими металлическими материалами.*
  Это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.
- *При выбрасывании или сохранении батарейки заверните ее в пленку и изолируйте; иначе батарейка может начать выделять тепло, треснет, или начнется пожар.*
- *Не протыкайте батарейку пинцетом или аналогичными инструментами.*
  Это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ оставляйте устройство дистанционного управления в месте (таком как приборные доски), подвергающемся воздействию прямого солнечного света в течение длительного времени. Иначе его можно повредить.

Расположение кнопок



1
- Включает данное устройство, если нажать, когда данное устройство выключено.
- Выключает данное устройство, если нажать и держать до тех пор, пока на экране дисплея не появится надпись “SEE YOU” (“ДО ВСТРЕЧИ”).
- Моментально понижает уровень громкости, если ее нажать и тут же отпустить.
  Нажмите еще раз, чтобы восстановить громкость.

2
- Выбирает полосу частот во время прослушивания радио (или тюнера DAB).
  При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется.
- При воспроизведении диска MP3 на проигрывателе компакт-дисков, поддерживающем формат MP3;
  – Переход к следующему диску при кратковременном нажатии.
  – Переход к следующей папке при нажатии и удерживании нажатой.

  Примечание: *При воспроизведении компакт-диска на проигрывателе компакт-дисков используется для перехода к следующему диску.*

3
- Выбирает запрограммированные радиостанции во время прослушивания радио (или тюнера DAB).
  При каждом нажатии этой кнопки номер запрограммированной радиостанции возрастает, и приемник настраивается на запрограммированную радиостанцию (или службу).
- При воспроизведении диска MP3 на проигрывателе компакт-дисков, поддерживающем формат MP3;
  – Переход к предыдущему диску при кратковременном нажатии.
  – Переход к предыдущей папке при нажатии и удерживании нажатой.

  Примечание: *При воспроизведении компакт-диска на проигрывателе компакт-дисков используется для перехода к предыдущему диску.*

4 Функционирует так же, как диск управления на главном устройстве.

Примечание: *Данная кнопки не функционирует для настройки режима рекомендуемой регулировки.*

5 Выбирает режим звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер).
При каждом нажатии этой кнопки режим звучания (C-EQ) меняется.

6 Выбирает источник звука.
При каждом нажатии этой кнопки источник звука меняется.

7
- Ведет поиск станций во время прослушивания радио.
- Выбирает службы во время прослушивания тюнера DAB, если нажать и тут же отпустить.
- Ведет поиск групп во время прослушивания тюнера DAB, если нажимать в течение более 1 секунды.
- Быстро переходит вперед или возвращается назад к треку/файла, если нажать и держать, пока прослушивается компакт-диск.
- Переходит к началу следующего трека/файла или возвращается назад к началу текущего (или предыдущего) трека, если нажать и тут же отпустить во время прослушивания компакт-диска.

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

То, что может вначале показаться неисправностью, не всегда представляет собой серьезную проблему. Перед тем, как обращаться в центр технического обслуживания, проверьте следующие пункты.

	Симптомы	Причины	Способ устранения
Общее	• Громкоговорители не издают звуков.	Громкость поставлена на минимальный уровень.	Отрегулируйте ее до оптимального уровня.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
	• Это устройство совсем не работает.	Возможно, произошел сбой встроенного микрокомпьютера, вызванный шумами, помехами и иными подобными причинами.	Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и ⏻/I/ATT (резервный/включено/аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд для сброса настроек устройства. (Установка часов и запрограммированные радиостанции, сохраненные в памяти, стираются). (Смотрите страницу 2).
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом) не работает.	Сигналы слишком слабые.	Сохраните радиостанции в памяти вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Ненадежно подсоединена антенна.	Надежно подсоедините антенну.
Воспроизведение компакт-дисков	• Компакт-диск автоматически извлекается.	Компакт-диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте компакт-диск правильно.
	• Компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск не может воспроизводиться. • Треки на компакт-диске однократной записи/перезаписываемый компакт-диске нельзя пропускать.	Компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск не закончен.	• Вставьте законченный компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск. • Закончите компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск с помощью компонента, который Вы используете для записи.
	• Компакт-диск невозможно воспроизводить и невозможно вытащить.	Компакт-диск заперт.	Освободите компакт-диск. (Смотрите страницу 20).
		Проигрыватель компакт-дисков может функционировать неверно	Удерживайте одновременно нажатыми кнопки ⏻/I/ATT (резервный/включено/аттенюатор) и ⏏ (выталкивание) более 2 секунд. Будьте осторожны и не уроните компакт-диск при его извлечении.
	• Звук компакт-диска иногда прерывается.	Вы едете по неровным дорогам.	Прекратите воспроизведение, когда едите по неровным дорогам.
		Компакт-диск поцарапан.	Поменяйте компакт-диск.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
	• На экране дисплея появляется надпись “NO DISC” (нет диска).	В загрузочное отверстие не вставлен компакт-диск.	Вставьте компакт-диск в загрузочное отверстие.
		Компакт-диск вставлен неправильно.	Вставьте компакт-диск правильно.

Симптомы	Причины	Способ устранения	
• На экране дисплея появляется надпись “NO CD” (нет диска).	В накопителе нет диска.	Диски вставлены неправильной стороной.	Проигрывателя-автомата компакт-дисков
	Вставьте диски в загрузочное отверстие.	Вставьте диски правильно.	
	Текущий диск не содержит файлов MP3.	Вставьте диск, на котором есть файлы MP3.	
• На экране дисплея появляется надпись “NO MAG”.	В проигрыватель-автомат компакт-дисков не вставлен накопитель.	Вставьте накопитель.	
• На экране дисплея появляется надпись“RESET 8” (“возврат в исходное положение 8”).	Это устройство неправильно подсоединено к проигрывателю-автомату компакт-дисков.	Соедините это устройство и проигрыватель-автомат компакт-дисков правильно и нажмите кнопку возврата в исходное положение проигрывателя-автомата компакт-дисков.	
• На экране дисплея появляется надпись “RESET 1” – “RESET 7” (“возврат в исходное положение 1” – “возврат в исходное положение 7”).	_____	Нажмите кнопку возврата в исходное положение проигрывателя-автомата компакт-дисков.	
• Это устройство совсем не работает.	Возможно, произошел сбой встроенного микрокомпьютера, вызванный шумами, помехами и иными подобными причинами.	Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и ⏻/I/ATT (резервный/включено/аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд для сброса настроек устройства. (Установка часов и запрограммированные радиостанции, сохраненные в памяти, стираются). (Смотрите страницу 2).	

Обращение с дисками

Это устройство предназначено для воспроизведения компакт-дисков, компакт-дисков однократной записи и перезаписываемых.

- **Данное устройство несовместимо с дисками MP3,** но может работать с проигрывателем компакт-дисков JVC, поддерживающим формат MP3.

Как обращаться с дисками

При вытаскивании диска из его коробки нажмите на центральный фиксатор коробки и вытащите диск, держа его за края.

- Держите диск только за края. Не касайтесь его поверхности с записью.

При закладке диска в его коробку осторожно наденьте диск на центральный фиксатор (поверхность с текстом должна смотреть вверх).

- После использования обязательно храните диски в коробках.

Чтобы держать диски чистыми

Грязный диск может воспроизводиться неправильно. Если диск загрязнился, протрите его мягкой тряпкой, двигаясь по прямой линии от центра к краю.

Для воспроизведения новых дисков

Новые диски могут иметь некоторые неровные места вокруг внутреннего и внешнего края. Если используется такой диск, данное устройство может вытолкнуть этот диск. Чтобы удалить такие неровные места, потрите края с помощью карандаша или шариковой авторучки и т.п.

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя дисков в следующих случаях:

- После включения обогревателя в автомобиле.
- Если в салоне автомобиля становится очень влажно.

Если такое случится, проигрыватель дисков может начать плохо работать. В этом случае вытащите диск и оставьте устройство включенным на несколько часов до тех пор, пока не испарится влага.

Воспроизведение компакт-дисков однократной или многократной записи

Перед воспроизведением компакт-дисков однократной или многократной записи внимательно прочитайте данные инструкции и предостережения.

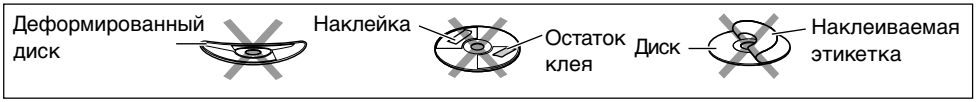
- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной или многократной записи.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  – диски загрязнены или поцарапаны;
  – на линзе внутри устройства присутствует конденсат влаги;
  – линза звукоснимателя загрязнена.
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Компакт-диски однократной или многократной записи чувствительны к высоким температурам и влажности, поэтому не оставляйте их в машине.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  – диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  – диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

  Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправностям или повреждению. Например:
  – наклейки и этикетки могут сжать и деформировать диск;
  – наклейки и этикетки могут отслоиться от диска, и его нельзя будет извлечь;
  – печать на дисках может сделать их клейкими.

  Внимательно прочитайте инструкции и предостережения об использовании этикеток и дисков, на которых можно выполнять печать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- *Не вставляйте 8-сантиметровые диски (одиночные диски) в отверстие для дисков. (Такие диски не выходят при выбросе).*
- *Не вставляйте диски необычной формы, такие как в форме сердечка или цветка; иначе это приведет к появлению неисправности.*
- *Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света или любого источника тепла, а также не кладите их в место, которое подвергается воздействию высокой температуры и влажности. Не оставляйте их в автомобиле.*
- *Не пользуйтесь никакими растворителями (например, обычное чистящее средство для пластинок, аэрозоль, разбавитель, бензин и т.п.) для чистки дисков.*



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ ЗВУКОВОЙ ЧАСТОТЫ

Максимальная выходная мощность:
Передние: 45 Вт на канал
Задние: 45 Вт на канал
Непрерывная выходная мощность (RMS):
Передние: 17 Вт на канал в 4 Ω, до 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.
Задние: 17 Вт на канал в 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.
Полное сопротивление нагрузки:
4 Ω (допуск: от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон регулирования тональности:
Низкие частоты: ±10 дБ при 100 Гц
Высокие частоты: ±10 дБ при 10 кГц
Частотная характеристика:
от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал-шум: 70 дБ
Уровень выхода/полное сопротивление:
Нагрузка 2,0 В/20 kΩ (полная шкала)
Выходное сопротивление: 1 kΩ

СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:
FM: От 87,5 МГц до 108,0 МГц
AM: (MW) От 522 кГц до 1 620 кГц
(LW) От 144 кГц до 279 кГц

[Тюнер FM]
Используемая чувствительность:
11,3 дБф (1,0 μВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность:
16,3 дБф (1,8 μВ/75 Ω)
Избирательность обходного канала (400 кГц):
65 дБ
Частотная характеристика:
От 40 Гц до 15 000 Гц
Стерео разделение: 30 дБ
Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Тюнер MW]
Чувствительность: 20 μВ
Избирательность: 35 дБ

[Тюнер LW]
Чувствительность: 50 μВ

СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружения сигнала:
Бесконтактный оптический звукосниматель (полупроводниковый лазер)
Количество каналов: 2 канала (стерео)
Частотная характеристика:
от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон: 96 дБ
Отношение сигнал-шум: 98 дБ
Коэффициент детонации:
Ниже измеряемого предела

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребность в электроэнергии:
Рабочее напряжение: 14,4 В пост. напр.
(допуск: от 11 В до 16 В)
Система заземления: Минус на массе
Допустимая рабочая температура:
От 0°C до +40°C
Размеры (Ш × В × Г):
Размеры установки (приблизит.):
182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели (приблизит.):
188 мм × 58 мм × 11 мм
Масса (приблизит.):
1,3 кг (исключая принадлежности)

Дизайн и технические характеристики могут меняться без уведомления.

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

Por favor reinicialice su unidad

Consulte la páfina de Cómo reposicionar su unidad

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

W przypadku NIEPRAWIDŁOWEJ pracy radioodtwarzacza

Wyzeruj jego pamięć

Patrz Zerowanie pamięci urządzenia

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

SP, IT, PO, RU

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED

1202KKSMDTJEIN